



Contrato de tecnología de UPS

[Términos y Condiciones Generales](#)

[Derechos del Usuario Final](#)

CONTRATO DE TECNOLOGÍA DE UPS
Versión UTA 07012017 (UPS.COM)

ROGAMOS LEER DETENIDAMENTE LOS SIGUIENTES TÉRMINOS Y CONDICIONES DE ESTE CONTRATO DE TECNOLOGÍA DE UPS. AL INDICAR MÁS ADELANTE QUE ACEPTA QUEDAR OBLIGADO POR LOS TÉRMINOS Y CONDICIONES DEL PRESENTE CONTRATO, USTED HA CELEBRADO UN CONTRATO LEGALMENTE VINCULANTE CON UPS MARKET DRIVER, INC. (“UPS”).

El presente Contrato incluye lo siguiente: (1) los presentes [Términos y Condiciones Generales](#) (incluidos el [Anexo A](#) (Definiciones: Términos y condiciones generales) y el [Anexo B](#) (Modificación específica de país de los Términos y condiciones Generales); (2) los [Derechos del usuario final](#) (incluidos el [Anexo A](#) (Definiciones: Derechos del usuario final), el [Anexo B](#) (Tecnología de UPS) y el [Anexo C](#) (Territorio autorizado)) disponibles en https://www.ups.com/content/us/en/resources/ship/terms/technology_agreement.html (con las modificaciones futuras a esos Derechos del usuario final realizadas de conformidad con sus términos), y (3) la documentación mencionada en cualquiera de ellos, todos los cuales quedan incorporados por esta referencia. Mediante el presente, Usted reconoce que ha leído y entendido los Términos y Condiciones Generales Y los Derechos del usuario final que pueden consultarse en https://www.ups.com/content/us/en/resources/ship/terms/technology_agreement.html INCLUIDA la documentación en ellos mencionada. Puede suceder que más de una vez aparezca el Contrato cuando Usted use y acceda a Tecnología de UPS. A menos que la versión del Contrato haya cambiado, cada vez que se le presenta el Contrato sirve para confirmar el Contrato ya celebrado de común acuerdo, pero no crea ningún contrato adicional o separado.

A los fines del Contrato:

“Cliente” hace referencia a la Persona que sea su empleador, pero no es un Prestador de Servicios, (1) a la que se le haya asignado la Cuenta UPS que Usted use para registrarse con la primera Tecnología de UPS a la que Usted acceda, si fuera necesaria una Cuenta UPS a tal efecto, (2) a la que se le haya asignado la primera Cuenta UPS que Usted use con la Tecnología de UPS a la que Usted acceda, en caso de que no sea necesario usar una Cuenta UPS para registrarse pero sí para usar la Tecnología de UPS, o (3) en el caso de que la primera Tecnología de UPS a la que Usted acceda no exija una Cuenta UPS con fines de registro o uso.

“Prestador de servicios” hace referencia a un tercero que un cliente de UPS contrate para ayudarlo en la gestión de sus actividades de envío junto con las partes UPS, e incluye a los prestadores de servicios de datos de facturación que han sido aprobados por UPS por escrito para desempeñar tales servicios para el Cliente de UPS; siempre y cuando, no obstante, las afiliadas de UPS hagan las funciones de prestador de servicios sin la autorización por escrito de UPS.

“Empleado del Prestador de Servicios” se refiere a un empleado del Prestador de Servicios.

“Usted” o el “Su” o “Sus” posesivos hacen referencia, según corresponda: (i) a Usted como persona física, si está celebrando este Contrato como persona física, sin ser en nombre de ningún tercero, para su uso personal de las Tecnologías de UPS; (ii) a Usted como persona física y Cliente, si va a acceder a la Tecnología de UPS como parte de sus responsabilidades como empleado del Cliente; o (iii) a Usted como persona física y su empleador, si su empleador es un Prestador de Servicios de un cliente de UPS y Usted va a acceder a la Tecnología de UPS como parte de sus responsabilidades como Empleado del Prestador de Servicios para realizar los servicios en beneficio de un cliente de UPS.

Usted declara y garantiza haber alcanzado la mayoría de edad y que, de corresponder, puede celebrar contratos relacionados con la Tecnología de UPS legalmente vinculantes conforme a la legislación aplicable en representación del Cliente o prestador de servicios. Si en algún momento Usted dejara de estar autorizado para celebrar contratos legalmente vinculantes conforme a la legislación aplicable en representación del Cliente o Prestador de servicios, según corresponda, ya no podrá seguir usando la Tecnología de UPS en representación de dicho cliente o Prestador de servicios.

Términos y Condiciones Generales

1. **Definiciones.** Los términos con letra inicial mayúscula usados en el presente Contrato tienen el significado establecido en el [Anexo A](#) a los presentes Términos y Condiciones Generales y en el [Anexo A](#) a los Derechos del Usuario Final. En caso de contradicción entre los términos de los Derechos del Usuario Final y los presentes Términos y Condiciones Generales, prevalecerán dichos Términos y Condiciones Generales.

Otorgamiento de la licencia.

2.1. **Alcance.** UPS le otorga por el presente y Usted acepta, sujeto a los términos y condiciones del presente Contrato, una licencia limitada, revocable, no exclusiva, intransferible y que no puede ser objeto de sublicencia, para usar la Tecnología de UPS y la Documentación Técnica relacionada en el Territorio Autorizado para esa Tecnología de UPS. Los [Derechos del Usuario Final](#) comprenden otros derechos y restricciones generales, así como otros específicos para la Tecnología de UPS.

2.2. **Restricciones generales – materiales de UPS y software.** Usted no podrá dar en sublicencia, divulgar o transferir los Materiales UPS a terceros sin el consentimiento escrito de UPS, y hará que Sus empleados y mandatarios tampoco lo hagan. Usted acuerda no modificar (como tampoco realizar correcciones al Software), reproducir, alquilar, dar en locación, prestar, gravar, distribuir, redistribuir, revender o de otro modo enajenar los Materiales UPS o cualquier parte de ellos sin el consentimiento de UPS, y renuncia por el presente a los derechos otorgados en ese sentido por las leyes aplicables, salvo en los casos en que no pueda exigirse esa renuncia de derechos. Usted acuerda no hacer copias del Software, salvo que sea necesario para usarlo de conformidad con el presente Contrato, pero podrá hacer una (1) copia de seguridad del Software exclusivamente con fines de archivo permanente. Esa copia de seguridad incluirá los avisos de derechos de autor y otros de propiedad exclusiva de UPS y estará sujeta a todos los términos y condiciones del presente Contrato. No obstante cualquier disposición en contrario del presente, Usted no podrá usar el Software para acceso compartido a servicios de informática contratados externamente (outsourced time share) o para la prestación de servicios de edición (service bureau).

3. **Garantías en cuanto a las leyes en materia de exportaciones.** Usted reconoce que todos los Materiales UPS provistos por el presente están sujetos a las Reglamentaciones de Estados Unidos sobre Administración de Exportaciones (Export Administration Regulations o “EAR”) que administra la Oficina de Industria y Seguridad del Departamento de Comercio de Estados Unidos, así como otras leyes y reglamentaciones de ese país. Usted acepta cumplir las EAR y todas las leyes aplicables de Estados Unidos cuando manipule y use cualquiera de los Materiales UPS que se proporcionan conforme al presente y acuerda no exportar o reexportar los Materiales UPS, salvo conforme a lo autorizado por las EAR, las leyes de Estados Unidos y otras leyes aplicables. Sin limitar la generalidad de lo que antecede, Usted acuerda, declara y garantiza que los Materiales UPS no pueden ser objeto de acceso, bajada, lanzamiento, transporte, transferencia, transbordo, exportación o reexportación (1) al, desde o en el Territorio Restringido (o un ciudadano del Territorio Restringido o residente en el mismo) ni (2) a, desde o en ninguna persona, entidad u organización que figure en el listado de Ciudadanos Especialmente Designados del Departamento del Tesoro de Estados Unidos (U.S. Treasury Department’s list of Specially Designated Nationals) o en el listado, confeccionado por el Departamento de Comercio de Estados Unidos, de personas físicas o jurídicas a las que se les han denegado los privilegios de exportación (U.S. Department of Commerce’s Denied Persons List or Entity List). Los países que se consideran Territorio Restringido y las personas, entidades u organizaciones que figuran en los listados antes mencionados pueden cambiar. Usted acuerda mantenerse actualizado y cumplir esta disposición, a pesar de los referidos cambios. Solo a los efectos de facilitar la referencia, se puede obtener información sobre los países del Territorio Restringido y las personas, entidades u organizaciones que figuran en los listados antes mencionados en las siguientes direcciones: <http://www.treasury.gov/ofac/downloads/sdnlist.txt>, <http://www.treasury.gov/resource-center/sanctions/Programs/Pages/Programs.aspx>, y <http://www.bis.doc.gov/complianceandenforcement/liststocheck.htm>.

Materiales UPS.

4.1. **Titularidad de derechos de propiedad intelectual.** Usted reconoce y acepta por el presente que UPS posee todos los derechos reales y personales sobre los Materiales UPS o tiene derecho a otorgarle una licencia a Usted sobre los Materiales UPS. Usted reconoce que no ha adquirido ningún derecho de propiedad en los Materiales UPS y que tampoco lo hará con motivo del presente Contrato. Usted no hará en ningún momento ni permitirá conscientemente que terceros realicen algún acto o cosa que pueda, de algún modo, perjudicar los derechos de UPS o de sus licenciatarios sobre los Materiales UPS. UPS y sus licenciatarios se reservan todos los derechos relacionados con los Materiales UPS que no se otorgan específicamente por el presente.

4.2. Cambios a los Materiales UPS y a la Tecnología de UPS. UPS podrá actualizar, cambiar, modificar o complementar todos o cualquiera de los Materiales UPS y/o la Tecnología de UPS en cualquier momento.

5. Servicios de Soporte.

5.1. Soporte y mantenimiento. UPS podrá, cada tanto y a su exclusivo criterio, en respuesta a Su solicitud, optar por brindar soporte o mantenimiento al Software (los “Servicios de Soporte”). A los efectos de los Servicios de Soporte, Usted autoriza por el presente a UPS y a sus agentes autorizados (los “Prestadores de Servicios de Soporte”) a acceder al Software, a otras aplicaciones que Usted esté utilizando junto con el Software y a Sus sistemas de computación (1) en forma remota, a través de la Internet o por otros medios (que podrán requerir la instalación de otro software en Sus sistemas de computación por parte de UPS o los Prestadores de Servicios de Soporte) (el “Software de Soporte”), o (2) mediante visitas al lugar en horarios específicos que las partes convendrán de común acuerdo. Usted autorizará separadamente cada sesión de soporte que use el Software de Soporte. Durante dichas sesiones, UPS podrá ver el Software operando en Su sistema de computación y UPS podrá ayudarle a hacer modificaciones en Sus sistemas de computación. Además, Usted le otorga a UPS y a los Prestadores de Servicios de Soporte el derecho a manipular y modificar el Software y Sus sistemas de computación, aplicaciones, archivos y datos relacionados, conforme sea razonablemente necesario para prestarle Servicios de Soporte. No obstante ello, Usted acuerda que UPS prestará los Servicios de Soporte a su exclusivo criterio y nada de lo dispuesto en el Contrato será interpretado en el sentido de que obliga a UPS a prestar Servicios de Soporte.

5.2. Acceso a información de propiedad exclusiva. Usted reconoce y acepta que podrá divulgar, o que UPS o los Prestadores de Servicios de Soporte podrán observar, la información y los datos que le pertenecen a Usted, durante la prestación de Servicios de Soporte por parte de UPS o de los Prestadores de Servicios de Soporte, y que esa información y los datos serán considerados no confidenciales, y por ende no estarán sujetos a lo dispuesto en el Artículo 7 de los Términos y Condiciones Generales, a menos que UPS haya convenido otra cosa en un acuerdo de confidencialidad firmado en forma separada del presente Contrato. Además, Usted reconoce que las sesiones de comunicación remota que utilizan UPS o los Prestadores de Servicios de Soporte pueden llevarse a cabo mediante la Internet, que es un medio intrínsecamente inseguro, y Usted acepta que UPS o los Prestadores de Servicios de Soporte no serán responsables por las violaciones a la seguridad que tengan lugar en ese medio. Usted debe tener en cuenta lo anterior al solicitar Servicios de Soporte a UPS o a los Prestadores de Servicios de Soporte.

6. Suspensión de derechos. Vigencia y resolución.

6.1. Suspensión de derechos. UPS podrá suspender los derechos que Usted tiene de acceder a cualquier parte de los Sistemas UPS mediante Tecnología de UPS o conforme sea necesario a criterio exclusivo de UPS para, entre otras cosas, (1) impedir el acceso a cualquier parte de los Sistemas UPS o la Tecnología de UPS que no cumpla con los términos y condiciones del presente Contrato; (2) corregir un error serio en los Sistemas UPS o la Tecnología de UPS, o (3) cumplir alguna ley, reglamentación o norma, o una resolución judicial o de otro órgano competente.

6.2. Período de vigencia. El presente Contrato entrará en vigor cuando Usted lo acepte haciendo clic en el botón de “ACEPTO” que figura más adelante y continuará vigente hasta que sea resuelto según se indica en el presente (la “Vigencia”).

6.3. Alojamiento de Tecnología de UPS. Hay Tecnología de UPS que está alojada por UPS, las Filiales de UPS o los proveedores de UPS. Esa Tecnología de UPS está alojada en servidores en los Estados Unidos de América y ha sido programada para estar disponible las veinticuatro (24) horas del día, los siete (7) días de la semana (salvo cuando no pueda accederse a ella por mantenimiento); sin embargo, UPS no garantiza la disponibilidad de la Tecnología de UPS alojada o que el acceso será ininterrumpido y sin errores. UPS se reserva el derecho de interrumpir, limitar o suspender cada tanto la Tecnología de UPS alojada, con fines de mantenimiento, actualización o similares. Usted acuerda que ni UPS ni las Filiales de UPS serán considerados responsables por los daños que surjan de la interrupción, suspensión o cese de la Tecnología de UPS alojada, independientemente de la causa.

6.4. Rescisión.

a. Cualquiera de las partes podrá resolver el presente Contrato y UPS podrá revocar todas o cualquiera de las licencias otorgadas conforme al presente sobre la Tecnología de UPS en cualquier momento y a su conveniencia, mediante notificación escrita a la otra parte.

b. No obstante lo anterior, el presente Contrato se rescindirá en los siguientes casos sin necesidad de otra medida por parte de UPS: (1) incumplimiento de lo dispuesto en los Artículos [3](#), [7](#) o [10](#), o las [Cláusulas 2.2](#) y [4.1](#) de las Condiciones Generales (tercera oración); (2) quiebra, presentación en quiebra, reorganización societaria, rehabilitación civil, concordato, liquidación especial u otro procedimiento concursal que le afecte a Usted, o en caso de que se designe un síndico, administrador, interventor administrativo o liquidador para Usted o se dicte una resolución para su liquidación, o un tribunal dicte una orden a tal efecto, o (3) disolución de una sociedad de la que Usted sea socio o disolución del Cliente o Prestador de Servicios, en caso de que sea una sociedad.

6.5. Efectos de la finalización del Contrato.

a. En caso de finalización del presente Contrato por cualquier motivo, se extinguirán inmediatamente todas las licencias otorgadas por el presente y Usted deberá inmediatamente dejar de usar y de acceder a los Materiales UPS, y destruir todos los Materiales UPS que obren en poder de Usted o estén bajo Su control.

b. En caso de finalización de una licencia sobre una Tecnología de UPS, Usted deberá inmediatamente dejar de usar y de acceder a esa Tecnología de UPS y a los Materiales UPS relacionados, y destruir todos los Materiales UPS relacionados que obren en poder de Usted o estén bajo Su control.

6.6. Subsistencia de las disposiciones en caso de finalización del Contrato. Los Artículos [1](#), [5](#), [7-9](#) y [12](#); las [Cláusulas 4.1](#), [6.5](#) y [6.6](#) y el [Anexo A](#) de los Términos y Condiciones Generales, así como los artículos y cláusulas de los Derechos del Usuario Final mencionados en la [Cláusula 3.2](#) de ese documento, subsistirán en caso de finalización del presente Contrato por cualquier motivo.

7. Información Confidencial, Secretos Industriales e Información.

7.1. Revelación. Durante la Vigencia y después de su finalización, Usted no podrá usar (salvo lo permitido en relación con el cumplimiento del presente por parte de Usted), divulgar o permitir que alguna Persona acceda a Secretos Industriales (incluso, a título de ejemplo y sin carácter taxativo, aquellos incluidos en los Materiales UPS). Durante la Vigencia y por un periodo de cinco (5) años a partir de su finalización, y salvo otra disposición legal, Usted no podrá usar, divulgar ni permitir que Persona alguna acceda a Información Confidencial, salvo lo autorizado en relación con el cumplimiento del presente por parte de Usted. Usted reconoce que si viola lo dispuesto en el Artículo 7 de los Términos y Condiciones Generales, el sistema del common law puede carecer del recurso adecuado para UPS, quien podrá sufrir un daño irreparable y tendrá derecho a intentar obtener una reparación judicial derivada del sistema de equity. Usted acuerda proteger esa Información Confidencial y Secretos Industriales con el mismo grado de cuidado con que cuida Su propia información confidencial o de propiedad exclusiva. En caso de que se requiera la divulgación de Información Confidencial conforme a las disposiciones de alguna ley u orden judicial, Usted lo notificará a UPS con suficiente antelación para que UPS tenga la oportunidad razonable de oponerse a ello.

7.2. STR. Usted no podrá combinar la Información ni obtener o desarrollar información, productos o servicios que usen la Información, salvo según lo que se le autoriza expresamente conforme al presente Contrato.

7.3. Exportación de datos. Usted no podrá exportar, ya sea mediante (i) la función de exportación de datos integrada en el Software; (ii) extracción desde la interfaz del Software (p. ej., captura de imágenes); o (iii) de cualquier otra forma, cualquier dato de las bases de datos UPS y utilizar dichos datos para comparar tarifas de envío o plazos de entrega con las tarifas de envío o plazos de entrega de cualquier tercero que no sea miembro de las Partes UPS.

8. Garantías.

8.1. Por cliente. Usted declara y garantiza lo siguiente: (1) que el Cliente no tiene su sede en el Territorio Restringido; (2) que Usted no usará Tecnología de UPS en el Territorio Restringido; y (3) que ni Usted ni el Cliente se encuentran bajo el control de ninguna Persona que figure en el listado de Nacionales Especialmente Designados del Departamento del Tesoro de Estados Unidos o en el listado, confeccionado por el Departamento de Comercio de Estados Unidos, de personas físicas o jurídicas a las que se les han denegado los privilegios de exportación (y sus modificaciones futuras, solo como referencia, que pueden consultarse en <http://www.treasury.gov/ofac/downloads/sdnlist.txt>,

center/sanctions/Programs/Pages/Programs.aspx, y <http://www.bis.doc.gov/complianceand enforcement/liststocheck.htm>), sean personas físicas nacionales residentes en el Territorio Restringido o sean personas jurídicas constituidas en el Territorio Restringido o el gobierno del Territorio Restringido.

8.2. Exclusión de garantías.

a. LAS PARTES UPS LE GARANTIZAN QUE, POR UN PERÍODO DE NOVENTA (90) DÍAS DESDE LA ENTREGA DE SOFTWARE A USTED, EL SOFTWARE FUNCIONARÁ ESENCIALMENTE SEGÚN LO DESCRITO EN LA DOCUMENTACIÓN TÉCNICA CORRESPONDIENTE. LA ÚNICA RESPONSABILIDAD DE UPS POR VIOLACIÓN DE ESA GARANTÍA SERÁ REEMPLAZAR EL SOFTWARE. SALVO LO MANIFESTADO EN LA GARANTÍA DE LAS DOS ORACIONES PRECEDENTES, LOS MATERIALES UPS SE ENTREGAN “EN EL ESTADO EN QUE SE ENCUENTRAN Y CON TODAS SUS FALLAS”. UPS NO ASUME NI REALIZA U OTORGA DECLARACIÓN, GARANTÍA, CONDICIÓN, COMPROMISO O DISPOSICIÓN ALGUNA, EXPRESA O IMPLÍCITA, LEGAL U OTRA, CON RESPECTO AL ESTADO, CALIDAD, DURABILIDAD, EXACTITUD, INTEGRIDAD, DESEMPEÑO, NO VIOLACIÓN DE DERECHOS DE TERCEROS, COMERCIALIZACIÓN, USO Y GOCE PACÍFICOS O ADECUACIÓN A UN FIN DETERMINADO O USO DE LOS MATERIALES UPS. SE EXCLUYEN POR EL PRESENTE TODAS ESAS GARANTÍAS, DECLARACIONES, CONDICIONES, COMPROMISOS Y TÉRMINOS, EN LA MÁXIMA MEDIDA PERMITIDA POR LA LEY, ASÍ COMO LAS GARANTÍAS QUE SURJAN DEL CURSO DE LAS NEGOCIACIONES O DEL USO. UPS NO GARANTIZA QUE SE CORREGIRÁN LOS DEFECTOS EN LOS MATERIALES UPS. EL ASESORAMIENTO O LA INFORMACIÓN DADOS POR UPS O CUALQUIERA DE SUS REPRESENTANTES EN FORMA VERBAL O ESCRITA NO SERÁN CONSIDERADOS COMO EL OTORGAMIENTO DE UNA GARANTÍA.

b. Usted asimismo reconoce y acepta que el acceso a Sus sistemas de computación, archivos y datos relacionados, por parte de UPS o de los Prestadores de Servicios de Soporte, conforme al Artículo 5 de los Términos y Condiciones Generales del presente, es solamente para facilitar los Servicios de Soporte en Su nombre, y que Usted continúa siendo el único responsable de hacer una copia de seguridad de Sus sistemas de computación, aplicaciones, archivos y datos. UPS O EL PRESTADOR DE SERVICIOS DE SOPORTE PRESTAN LOS SERVICIOS DE SOPORTE O EL SOFTWARE DE SOPORTE CONFORME AL PRESENTE CONTRATO “EN EL ESTADO EN QUE SE ENCUENTRAN Y CON TODAS SUS FALLAS” Y UPS NO OTORGA NINGUNA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, CON RESPECTO A NINGUNO DE LOS SERVICIOS DE SOPORTE O SOFTWARE DE SOPORTE. SIN LIMITAR EL CARÁCTER GENERAL DE LO ANTERIOR, UPS EXCLUYE EXPRESAMENTE TODAS LAS GARANTÍAS, INCLUIDAS LAS GARANTÍAS DE COMERCIALIZACIÓN, NO VIOLACIÓN DE DERECHOS DE TERCEROS O ADECUACIÓN A UN FIN DETERMINADO, EN RELACIÓN CON LOS SERVICIOS DE SOPORTE O SOFTWARE DE SOPORTE PROVISTOS CONFORME AL CONTRATO, ASÍ COMO TODO EL ASESORAMIENTO, LOS DIAGNÓSTICOS Y RESULTADOS RELACIONADOS. USTED RECONOCE Y ACEPTA QUE UPS NO SERÁ RESPONSABLE POR NINGÚN ERROR, OMISIÓN, INCUMPLIMIENTO, DEFICIENCIA O NO ADECUACIÓN DE LOS SERVICIOS DE SOPORTE.

c. LAS PARTES UPS NO GARANTIZAN EL ACCESO CONTINUO, ININTERRUMPIDO O SEGURO A LOS SISTEMAS UPS. EL ACCESO A ESOS SISTEMAS UPS PUEDE VERSE AFECTADO POR VARIOS FACTORES AJENOS AL CONTROL DE UPS. LAS PARTES UPS NO SON RESPONSABLES POR LOS DAÑOS DE NINGÚN TIPO CAUSADOS POR ESE MOTIVO.

d. ALGUNAS JURISDICCIONES NO ACEPTAN LA IMPOSICIÓN DE LIMITACIONES A LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, POR LO QUE ES POSIBLE QUE LAS LIMITACIONES Y EXCLUSIONES DE QUE TRATA ESTA CLÁUSULA NO SEAN DE APLICACIÓN A USTED. EL CONTRATO LE OTORGA DERECHOS LEGALES ESPECÍFICOS. ES POSIBLE QUE USTED TAMBIÉN TENGA OTROS DERECHOS QUE VARÍAN DE JURISDICCIÓN EN JURISDICCIÓN. USTED RECONOCE Y ACEPTA QUE LAS LIMITACIONES DE RESPONSABILIDAD Y EXCLUSIONES DE GARANTÍA ESTABLECIDAS EN EL PRESENTE CONTRATO SON JUSTAS Y RAZONABLES.

9. Limitación de responsabilidad.

a. ALGUNAS JURISDICCIONES NO PERMITEN LIMITACIONES EN RELACIÓN CON CIERTOS DAÑOS, TALES COMO LIMITACIONES EN RELACIÓN CON (I) DAÑOS ACCIDENTALES O

CONSECUENTES, (II) DAÑOS QUE RESULTEN DE NEGLIGENCIA GRAVE O CONDUCTA DOLOSA INTENCIONADA Y (III) DAÑOS QUE RESULTEN DE LESIONES PERSONALES O MUERTE. POR CONSIGUIENTE, LAS LIMITACIONES Y EXCLUSIONES DE ESTA CLÁUSULA PODRÍAN NO SER APLICABLES A USTED Y SOLO SERÁN DE APLICACIÓN EN LA MÁXIMA MEDIDA PERMITIDA POR LA LEGISLACIÓN APLICABLE. ESTE CONTRATO LE OTORGA DERECHOS LEGALES ESPECÍFICOS. ES POSIBLE QUE USTED TAMBIÉN TENGA OTROS DERECHOS QUE VARÍAN DE JURISDICCIÓN EN JURISDICCIÓN. SI EL USUARIO ES UNA PERSONA FÍSICA QUE ACTÚA O TRABAJA EN CALIDAD DE CONSUMIDOR, PODRÁ TENER DETERMINADOS DERECHOS LEGALES IRRENUNCIABLES Y, EN ESE CASO, ESTAS DISPOSICIONES NO LE AFECTARÁN.

b. LAS PARTES UPS NO SERÁN RESPONSABLES FRENTE A USTED O TERCEROS, EN LA MEDIDA PERMITIDA POR LA LEGISLACIÓN APLICABLE, POR LOS DAÑOS INDIRECTOS, EMERGENTES, PUNITIVOS, MÚLTIPLES, INCIDENTALES O ESPECIALES, LUCRO CESANTE, PÉRDIDA DE DATOS O DE USO DE DATOS, PÉRDIDA DE AHORROS, O POR LOS COSTOS DE GESTIÓN DE COMPRA DE MERCANCÍA DE REEMPLAZO, QUE SURJAN DEL PRESENTE CONTRATO, POR VIOLACIÓN DEL CONTRATO, POR ACTOS ILÍCITOS (ENTRE LOS QUE SE INCLUYE LA NEGLIGENCIA), DELITOS, USO DE MATERIALES UPS U OTROS, AUN CUANDO LAS PARTES UPS HAYAN SIDO INFORMADAS DE LA POSIBILIDAD DE QUE TENGAN LUGAR ESOS DAÑOS. SALVO POR LAS LIMITACIONES DE RESPONSABILIDAD ESTABLECIDAS EN LA CLÁUSULA 1.7 DE LOS DERECHOS DEL USUARIO FINAL Y EN LA CLÁUSULA 8.2 DE LOS TÉRMINOS Y CONDICIONES GENERALES, LA RESPONSABILIDAD DE TODAS LAS PARTES UPS POR DAÑOS (DIRECTOS U OTROS), SANCIONES O PÉRDIDAS, INDEPENDIEMENTE DE LA FORMA DE LA ACCIÓN O DEL RECLAMO, YA SEA QUE SE TRATE DE CUESTIONES CONTRACTUALES, ACTOS ILÍCITOS (ENTRE LOS QUE SE INCLUYE LA NEGLIGENCIA), DELITOS U OTRAS, NO SUPERARÁ EN NINGÚN CASO LA SUMA TOTAL DE MIL DÓLARES ESTADOUNIDENSES (1.000 USD), Y USTED RENUNCIA POR EL PRESENTE A PRESENTAR DEMANDAS POR DAÑOS Y PERJUICIOS QUE SUPEREN ESE LÍMITE.

c. PARA EVITAR TODA DUDA Y DE ACUERDO CON LO DISPUESTO EN EL SEGUNDO PÁRRAFO DE LOS PRESENTES TÉRMINOS Y CONDICIONES GENERALES, LA EXHIBICIÓN DEL PRESENTE CONTRATO (VERSIÓN UTA 07012017 (UPS.COM)) A USTED MÁS DE UNA VEZ NO HARÁ QUE LA RESPONSABILIDAD GLOBAL TOTAL DE LAS PARTES UPS SUPERE LA SUMA DE MIL DÓLARES ESTADOUNIDENSES (1.000 USD).

d. NO SE PODRÁN EFECTUAR RECLAMOS PASADOS SEIS (6) MESES DE LA FECHA DEL PRIMER HECHO QUE DIO LUGAR AL RECLAMO.

10. Uso del nombre y publicidad. Salvo disposición expresa del presente Contrato, Usted acepta que no podrá usar en publicidad, publicitar o dar otro uso a la denominación de las Partes UPS (entre las que se incluye United Parcel Service of America, Inc.) o de algún socio o empleado de las Partes UPS, ni ningún nombre comercial, marca de comercio registrada, imagen comercial o simulación de ellas, de propiedad de las Partes UPS, si no cuenta con el previo consentimiento escrito de UPS otorgado para cada caso en particular.

11. Notificaciones. Salvo lo específicamente dispuesto en el presente Contrato, todas las notificaciones, demandas u otras comunicaciones que deban o puedan cursarse conforme al presente deberán ser enviadas por escrito, según se indica a continuación:

En el caso de Usted: mediante entrega personal o por UPS Next Day Air® (en cuyo caso la notificación se considerará válida al día hábil siguiente a su despacho), mediante transmisión por fax en tanto la parte que envía la notificación reciba confirmación de transmisión (en cuyo caso la notificación se considerará válida en la fecha en que se reciba la confirmación), o por carta certificada, con aviso de retorno y franqueo prepago (en cuyo caso la notificación se considerará válida al décimo día hábil de haber sido depositada en el correo), dirigida a UPS, 35 Glenlake Parkway, Atlanta, estado de Georgia 30328, a la atención de: UPS Legal Department, fax: (404) 828-6912;

En el caso de UPS: por cualquiera de los métodos que se le ofrecen a Usted y por correo electrónico (en cuyo caso la notificación se considerará válida en la fecha de transmisión), a la dirección, dirección de correo electrónico o número de fax, correspondiente, (1) que Usted proporcionó a UPS al registrarse para la Tecnología de UPS, (2) de la Cuenta UPS que Usted use con la Tecnología de UPS o (3) si no corresponden el (1) y el (2)

anteriores, entonces a la dirección, dirección de correo electrónico o número de fax, según corresponda, que Usted haya facilitado a UPS.

Cualquiera de las partes podrá cambiar su dirección, dirección de correo electrónico o número de fax para notificaciones mediante notificación escrita enviada a la otra parte con treinta (30) días de anticipación.

12. Disposiciones varias.

12.1. Partes independientes. Las partes son independientes y nada de lo dispuesto en el presente será interpretado en el sentido de que crea una relación laboral o de mandante/mandatario, sociedad y/o emprendimiento conjunto (joint venture) entre las partes. Ninguna de las partes tiene derecho o facultad alguna para asumir o crear responsabilidad u obligaciones, expresas o implícitas, en representación o en nombre de la otra, o para obligarla de forma alguna.

12.2. Renuncia. No será válida la renuncia a ninguna de las disposiciones del presente Contrato ni a ninguno de los derechos u obligaciones de cualquiera de las partes conforme al presente a menos que sea otorgada mediante un instrumento escrito firmado por la parte que renuncia al cumplimiento. La renuncia será válida únicamente para el caso específico y con el fin específico indicado en ese instrumento escrito.

12.3. Divisibilidad de las disposiciones. En caso de que alguna disposición del presente Contrato sea considerada inválida o inexigible por sentencia o decisión judicial, las restantes disposiciones del Contrato continuarán en pleno vigor y efecto de conformidad con sus propios términos.

12.4. Asignación. Usted no podrá ceder el presente Contrato ni ninguno de los derechos, licencias u obligaciones conforme a él a ninguna otra Persona o entidad sin el previo consentimiento escrito de UPS. UPS podrá ceder, delegar o transferir la totalidad o parte del presente Contrato o cualquiera de los derechos conforme a él a cualquier integrante de las Partes UPS sin necesidad de que Usted otorgue ninguna aprobación o consentimiento en ese sentido. A tal efecto, por "Cesión" se entenderá, a título de ejemplo y sin carácter taxativo, la fusión o venta de todos o casi todos los activos de la parte cedente o la transferencia del presente Contrato o cualquier parte de él por ministerio de la ley u otro motivo, o la venta u otra forma de transferencia del treinta por ciento (30%) o más de las acciones con derecho de voto o de la participación o control de la parte cedente. En caso de realizarse una Cesión autorizada por el presente, el Contrato será obligatorio para cada una de las partes y sus respectivos sucesores legales y cesionarios autorizados, y redundará en beneficio de todos ellos.

12.5. Tasas. Los cargos pagaderos conforme al presente Contrato no incluyen los impuestos y derechos (incluidos, a título de ejemplo y sin carácter taxativo, la retención de impuestos, el impuesto al valor agregado o cualquier otro impuesto o derecho que corresponda) aplicados por cualquier autoridad impositiva debidamente constituida sobre los cargos a pagar a UPS conforme al presente. Usted será exclusivamente responsable del cálculo y pago de esos impuestos a la autoridad impositiva que corresponda y no podrá descontarlos del monto de los cargos a pagar.

12.6. Legislación aplicable, jurisdicción e idioma. En la máxima medida permitida por la ley, el presente Contrato y cualquier disputa, reclamación o controversia que resulte de o relacionada con el presente Contrato (ya sea por incumplimiento de contrato, por ilícito civil o por alguna otra causa) se regirá e interpretará por las leyes del estado de Nueva York, Estados Unidos, con excepción de los siguientes: (1) los principios del derecho internacional privado; (2) la Convención de las Naciones Unidas sobre los Contratos de Compraventa Internacional de Mercaderías; (3) la Convención sobre la Prescripción en Materia de Compraventa Internacional de Mercaderías de 1974, y (4) el Protocolo modificatorio de la Convención de 1974 formalizado en la ciudad de Viena, el 11 de abril de 1980. Las partes declaran que han exigido que el presente Contrato y todos los documentos relacionados, presentes o futuros, sean redactados en inglés solamente. *Les parties déclarent qu'elles exigent que cette entente et tous les documents y afférents, soit pour le présent ou l'avenir, soient rédigés en langue anglaise seulement.* En la medida máxima permitida por la ley aplicable y de acuerdo con la celebración válida de un contrato vinculante, el inglés será el idioma que regirá lo dispuesto en el presente Contrato y toda traducción que Usted haya recibido tendrá únicamente efectos prácticos. En la máxima medida permitida por la ley aplicable, toda la correspondencia y las comunicaciones entre Usted y UPS conforme al presente Contrato deberán estar redactadas en inglés. En caso de que haya accedido al presente Contrato mediante la versión traducida disponible en Internet del presente Contrato en una lengua distinta al inglés de EE. UU., puede visualizar la versión en inglés de EE. UU. de este Contrato accediendo a https://www.ups.com/content/us/en/resources/ship/terms/technology_agreement.html. **LOS TRIBUNALES**

FEDERALES O ESTATALES DE ATLANTA, GEORGIA, TENDRÁN JURISDICCIÓN EXCLUSIVA CON RESPECTO A TODA DISPUTA, RECLAMACIÓN O CONTROVERSIA QUE RESULTE DE O RELACIONADA CON EL PRESENTE CONTRATO (YA SEA POR INCUMPLIMIENTO DEL CONTRATO, POR ILÍCITO CIVIL O POR CUALQUIER OTRA CAUSA). LAS PARTES PRESTAN SU CONSENTIMIENTO POR EL PRESENTE A ESA JURISDICCIÓN EXCLUSIVA Y RENUNCIAN EN FORMA IRREVOCABLE A PRESENTAR, Y NO PRESENTARÁN, EXCEPCIONES DE FALTA DE JURISDICCIÓN CON RESPECTO A LA PERSONA, DE INCOMPETENCIA DE ESOS TRIBUNALES O DE JURISDICCIÓN INADECUADA. No obstante lo anterior, en caso de que sea necesario tramitar procedimientos separados o incidentales ante otro tribunal de Estados Unidos o extranjero para ejecutar la sentencia dictada por el tribunal de Atlanta, estado de Georgia, o para obtener la reparación y resolución completas de todos los hechos en disputa, las Partes podrán iniciar tales procedimientos separados o incidentales ante un tribunal de Estados Unidos o extranjero y prestan su consentimiento a la jurisdicción no exclusiva de ese tribunal, renunciando a presentar ante ellos excepciones de falta de jurisdicción con respecto a la persona, de incompetencia de esos tribunales o de jurisdicción inadecuada. No obstante cualquier disposición en contrario en el presente, UPS tendrá derecho a solicitar medidas cautelares o precautorias ante un tribunal competente. Usted acepta el carácter probatorio de los registros informáticos y pruebas en soporte electrónico en las controversias que puedan suscitarse en virtud del presente Contrato.

12.7. Fuerza mayor. Ninguna de las partes del presente será responsable por incumplimiento de sus obligaciones conforme al presente Contrato ni por daños ni ninguna otra responsabilidad cuando ello se deba a alguna causa ajena a su control razonable, que incluye sin limitación el caso fortuito, huelgas o disputas laborales, conflictos laborales, orden de emergencia del gobierno, acción judicial o gubernamental, regulaciones de emergencia, sabotaje, disturbios, vandalismo, fallo electrónico, fallos importantes de hardware o software informático, retrasos en la entrega de equipo, actos de terceros o actos terroristas.

12.8. Remedios. Los recursos mencionados en el presente son no excluyentes.

12.9. Cumplimiento de la legislación. En relación con su cumplimiento conforme al presente, cada una de las partes deberá cumplir estrictamente con todas las leyes, reglamentaciones y disposiciones aplicables, y no podrá tomar ninguna medida como consecuencia de lo cual la otra parte viole las leyes, reglamentaciones y disposiciones que le son de aplicación, incluso, en los casos en que sea necesario, cuando Usted, en calidad de licenciataria, presente este Contrato a alguna entidad gubernamental. Usted reconoce específicamente que los Materiales UPS provistos conforme al presente pueden contener una función de encriptado. Usted reconoce y acuerda que, al bajar, importar o usar los Materiales UPS en cualquier país fuera de Estados Unidos, es Usted (y no UPS) quien asume plena responsabilidad por el cumplimiento de todas las leyes y reglamentaciones de ese país, incluidas, a título de ejemplo y sin carácter taxativo, todas las leyes y reglamentaciones que rigen la importación, el uso, la distribución, el desarrollo o la transferencia de tecnología o software de encriptado, así como todos los requisitos de registro u obtención de licencias con respecto a ellos.

12.10. Prácticas relativas a los datos. Para poder realizar los servicios de recogida y entrega, y en conexión con Su uso de la Tecnología de UPS, la empresa de entrega de paquetes UPS de la zona donde Usted se encuentra, cuyo nombre y dirección figuran en la cláusula “Comuníquese con UPS” en el Sitio Web de UPS correspondiente a Su zona (la “Empresa de Entregas UPS”), recaba, procesa y usa información personal. UPS Market Driver, Inc., 35 Glenlake Parkway, N.E., Atlanta, estado de Georgia, EE. UU. 30328, y las otras Partes UPS reciben información personal y la usan para los Fines descritos a continuación.

Las Partes UPS procesan la información personal de conformidad con las leyes de protección de datos correspondientes. La información personal se usa para los fines (en adelante, los “Fines”) enunciados en, y sujetos a, el aviso de privacidad de UPS publicado en el sitio web de UPS, en <https://www.ups.com/content/us/en/resources/ship/terms/privacy.html> (que queda incorporada al presente Contrato por esta referencia). La información personal puede ser proporcionada a determinados receptores (los “Receptores”) tal como se describe en el Aviso de Privacidad de UPS. Usted reconoce que ha leído y entendido en su totalidad el Aviso de Privacidad de UPS.

Usted declara y garantiza lo siguiente a UPS, cuando Usted o Sus empleados, mandatarios o contratistas (las “Partes del Remitente”) proporcionen información personal a la Empresa de Entregas UPS: (1) que las Partes del Remitente tienen derecho y autorización para hacerlo, (2) que Usted u otra Parte Remitente han notificado a cada persona física identificada por la información personal (incluidos todos los destinatarios de paquetes) que UPS procesará la información personal para los Fines establecidos precedentemente; que UPS podrá proporcionar los Datos relacionados con el destinatario a los Receptores antes mencionados; y que la

información personal relacionada podrá ser transferida a otros países diferentes al país donde las Partes UPS recogieron la información (países que puede que no tengan las mismas leyes de protección de datos que el país en el que Usted facilitó originalmente la información); y (3) Usted ha obtenido el acuerdo de cada persona física para procesar la información tal como se describe en esta Cláusula 12.10 de los Términos y Condiciones Generales.

12.11. No exclusividad. Nada de lo dispuesto en el presente Contrato será interpretado en el sentido de que le impide a UPS o limita su derecho a celebrar acuerdos similares con cualquier otra Persona, o negociar o contratar directamente con clientes compartidos por ambas partes.

12.12. Acuerdo completo. Modificación. El presente Contrato constituye el entendimiento y acuerdo completos entre las partes con respecto a su objeto y reemplaza (1) a todas las declaraciones, entendimientos y acuerdos previos o contemporáneos relacionados con él y (2) a todas las versiones previas del Contrato de Tecnología de UPS entre UPS y Usted, todos los cuales quedan incluidos en el presente Contrato. Dicha inclusión no tendrá efecto en cuanto al Software. El Contrato de Tecnología de UPS vigente en el momento en que Usted reciba una versión en particular del Software regirá Su uso de dicha versión del Software en todo momento. Todo Contrato de Tecnología Corporativa entre UPS y el Cliente, celebrado antes o después de la fecha del presente, reemplazará al presente Contrato. Todo Contrato de Tecnología de UPS celebrado entre UPS y Usted, cuya versión sea más reciente que la Versión UTA04072012, reemplazará al presente Contrato. El reemplazo de cualquier acuerdo previo no limitará los derechos que UPS tiene frente a Usted como consecuencia de la violación o incumplimiento de ese acuerdo previo antes de la fecha del presente. Este Contrato no podrá ser modificado o cambiado salvo mediante un escrito firmado por los representantes autorizados de las partes del presente. Sin embargo, UPS podrá modificar los Derechos del Usuario Final de acuerdo con lo dispuesto en la [Cláusula 3.1](#) de ese documento y los Materiales UPS y la Tecnología de UPS conforme a la [Cláusula 4.2](#) de los presentes Términos y Condiciones Generales. No se podrá usar un documento con firmas electrónicas para modificar o cambiar el Contrato.

12.13. Renuncia: Renuncia a notificaciones para la Unión Europea. En la máxima medida permitida por la ley aplicable, en caso de que Usted se halle en un Estado miembro de la Unión Europea, renuncia por este medio a su derecho a recibir todos los avisos, acuses de recibos y confirmaciones en materia de contratos por vía electrónica, exigidos por los Artículos 10(1), 10(2), 11(1) y 11(2) de la Directiva 2000/31/CE de la Unión Europea, que haya sido puesta en práctica en el país donde Usted se encuentra con respecto al uso que Usted haga de la Tecnología de UPS.

12.14. AVISO: Consentimiento al procesamiento de Información Personal. A menos que Usted opte por indicar lo contrario según los métodos especificados en el Aviso de Privacidad de UPS (opciones que Usted podrá cambiar en cualquier momento), Usted presta su consentimiento por el presente al procesamiento de su información personal a los Fines indicados en la [Cláusula 12.10](#) de los Términos y Condiciones Generales. Usted acepta asimismo que, cuando revista el carácter de destinatario o receptor de un paquete, habrá sido notificado del procesamiento y uso de su información personal conforme a lo descrito en la [Cláusula 12.10](#) de los Términos y Condiciones Generales y habrá prestado su consentimiento a tal efecto.

12.15. Términos específicos de país. Si Usted es residente o Su oficina registrada está situada en uno de los países que se enumeran a continuación, se le aplicarán los términos del Anexo B. En caso de conflicto o ambigüedad entre alguna de las disposiciones incluidas en el cuerpo de estos Términos y Condiciones Generales y alguna disposición incluida en el Anexo B, la disposición incluida en el Anexo B prevalecerá si el Anexo B se le aplica a Usted.

a. Países de Oriente Medio: Baréin, Kuwait, Omán, Catar, Arabia Saudí, EAU, Jordania, Túnez, Argelia, Yibuti, Irak, Líbano, Libia, Marruecos y Mauritania.

b. Bangladesh e Israel.

ANEXO A

DEFINICIONES – TÉRMINOS Y CONDICIONES GENERALES

Filiales hace referencia a los terceros que controlan a una Persona, están controlados por ella o se encuentran bajo control común con ella, en forma directa o indirecta. A efectos de esta definición, el término “control” (incluidos con sus correspondientes significados, los términos “controlado por” y “bajo control común con”) hace referencia a la posesión directa o indirecta del poder de dirigir o determinar la dirección de la gestión y las políticas de una entidad, ya sea mediante propiedad de acciones con derecho a voto, mediante fideicomiso, acuerdo de gestión, contrato u alguna otra vía.

Contrato está definido en el segundo párrafo de los presentes Términos y Condiciones Generales.

Envío(s) Facturado(s) a Otra Cuenta hace referencia a los envíos que otra Persona entrega a las Partes UPS en representación de Usted, cuando se los carga a la Cuenta UPS que Usted tiene.

Cesión está definido en la [Cláusula 12.4](#) de los Términos y Condiciones Generales.

Información Confidencial hace referencia a toda información o material, excepto Secretos Industriales, que tiene valor para UPS y que no es de conocimiento de terceros, o que UPS obtenga de terceros (incluidas, a título de ejemplo, las Partes UPS) y que considere como de propiedad exclusiva, sean o no de propiedad de UPS. La Información Confidencial incluye la Información. La Información Confidencial no incluye información que Usted puede mostrar: (1) ya conocía en el momento de recibirla de UPS y no estaba sujeta a ningún otro acuerdo de no divulgación entre las partes; (2) que pase a ser de dominio público, en el presente o en el futuro, sin que Usted tenga la culpa; (3) que Usted desarrolle en forma lícita e independiente por otros medios sin remitirse a la Información Confidencial; o (4) que Usted adquiera lícitamente de terceros que no estén sujetos a ninguna obligación de confidencialidad.

Cliente está definido en el tercer párrafo de los Términos y Condiciones Generales.

Daños hace referencia a las reclamaciones, las pérdidas, los daños y perjuicios, las disposiciones jurisdiccionales, las sentencias y los costes y gastos (incluidos, a título de ejemplo y sin carácter taxativo, los honorarios de abogados).

Derechos del usuario final hace referencia al documento disponible en https://www.ups.com/content/us/en/resources/ship/terms/technology_agreement.html y descrito en el segundo párrafo de estos Términos y Condiciones Generales.

Términos y Condiciones Generales hace referencia al presente documento.

Envíos Entrantes hace referencia a los envíos entregados a las Partes UPS para que estas se los entreguen a Usted.

Información hace referencia a la información que proveen los Sistemas UPS (i) en relación con los servicios que prestan las Partes UPS o (ii) generada en relación con las actividades de envío que Usted realiza con las Partes UPS e incluye, a título de ejemplo y sin carácter taxativo, los Envíos Entregados.

Envíos Salientes hace referencia a un envío que Usted entregue a las Partes UPS.

Territorio Autorizado hace referencia, en relación con cualquier Tecnología de UPS, a los países relacionados con esa Tecnología de UPS que se indican en el [Anexo C](#) a los presentes Derechos del Usuario Final.

Persona hace referencia a toda persona física, sociedad anónima, sociedad de responsabilidad limitada, sociedad por partes de interés, empresa conjunta, asociación, sociedad por acciones, fideicomiso, organización de hecho u otra persona jurídica.

Fines está definido en la [Cláusula 12.10](#) de los Términos y Condiciones Generales.

Receptores está definido en la [Cláusula 12.10](#) de los Términos y Condiciones Generales.

Territorio Restringido hace referencia a aquellos países sujetos a un programa global de sanciones económicas administrado por la Oficina de Control de Activos Extranjeros (Office of Foreign Assets Control u “OFAC”) del Departamento del Tesoro de Estados Unidos o a cualquier otra prohibición general sobre el uso, la exportación o la reexportación de Tecnología de UPS conforme a leyes estadounidenses de sanciones y control de las exportaciones. El listado de países sujetos a embargo o sanciones impuestos por la OFAC puede cambiar en cualquier momento. Solamente para Su referencia, los siguientes enlaces proporcionan información relativa a dichos países: <http://www.treasury.gov/resource-center/sanctions/Programs/Pages/Programs.aspx>, y <http://www.bis.doc.gov/complianceand enforcement/liststocheck.htm>.

Prestador de Servicios está definido en el tercer párrafo de los Términos y Condiciones Generales.

Empleado del Prestador de Servicios está definido en el tercer párrafo de los Términos y Condiciones Generales.

Partes del Remitente está definido en la [Cláusula 12.10](#) de los Términos y Condiciones Generales.

Software hace referencia a los elementos de Tecnología de UPS que (i) sean software y que UPS le proporcione a Usted conforme al presente Contrato (con excepción de las muestras de código de software) y toda la Documentación Técnica relacionada y (ii) sus Actualizaciones, en la medida que UPS las proporcione a Usted conforme al presente Contrato.

Servicios de Soporte está definido en la [Cláusula 5.1](#) de los Términos y Condiciones Generales.

Software de Soporte está definido en la [Cláusula 5.1](#) de los Términos y Condiciones Generales.

Prestadores de Servicios de Soporte está definido en la [Cláusula 5.1](#) de los Términos y Condiciones Generales.

Documentación Técnica hace referencia, en conjunto, a toda la documentación y/o muestra de código de software con respecto a la Tecnología de UPS o a las Marcas de UPS que UPS pone a disposición de Usted o le proporciona conforme al presente documento.

Envío Entregado significa un envío entregado (i) por Usted o para Usted a las Partes UPS para su entrega, o (ii) por un tercero a las Partes UPS para su entrega a Usted, que podrá ser un Envío Saliente, un Envío Facturado a Otra Cuenta o un Envío Entrante.

Vigencia está definido en la [Cláusula 6.2](#) de los Términos y Condiciones Generales.

Secreto Industrial hace referencia a toda información de UPS o que esta haya adquirido de terceros (incluidas, a título de ejemplo y sin carácter taxativo, las Partes UPS), que no sea generalmente de conocimiento del público ni esté a su disposición, y que (1) tenga un valor económico, real o posible, por el hecho de no ser de conocimiento general de otras personas o que estas no puedan conseguir fácilmente por medios correctos, pero puedan obtener un valor económico de su divulgación o uso, y (2) sea objeto de gestiones razonables para mantener su carácter secreto.

Actualización o Actualizaciones hace referencia al mantenimiento, corrección de errores, modificaciones, actualizaciones, mejoras o revisiones de Materiales UPS.

UPS hace referencia a UPS Market Driver, Inc.

Cuenta UPS hace referencia a la cuenta de envíos que un integrante de las Partes UPS le asigne a Usted e incluye, a título de ejemplo y sin carácter taxativo, las cuentas asignadas a usuarios de UPS.com Shipping conocidas como “cuentas temporarias” y cuentas de envío de UPS Freight.

Bases de Datos UPS hace referencia a las bases de datos que contienen información de propiedad exclusiva relacionada con los servicios de envío de las Partes UPS, que se distribuyen junto con el Software o para ser usadas con el Software.

UPS Delivery Co. está definido en la [Cláusula 12.10](#) de los Términos y Condiciones Generales.

Marcas UPS hace referencia a la marca de la palabra “UPS” tal como se muestra en varios registros de marcas registradas como el N.º de registro 966 724 de marca registrada estadounidense y la marca “UPS y escudo estilizado” tal como se muestra a continuación y en varios registros de marcas registradas como los N.º de registro: 2 867 999, 2 965 392, 2 973 108, 2 978 624, 3 160 056 de marcas registradas de los EE. UU. y los N.º de registro: 3 107 026, 3 107 281, y 3 106 978 de marcas registradas de la Comunidad Europea.



Materiales UPS hace referencia, en conjunto, a la Tecnología de UPS, las Bases de Datos UPS, la Documentación Técnica, la Información, el Software, la Marca UPS y los Sistemas UPS.

Partes UPS hace referencia a UPS y las Filiales que tenga en ese momento, así como sus respectivos accionistas, funcionarios, directores, empleados, mandatarios, socios, terceros proveedores y terceros licenciatarios.

Aviso de Privacidad de UPS hace referencia al aviso de privacidad disponible en <https://www.ups.com/content/us/en/resources/ship/terms/privacy.html>.

Sistemas UPS hace referencia a los sistemas de computación y redes de UPS a los que se accede mediante Tecnología de UPS.

Tecnología de UPS hace referencia a los productos detallados en el [Anexo B](#) a los Derechos del Usuario Final.

Usted está definido en el tercer párrafo del presente Contrato.

ANEXO B

MODIFICACIÓN ESPECÍFICA DE PAÍS DE LOS TÉRMINOS Y CONDICIONES GENERALES

Si Usted reside en alguno de los países identificados a continuación, los siguientes términos sustituyen o modifican los términos referenciados de los Términos y Condiciones Generales. Todos los términos de los Términos y Condiciones Generales que no se cambien por estas modificaciones permanecerán sin cambios y en vigor.

1. Países de Oriente Medio, Bangladesh e Israel.

1.1 Ámbito geográfico y aplicabilidad.

a. Usted declara y garantiza que es residente o que Su oficina registrada está situada en uno de los siguientes países: Baréin, Kuwait, Omán, Catar, Arabia Saudí, EAU, Jordania, Túnez, Argelia, Yibuti, Irak, Palestina, Líbano, Libia, Marruecos y Mauritania (en adelante, conjuntamente, los Países de Oriente Medio), Bangladesh e Israel.

b. Sujetos a la Cláusula 1.1(a) del anterior Anexo B, Usted y UPS aceptan modificar los Términos y Condiciones Generales como se establece en la siguiente Cláusula 1.2 de este Anexo B.

c. Excepto cuando se modifiquen según se establece en el presente Contrato, los Términos y Condiciones Generales (incluidos los Anexos a estos) continuarán en plena vigencia hasta su vencimiento o terminación y constituyen todo el contrato suscrito entre Usted y UPS en relación al objeto del presente. En la medida en la que alguna disposición de este Anexo B Cláusula 1 sea incongruente con los Términos y Condiciones Generales, los términos de este Anexo B Cláusula 1 se regirán única y exclusivamente en virtud del objeto de incongruencia.

d. Teniendo en cuenta las promesas y pactos mutuos de las partes, Usted y UPS acuerdan que los Términos y Condiciones Generales se modificarán como se establece en la Cláusula 1.2 del siguiente Anexo B.

1.2 Modificaciones.

a. La Cláusula 9 de los Términos y Condiciones Generales será eliminada en su totalidad y sustituida por lo siguiente:

“9. Limitación de responsabilidad.

9.1 Excepto cuando se establezca de forma expresa en la Cláusula 9.2:

a. En ninguna circunstancia, las partes UPS tienen responsabilidad alguna por pérdidas o daños que pueda sufrir el Cliente (o cualquier otra persona que reclame en nombre de o a través del Cliente), independientemente de que estos daños hayan sido sufridos directa o indirectamente, sean inmediatos o consecuentes, o se deban a un incumplimiento de contrato, ilícito civil (incluyendo la negligencia) o cualquier otra causa, que puedan clasificarse en las siguientes categorías:

- i. daños especiales, incluso cuando las partes UPS sean conscientes de las circunstancias en las que dichos daños especiales pudieran ocurrir;
- ii. pérdida de beneficios;
- iii. pérdida de ahorros previstos;
- iv. pérdida de oportunidad de negocio;
- v. pérdida de prestigio;

- vi. gastos por proporcionar productos de sustitución en virtud de este Contrato;
- vii. pérdida o daño de datos o uso de datos.

b. La responsabilidad total de las partes UPS, ya sea por incumplimiento de contrato, ilícito civil (incluyendo la negligencia) o por cualquier otra causa, y tenga relación con este Contrato o con algún otro contrato colateral, no deberá exceder en ningún caso, en su conjunto, una suma igual a los mil dólares estadounidenses (1.000 USD); y

c. Usted acepta que, al suscribir el presente Contrato, éste no se basa en ninguna declaración, ya sea escrita u oral, de cualquier tipo o de cualquier persona distinta de las que se establecen expresamente en el presente Contrato o (si se basa en alguna declaración, ya sea escrita u oral, no establecida de forma expresa en esta licencia) que no tendrá ningún recurso en relación con dichas declaraciones y que, en cualquier caso, las partes UPS no serán responsables en ninguna circunstancia que no se haya establecido de forma expresa en los términos de este Contrato.

9.2 Las exclusiones de la Cláusula 9.1 se aplicarán en la máxima medida posible permitida por la ley aplicable, pero las partes UPS no excluyen la responsabilidad por:

- a. muerte o lesión personal causadas por negligencia de las partes UPS, sus directivos, empleados, contratistas o agentes;
- b. fraude o declaración fraudulenta; o
- c. cualquier otra responsabilidad que no esté excluida por ley.

9.3 Para evitar toda duda, la exhibición del presente Contrato (versión UTA 07012017 (UPS.COM)) a Usted más de una vez no hará que la responsabilidad global total de las partes UPS supere la suma de mil dólares estadounidenses (1.000 USD).

9.4 No se podrán efectuar reclamos pasados seis (6) meses de la fecha del primer hecho que dio lugar a la reclamación.”

b. La Cláusula 12.6 de los Términos y Condiciones Generales será eliminada en su totalidad y sustituida por lo siguiente:

“12.6 Legislación aplicable y arbitraje.

- a. Si Usted reside en o tiene su sede social en uno de los Países de Oriente Medio, cualquier disputa que surja de o en relación con este Contrato, incluyendo cualquier cuestión en relación con su existencia, validez o extinción, se remitirá y se resolverá finalmente por arbitraje en virtud del reglamento de arbitraje del DIFC-LCIA Arbitration Centre, cuyo reglamento se considera incorporado por referencia a esta cláusula. El número de árbitros será uno. La sede o lugar en el que se celebre el arbitraje será el Dubai International Financial Centre. La lengua utilizada en el arbitraje será el inglés. La legislación que regirá el contrato será el derecho sustantivo de Inglaterra y Gales. Por el presente, Usted declara y garantiza que tiene autoridad para suscribir un contrato que se arbitrará de acuerdo con esta cláusula y con cualquier legislación aplicable.
- b. Si Usted reside en o tiene su sede social en Bangladesh, cualquier disputa que surja de o en relación con este Contrato, incluyendo cualquier cuestión en relación con su existencia, validez o extinción, se remitirá y se resolverá finalmente por arbitraje en virtud del reglamento de arbitraje del Centro de Arbitraje Internacional de Singapur, cuyo reglamento se considera incorporado por referencia a esta cláusula. El número de árbitros será uno. La sede o lugar en

el que se celebre el arbitraje será el Centro de Arbitraje Internacional de Singapur. La lengua utilizada en el arbitraje será el inglés. La legislación que regirá el contrato será el derecho sustantivo de Inglaterra y Gales. Por el presente, Usted declara y garantiza que tiene autoridad para suscribir un contrato que se arbitrará de acuerdo con esta cláusula y con cualquier legislación aplicable.

- c. Si Usted reside en o tiene su sede social en Israel, cualquier disputa que surja de o en relación con este Contrato, incluyendo cualquier cuestión en relación con su existencia, validez o extinción, se remitirá y se resolverá finalmente por arbitraje en virtud del reglamento de arbitraje del Instituto Israelí de Arbitraje Comercial, cuyo reglamento se considera incorporado por referencia a esta cláusula. El número de árbitros será uno. Las partes también acuerdan acatar y cumplir el laudo o la resolución del árbitro como decisión final en relación con dicha disputa. La lengua utilizada en el arbitraje será el inglés. La legislación que regirá el contrato será el derecho sustantivo de Inglaterra y Gales. Por el presente, Usted declara y garantiza que tiene autoridad para suscribir un contrato que se arbitrará de acuerdo con esta cláusula y con cualquier legislación aplicable.
- d. En la medida máxima permitida por la ley aplicable y de acuerdo con la celebración válida de un contrato vinculante, el inglés será el idioma que regirá lo dispuesto en el presente Contrato. Toda traducción que Usted haya recibido tendrá únicamente efectos prácticos. En la máxima medida permitida por la ley aplicable, toda la correspondencia y las comunicaciones entre Usted y UPS conforme al presente Contrato deberán estar redactadas en inglés. En caso de que haya suscrito el presente Contrato en la versión traducida disponible en Internet del presente Contrato en una lengua distinta al inglés de Estados Unidos, puede visualizar la versión en inglés de Estados Unidos de este Contrato accediendo a https://www.ups.com/content/us/en/resources/ship/terms/technology_agreement.html“

c. La Cláusula 12.16 debe ser adjuntada a los Términos y Condiciones Generales como sigue:

“**12.16 Interpretación.** A este Contrato, se aplicarán las siguientes normas de interpretación:

- a. Los títulos de las cláusulas y los anexos no afectarán a la interpretación de este Contrato.
- b. Una persona incluye a una persona física o a una entidad corporativa o no corporativa (tenga o no personalidad jurídica independiente).
- c. A menos que el contexto requiera otra cosa, las palabras en singular incluirán el plural y el plural incluirá el singular.
- d. A menos que el contexto requiera otra cosa, una referencia a un género incluirá una referencia al otro género.
- e. Cualquier referencia a un término jurídico inglés que haga referencia a una acción, remedio, método o procedimiento judicial, documento legal, estado legal, tribunal, oficial o cualquier otro concepto jurídico, en relación a cualquier jurisdicción distinta a la inglesa, se considerará que incluye una referencia a lo que más se aproxime al término jurídico inglés en esa jurisdicción.
- f. Una referencia a una ley o disposición estatutaria es una referencia a dicha ley o disposición y a sus eventuales enmiendas, ampliaciones o nuevas promulgaciones, antes o después de la fecha del presente Contrato, y, en caso de

referencia a una ley, también se hace referencia a toda la legislación subordinada bajo esa ley antes o después de la fecha de este Contrato.

g. Cualquier palabra que siga a los términos “incluyendo”, “incluir”, “en particular” o “por ejemplo” o cualquier frase parecida no deben limitar la generalización de las palabras generales relacionadas.

h. Cualquier referencia a la palabra “comerciabilidad” también debe interpretarse con el significado de “calidad satisfactoria”.

d. La Cláusula 12.17 debe ser adjuntada a los Términos y Condiciones Generales como sigue:

“**12.17 Derechos de terceros.** Una persona que no forma parte de este Contrato no tendrá ningún derecho bajo la Ley de contratos de 1999 (Derechos de terceros) para ejecutar ningún término de este Contrato, pero esto no afecta a ningún derecho o recurso de un tercero que exista, o esté disponible, aparte de esta ley”.

e. La Cláusula 12.18 debe ser adjuntada a los Términos y Condiciones Generales como sigue:

“**12.18 Antisoborno y anticorrupción.** Usted debe cumplir con las leyes, estatutos, reglamentos y códigos relacionados con el antisoborno y la anticorrupción, incluyendo pero no limitándose, a la Ley contra el soborno de Reino Unido de 2010 en relación con este Contrato y debe informar rápidamente a UPS de cualquier solicitud o demanda de cualquier ventaja financiera indebida u de otra ventaja de cualquier tipo recibida por dicha parte en relación con la ejecución de este Contrato”.

Derechos del Usuario Final

Versión EUR23012017

Los presentes Derechos del Usuario Final forman parte del contrato de tecnología de UPS (en adelante, “UTA”) entre Usted y UPS, que incluye lo siguiente: (1) los [Términos y Condiciones Generales](#) (incluidos el [Anexo A y el Anexo B](#)); (2) los presentes Derechos del Usuario Final (incluidos el [Anexo A](#) (Definiciones)), el [Anexo B](#) (Tecnología de UPS) y el [Anexo C](#) (Territorio autorizado)), y (3) la documentación mencionada en cualquiera de ellos, todos los cuales quedan incorporados por esta referencia. Usted aceptó por completo el contrato de tecnología de UPS (UTA) al aceptar los Términos y Condiciones Generales o al acceder y/o usar la tecnología de UPS después de recibir el correo electrónico notificándole los cambios en los Términos y Condiciones Generales. Los Términos y Condiciones Generales incluyen derechos y obligaciones relacionados con el uso que Usted haga de toda la Tecnología de UPS.

Estos Derechos del Usuario Final se han establecido para orientarle conforme a estos Términos y Condiciones que se aplican a cada Tecnología de UPS que pueda utilizar. Los Derechos del Usuario Final incluyen algunas cláusulas que son de aplicación al uso que Usted haga de más de una Tecnología de UPS (p. ej., el [Artículo 1](#) de los Derechos del Usuario Final) y otras que se refieren únicamente a una Tecnología de UPS (p. ej., la [Cláusula 2.2\(c\)](#) de los Derechos del Usuario Final). Para determinar los derechos y obligaciones que Usted tiene con respecto a Su uso de alguna Tecnología de UPS, debe decidir en primer lugar qué Tecnología de UPS desea usar y luego ubicar la cláusula del Artículo 2 de los Derechos del Usuario Final correspondiente a la Tecnología de UPS seleccionada para encontrar un listado de todas las cláusulas operativas de este Acuerdo que se apliquen a la Tecnología de UPS deseada. Por ejemplo, como se establece en la Cláusula 2.2(c) de los Derechos del Usuario Final, los siguientes cláusulas serán de aplicación cuando desee usar y acceder a la tecnología UPS CampusShip: los Términos y Condiciones Generales, el Capítulo 1 completo de los Derechos del Usuario Final, con excepción de la [Cláusula 1.4](#), y [las Cláusulas 2.2\(c\)](#) y [2.6\(g\)](#) de los Derechos del Usuario Final.

Salvo otra indicación en los presentes Derechos del Usuario Final, el acceso y uso que haga de la Tecnología de UPS es sin cargo. La Tecnología de UPS puede ofrecer el acceso a servicios UPS por los que se cobra un cargo (por ejemplo, los servicios de envío a los que se accede mediante cualquier Tecnología de UPS descrita en las [Cláusulas 2.1\(c\)\(v\)](#) y [\(x\)](#), las [Cláusulas 2.2\(a\)](#) y [\(c\)](#), y las [Cláusulas 2.6\(a\)](#) y [\(b\)](#) de los Derechos del Usuario Final). Usted acuerda que el uso que haga de los servicios UPS a los que se accede mediante Tecnología de UPS, por los que se cobra o no se cobra un cargo, se rige por los contratos que Usted ha celebrado con un integrante de las Partes UPS en relación con esos Servicios UPS, entre los que se incluyen, a título de ejemplo, los Términos y Condiciones de Servicio/Transporte de UPS aplicables.

ÍNDICE

ARTÍCULO 1 – DERECHOS GENERALES Y RESTRICCIONES	5
1.1 Acceso a la información y uso	5
(a) Información.....	5
(b) Información específica del Cliente.....	6
(c) Mensajería.....	7
(d) Correspondencia de direcciones.....	7
(e) Imágenes con firma digitalizada y cartas CE.....	8
(f) Restricción específica para Time in Transit™ Datafile.....	8
(g) Uso de direcciones de correo electrónico obtenidas de PLD.....	9
1.2 Uso y acceso a Materiales UPS	10
(a) Acceso en cumplimiento de la legislación.....	10
(b) Servicio de terceros.....	10
(c) Cuentas del sistema.....	10
(d) Internet.....	11
(e) Acceso automatizado.....	11
(f) Virus.....	11
(g) Cookies y sitios web de UPS.....	11
1.3 Garantía de la información y uso de la información	12
(a) Garantía.....	12
(b) Uso.....	12
1.4 Condiciones generales del Software	12

(a)	Licencia limitada.....	12
(b)	Restricciones geográficas.....	12
(c)	Ingeniería inversa.....	13
(d)	Subcontratistas.....	13
(e)	Finalización.....	13
(f)	Exclusión de garantía de virus.....	13
(g)	Usuarios finales del gobierno de EE. UU.....	13
(h)	Informe de aplicación.....	13
(i)	Responsabilidad.....	14
1.5	Condiciones generales de envío.....	14
(a)	Aplicabilidad de los contratos de los servicios de envío.....	14
(b)	Libre circulación y zonas de estacionamiento.....	14
(c)	Uso de LID.....	14
(d)	Información incompleta y cargos adicionales.....	14
(e)	Finalización de una Transacción de Envío.....	15
(f)	Recepción de un Envío Entregado.....	15
(g)	Información de envíos.....	15
(h)	Determinación de dirección de residencia/comercial.....	15
1.6	Uso del logotipo de Cliente.....	15
1.7	Tecnología beta.....	16
(a)	Confidencialidad.....	16
(b)	Uso de su información.....	16
(c)	Defectos y errores.....	16
(d)	Periodo de prueba.....	16
ARTÍCULO 2 - CONDICIONES ESPECÍFICAS DE LA TECNOLOGÍA DE UPS.....		17
2.1	API del Kit para Programadores de UPS.....	17
(a)	Condiciones de desarrollo.....	17
(b)	Condiciones de uso.....	20
(c)	API del Kit para Programadores de UPS individuales.....	22
(i)	UPS® Tracking API (HTML, XML y servicios Web).....	22
(ii)	UPS® Rating API (HTML, XML y servicios Web).....	22
(iii)	UPS® Address Validation API (XML) y UPS Street Level Address Validation API (XML y servicios Web).....	22
(iv)	UPS® Time in Transit API (XML y servicios Web).....	23
(v)	UPS® Shipping API (XML y servicios Web).....	23
(vi)	UPS Signature Tracking™ API (XML y servicios Web).....	24
(vii)	UPS Freight™ Shipping API (servicios Web).....	24
(viii)	UPS Freight™ Rating API (servicios Web).....	24
(ix)	UPS Freight™ Pickup API (servicios Web).....	24
(x)	UPS® Locator API (XML).....	25
(xi)	Software UPS File Download for Quantum View™ (XML).....	25
(xii)	UPS® Pickup (Recogida) API (Servicios web).....	25
(xiii)	UPS Delivery Intercept™ API (servicios Web).....	25
(xiv)	UPS® Air Freight Shipping API (servicios Web).....	26
(xv)	UPS® Air Freight Rating API (servicios Web).....	26
(xvi)	UPS Returns™ on the Web (ROW) API.....	26
(xvii)	UPS TradeAbility™ API.....	27
(xviii)	UPS® Electronic Manifest Service.....	27
(xix)	UPS® Promo Discount API.....	28
(xx)	UPS® Account Validation API.....	28
(xxi)	UPS Smart Pickup™ API.....	28
(xxii)	UPS® Open Account API.....	29
(xxiii)	UPS Paperless™ Document API.....	29
(xxiv)	UPS® Customer Visibility Interface Solution API (Servicios Web).....	29
(xxv)	UPS® Customized Alert Retail API.....	29
(xxvi)	UPS Retail Application API.....	30
2.2	UPS Shipping Systems Group.....	30
(a)	UPS WorldShip® software.....	30
(b)	Software UPS® CrossWare.....	32
(c)	Tecnología UPS CampusShip™.....	32

(d)	UPS CampusShip™ Scheduled Import Tool	34
(e)	Software UPS® UPSlink	34
(f)	UPS® Host Manifest Upload Service	35
(g)	UPS® PLD Certification Tool	36
(h)	UPS® Hazardous Materials Functionality	36
2.3	UPS Visibility Services Group	38
(a)	Quantum View	38
(i)	<i>Quantum View™ Data Service</i>	<i>38</i>
(ii)	<i>Quantum View™ Manage Service</i>	<i>38</i>
(iii)	<i>Quantum View Manage™ for Importers Service</i>	<i>39</i>
(iv)	<i>Quantum View Notify™ Service</i>	<i>39</i>
(v)	<i>Consentimiento para la divulgación de información protegida sobre Quantum View</i>	<i>40</i>
(vi)	<i>Prestadores de Servicios</i>	<i>41</i>
(b)	Software UPS File Download for Quantum View™	41
(c)	Servicio UPS® Claims on the Web	42
(d)	UPS My Choice™ Tools	42
(e)	Herramienta UPS Shopping Companion™	43
(f)	UPS® Customized Alerts Functionality	43
2.4	Grupo UPS Billing	44
(a)	UPS® Billing Data and PDF Invoice	44
(b)	UPS Email Invoice	45
(c)	UPS® Billing Center	45
(d)	UPS® Billing Analysis Tool	46
2.5	UPS Data Exchange Services Group	47
(a)	Terceros autorizados	47
(b)	Formato de los Archivos y Método de Transferencia	47
(c)	Pago	47
(d)	Costes y cuotas	47
(e)	Cambios en el formato de archivos	47
(f)	Términos específicos para EDI	48
2.6	UPS.COM Group	49
(a)	UPS.com™ Shipping	49
(b)	UPS.com™ Internet Freight Shipping	50
(c)	UPS.com™ Tracking	50
(d)	UPS.com™ Calculate Time and Cost	50
(e)	UPS.com™ Void a Shipment	50
(f)	UPS.com™ Order Supplies	51
(g)	UPS.com™ Forms for Export	51
(h)	UPS.com™ Find Locations	52
(i)	UPS® Service Center Locator Maintenance Service	52
(j)	UPS TradeAbility™ Services	52
(k)	UPS® Retail Package Drop Off	53
(l)	UPS Mobile™ Technology	54
(m)	UPS™ Paperless Invoice/Paperless Document Setup Process	54
(n)	UPS® Schedule a Pickup	55
(o)	UPS Hundredweight Service™ (CWT) Rating	55
(p)	UPS.com™ Marketplace Shipping	55
(q)	UPS.com™ Alert Customization Tool	56
(r)	UPS.com™ Manage Inbound Charges	57
2.7	UPS Technology for UPS Access Point Locations	57
(a)	UPS® Locator API for UPS Access Point™ Locations (XML)	57
(b)	UPS® Locator Plug-In for UPS Access Point™ Locations	58
(c)	UPS® Locator APList File for UPS Access Point™ Locations	59
2.8	Mis Servicios LTL	59
(a)	UPS Freight™ Bill of Lading	59
(b)	UPS Freight™ Tracking	60
(c)	UPS Freight™ Rating	60
(d)	UPS Freight™ Notify	60
(e)	UPS Freight™ Billing	61
(f)	UPS Freight™ Images	61

(g)	UPS Freight™ Reporting.....	61
(h)	UPS Freight™ Customize.....	62
ARTÍCULO 3 – VARIOS.....		62
3.1	Modificación de los Derechos del Usuario Final.....	62
3.2	Supervivencia de términos tras las rescisión.....	62
3.3	Reconocimiento y consentimiento específico en la UE.....	62
ANEXO A - DEFINICIONES.....		63
ANEXO B – TECNOLOGÍA DE UPS.....		70
ANEXO C – TERRITORIO AUTORIZADO.....		72

ARTICLE 1 - DERECHOS GENERALES Y RESTRICCIONES

1.1 Acceso a la información y uso.

(a) Información.

(i) *Acceso.* Sujeto al cumplimiento de los términos y condiciones del presente Contrato, Usted podrá acceder a la Tecnología de UPS para obtener Información. En caso de que reciba Información como Prestador de Servicios a un cliente de UPS, garantiza que dicho cliente de UPS le ha autorizado a recibir dicha Información.

(ii) *Uso.* Sujeto a lo que se le permite divulgar conforme a la Cláusula 1.1(a)(iii) en los Derechos del Usuario Final, Usted podrá usar Información (que no sea información que reciba en calidad de Prestador de Servicios) con fines propios internos en relación con (x) la realización de envíos para beneficio de Usted, (y) el otorgamiento de instrucciones a un proveedor para que realice envíos para beneficio de Usted o (z) la recepción de paquetes a través de servicios de transporte prestados por las Partes UPS. Este derecho de uso comprende el derecho que se le ha otorgado a Usted para usar Información en los siguientes casos: (A) para fijar fechas de entrega, (B) para proporcionar información de entregas a Sus clientes, (C) con respecto al funcionamiento de los centros de servicio de soporte al cliente que Usted opera y (D) para pagar facturas de UPS. En ningún caso se podrá usar Información en respaldo de un negocio que tenga por objeto principalmente ofrecer servicios de transporte o servicios de información sobre transporte a terceros. Usted reconoce y acuerda que la Información se ofrece con fines de planificación exclusivamente y que no podrá ser usada para pagar menos a UPS ni es suficiente para determinar si se debe hacer algún ajuste o reembolso del servicio. En consecuencia, Usted acepta que tanto los datos como la Información serán necesarios para que Usted o algún tercero obtengan el reembolso del servicio garantizado, otro ajuste o reintegro de los cargos por servicio cobrados por las Partes UPS, o para la conciliación de facturas por los servicios prestados por las Partes UPS. Para obtener mayor información sobre el procedimiento y los datos necesarios para el reembolso de servicios, remitirse a los [Términos y Condiciones de Servicio/Transporte de UPS](#) correspondientes al país de origen de un Envío Entregado vigentes en la fecha de entrega del Envío Entregado.

(iii) *Revelación.* Usted sólo podrá divulgar Información (que no sea Información que reciba en calidad de Prestador de Servicios) a Sus Filiales y a Personas que tengan un interés de buena fe en esa Información (como, por ejemplo, el remitente, el receptor o un tercero pagador), con la condición de que Usted se asegure de que sus Filiales usarán la Información de conformidad con todas las restricciones establecidas por el presente Contrato. Algunas Tecnologías de UPS utilizan preguntas secretas para restringir el acceso a dicha Tecnología, y la Información obtenida de una Tecnología de UPS podría servir como respuesta a una pregunta secreta de una Tecnología de UPS distinta. Al acceder a las Tecnologías de UPS, las Personas podrían obtener información adicional acerca de Sus envíos y efectuar cambios a los servicios que Usted reciba de UPS. Será Su responsabilidad limitar el acceso a la Información recibida de las Tecnologías de UPS a fin de que las Personas, incluidos Sus empleados, no puedan acceder a las Tecnologías de UPS a las que Usted no desee que accedan. Usted será el único responsable acerca de cualquier uso de la Información o Tecnologías de UPS por Personas a las que permita el acceso a dicha Información o Tecnología de UPS, incluidos Sus empleados. Además, Usted podrá distribuir, u ordenar a UPS que distribuya, Información a un Prestador de Servicios en tanto (1) el Prestador de Servicios y Usted hayan celebrado un contrato por el que UPS sea designada como tercero beneficiario (si la ley aplicable al contrato entre Usted y el Prestador de Servicios reconoce la figura del “tercero beneficiario”) y por el que se restrinja el procesamiento, el uso y el almacenamiento de la Información por parte de ese Prestador de Servicios, de conformidad con lo dispuesto en la Cláusula 1.1(a)(iv) y (2) dicho Prestador de Servicios haya sido aprobado por UPS por escrito. Además, Usted acepta continuar siendo plenamente responsable frente a UPS por el cumplimiento, por parte de cada Prestador de Servicios, del contrato celebrado entre Usted y el Prestador de Servicios descrito en la oración anterior, y por el cumplimiento, por parte del Prestador de Servicios, de lo dispuesto en la Cláusula 1.1(a)(iv) de los Derechos del Usuario Final en cualquier Contrato de Tecnología de UPS celebrado entre UPS y ese Prestador de Servicios. Seguirá teniendo plena responsabilidad ante UPS en lo que respecta a toda medida que tome un Prestador de Servicios, que, en caso de que fuera quien tomara tales medidas, hubieran vulnerado este Contrato.

(iv) *Información recibida en calidad de Prestador de Servicios.*

(1) *Uso y divulgación de la información que recibe en calidad de Prestador de Servicios.* Usted acepta: (A) solo usar esa información exclusivamente para beneficio del Cliente de UPS relacionado con esa información (I) para establecer las fechas de entrega; (II) para ofrecer información sobre la entrega a los clientes del Cliente de UPS asociados con tal información; (III) en la operación de los centros de atención al cliente para soporte de los clientes del Cliente de UPS asociado con dicha información; y (IV) realizar pagos de facturas de UPS, y solo de conformidad con todas las demás restricciones del presente Contrato; (B) revelar únicamente tal información al cliente de UPS asociado con tal información; (C) guardar dicha información para el cliente UPS de forma separada y no combinar dicha información con ningún otro dato, ya sea electrónico o de otro tipo; (D) debe tener puestas en práctica medidas técnicas, físicas y organizativas adecuadas para proteger dicha información contra la destrucción accidental o ilícita, pérdida accidental, modificación o divulgación o acceso no autorizados; y (E) eximir y liberar de responsabilidad, a su propio coste, a los Beneficiarios UPS de la Indemnidad por los Daños que surjan del uso de dicha información de otra forma que con arreglo a las restricciones aplicables establecidas en el presente Contrato, incluido el acceso no autorizado a dicha información por parte de terceros.

(2) *Restricción adicional en relación con el uso de la información recibida en calidad de Prestador de Servicios.* Al usar la información recibida en calidad de Prestador de Servicios en virtud de la Cláusula 1.1(a)(iv)(1)(A), Usted no debe utilizar dicha información recibida en calidad de Prestador de Servicios (A) que identifique un tercero, incluido sin limitación ningún dato firmado incluido en la Información, excepto para el seguimiento de un paquete y que verifique su entrega, (B) para comparar un servicio UPS, el nivel de servicio de UPS o las tarifas de los servicios UPS con los servicios, niveles de servicio o tarifas de servicio de ningún tercero transportista o empresa logística que no sea miembro de UPSI, o (C) con el objetivo de obtener una devolución de servicio garantizada, ningún otro ajuste o devoluciones de tarifas de servicio cobradas por las Partes de UPS o para la reconciliación de facturas por los servicios prestados por las Partes de UPS.

(3) *Restricción adicional de almacenaje de información recibida en calidad de Prestador de Servicios.* A la hora de almacenar información recibida en calidad de Prestador de Servicios en virtud de la Cláusula 1.1(a)(iv)(1)(C), Usted no puede almacenar ninguna información de ese tipo que incluya una imagen de firma digitalizada.

(4) *Eliminación de información recibida en calidad de Prestador de Servicios.* Usted debe destruir lo antes posible información recibida en calidad de Prestador de Servicios asociada a un cliente de UPS en cuanto ocurra lo siguiente: (A) Concluyen sus servicios como Prestador de Servicios al cliente de UPS, (B) el cliente de UPS ya no está autorizado a acceder a la información recibida en calidad de Prestador de Servicios, (C) todas las claves de acceso para el cliente de UPS han sido deshabilitadas o no funcionan, y (D) trece (13) meses después de su recepción.

(5) *Auditoría.* Después de quince (15) días sin notificación escrita, UPS puede llevar a cabo una auditoría en Sus instalaciones, en una fecha y una hora acordadas entre ambos, que ejecute o bien UPS o un representante, para garantizar Su cumplimiento de los términos y restricciones de este Contrato al actuar como Prestador de Servicios lo que incluye, sin limitación, esta Cláusula 1.1(a)(iv). Dicha auditoría se llevará a cabo para minimizar razonablemente cualquier perturbación de Sus operaciones. Usted acepta proporcionar una cooperación razonable con UPS o su representante y ofrecerá un acceso razonable a sus instalaciones y al personal correspondiente necesario para auditar Su cumplimiento como Prestador de Servicios. Usted acepta responder con prontitud y de forma adecuada a cualquier consulta de UPS o su representante.

(v) *Exclusión de garantías.* Sin que quede limitada la generalidad de todo descargo de responsabilidad existente en este Contrato, UPS no garantiza que el uso de la información se realice de conformidad con las leyes, normas y/o reglamentos vigentes incluyendo, entre otros, las leyes, normas o reglamentos que exijan facturas en papel o relativos a los impuestos sobre el valor añadido (IVA).

(b) Información específica del Cliente.

(i) *Información sobre Tarifas Negociadas.* La Tecnología de UPS puede brindar acceso a las condiciones específicas de fijación de precios y cargos relacionados con los Envíos Entregados, que son el resultado de negociaciones confidenciales entre Usted y las Partes UPS (la "Información sobre Tarifas Negociadas"). La Información sobre Tarifas Negociadas constituye Información y, como tal, es Información Confidencial de las Partes UPS. No obstante lo dispuesto en la Cláusula 1.1(a) de los Derechos del Usuario Final, Usted podrá usar la Información sobre Tarifas Negociadas únicamente en Sus operaciones internas de

contabilidad y facturación para facilitar el pago de los cargos relacionados con Su Cuenta UPS, pero no podrá divulgar Información sobre Tarifas Negociadas a ninguna Persona que no sea un Prestador de Servicios o una Afiliada de Usted, sino que solo podrá hacerlo de acuerdo con lo dispuesto en la Cláusula 1.1(a) de los Derechos del Usuario Final. También podrá recibir condiciones específicas de precios y cargos aplicables a una cuenta de envíos de UPS asignada por UPS a un tercero cliente de UPS si está autorizado para hacer envíos con “third party billing” o “freight collect” a cargo de la Cuenta UPS de dicho cliente de UPS (“3P/FC Negotiated Rates”). Las 3P/FC Negotiated Rates son Información Confidencial de UPS y Usted acepta no utilizar las 3P/FC Negotiated Rates para ningún fin ni desvelar las 3P/FC Negotiated Rates a ninguna Persona.

(ii) *Tarifas de referencia.* Usted reconoce y acuerda que los gastos de envío reales facturados por las Partes UPS pueden diferir de las tarifas que la Tecnología de UPS presenta como Información, aun cuando la Tecnología de UPS proporcione Información sobre Tarifas Negociadas. Entre los factores que pueden afectar Su facturación real se encuentran los siguientes: que las características reales del paquete sean diferentes de las informadas a las Partes UPS; que la información incluida en la etiqueta del envío sea incompleta o imprecisa; que las tarifas negociadas deban ser calculadas sobre la base del volumen y que se incurran Cargos Adicionales durante el envío del paquete que no fueron previstos o no pudieron calcularse antes de entregar el paquete a las Partes UPS.

(c) Mensajería. Cierta Tecnología UPS le ofrece la capacidad de enviar un mensaje con Información relativa a un Envío Entregado a través de correo electrónico o mensajería de texto SMS a un receptor que Usted identifique. Usted acepta utilizar el servicio de mensajería únicamente para comunicar información relacionada con dicho Envío Entregado, y solamente para enviar un mensaje a un receptor asociado a dicho Envío Entregado. Usted es el único responsable del contenido de todo texto proporcionado por Usted y transmitido como parte de cualquier mensaje. No debe incluir en ningún mensaje contenido ilegal, indecente, ofensivo, injurioso, difamatorio, calumnioso o vejatorio. Bajo ninguna circunstancia será responsable UPS de cualquier fallo o retraso en la transmisión o recibo del mensaje. En caso de que un receptor le informe de que ya no desea recibir mensajes con relación con los Envíos Entregados, Usted deberá dejar inmediatamente de usar la Tecnología de UPS para solicitarle a UPS que transmita mensajes a ese receptor. Usted garantiza que ha obtenido el consentimiento informado y específico del receptor de cada mensaje para recibir dicho mensaje y que las direcciones de correo electrónico y números de teléfono que Usted facilita a UPS son correctos y están controlados por el receptor previsto del mensaje. Usted eximirá y liberará de responsabilidad, a Su propio costo y gasto, a los Beneficiarios UPS de la Indemnidad por todos los Daños incurridos o sufridos por el Beneficiario de UPS que surjan o se relacionen con cualquier incumplimiento de las garantías de la declaración anterior.

(d) Correspondencia de direcciones.

(i) *Identificación de envíos entrantes.* Hay Tecnología de UPS que identifica Envíos Entrantes comparando la dirección de destino del envío con una dirección proporcionada por Usted para su uso en un servicio en funcionamiento para comparación de direcciones o relacionando un LID con un envío. Usted garantiza que la información que Usted proporcione con respecto a esa dirección es verdadera, completa y exacta, y que tan pronto como le sea posible le informará a UPS los cambios producidos en la información que Usted proporcione con respecto a una dirección. Usted garantiza asimismo que está autorizado a obtener Información relativa a paquetes entregados por las Partes UPS en la dirección que Usted provea. Usted reconoce y acepta que la Tecnología de UPS (1) puede no identificar e informar todos los envíos en el sistema de despacho de UPSI con destino a la dirección proporcionada por Usted o relacionados con un LID, (2) puede identificar e informar la presencia de envíos entregados a UPSI cuyo destino no era ser entregados a la dirección proporcionada por Usted ni estaban relacionados con un LID para ser entregados a la dirección proporcionada por Usted o relacionados con el LID, y (3) puede identificar e informar la presencia de envíos que Usted entregó a UPSI a un tercero no afiliado que han sido incorrectamente dirigidos, en los que la Tecnología de UPS ha comparado las direcciones incorrectamente o que tienen un LID incorrecto asociado con dicho envío. Los envíos mencionados en los puntos (2) y (3) precedentes se denominarán, en adelante, los “Envíos Entrantes Mal Dirigidos”. La Información que puede obtener un tercero no afiliado mediante Tecnología de UPS por Envíos Entrantes Mal Dirigidos puede incluir una imagen digitalizada de firma del receptor de un envío. UPS SOLO SERÁ RESPONSABLE ANTE USTED EN CASOS DE CONDUCTA INDEBIDA INTENCIONADA O GRAN NEGLIGENCIA POR TODA RECLAMACIÓN O DAÑOS BASADOS EN LA DIVULGACIÓN DE INFORMACIÓN RELACIONADA CON LOS PAQUETES ENTRANTES MAL DIRIGIDOS.

(ii) *Información relacionada con los envíos entrantes mal dirigidos.* La Información que Usted reciba mediante Tecnología de UPS, relacionada con Envíos Entrantes Mal Dirigidos, constituye “Información”. Una vez Usted identifique toda Información concerniente a envíos entrantes mal dirigidos, Usted

acuerda no guardar, divulgar ni usar dicha Información, acepta informar inmediatamente a UPS del recibo de dicha Información y conviene en destruir inmediatamente todas las copias de esa Información. Usted eximirá y liberará de responsabilidad, a Su propio costo y gasto, a los Beneficiarios UPS frente a todos los Daños incurridos o sufridos por los Beneficiarios que resulten de o en relación con su incumplimiento de la declaración anterior.

(e) Imágenes con firma digitalizada y cartas CE. La información puede incluir imágenes de firma digitalizada. No se puede almacenar, distribuir a terceros, copiar o modificar imágenes digitalizadas de firmas, salvo como parte de una Carta CE. Toda Carta CE generada o desarrollada por el uso o el acceso a Tecnología de UPS podrá ser copiada y guardada en formato electrónico no editable o en formato físico impreso, independientemente de que incluya o no una firma digitalizada. Usted podrá distribuir una Carta CE, independientemente de que incluya una firma digitalizada, a una tercera parte, bien en formato electrónico o no electrónico, únicamente a los efectos de brindar constancia de entrega a ese tercero de los bienes enviados en el envío mencionado en la Carta CE, siempre que dicho tercero acepte no distribuir a ninguna otra parte, copiar ni modificar dicha carta CE. Cada Carta CE solo podrá ser guardada por un período de dieciocho (18) meses a partir de la fecha de entrega del envío mencionado en la Carta CE, independientemente de que incluya o no una firma digitalizada. Sin el previo consentimiento expreso y por escrito de UPS (que no se otorga en el presente Contrato), no se podrá usar ninguna Carta CE, ni la imagen digitalizada de firma provista por la Tecnología de UPS, para ningún fin que no esté expresamente permitido por la Cláusula 1.1(e) de los presentes Derechos del Usuario Final. Debe defender, eximir y liberar de responsabilidad a los Beneficiarios UPS de y contra cualesquiera Daños en que hayan incurrido o que hayan sufrido los Beneficiarios UPS en relación con los daños derivados de, o resultantes de, (i) la distribución o el uso de una Carta CE, independientemente de que contenga o no una firma digitalizada, o cualquier parte de la misma, por algún tercero que obtenga directa o indirectamente dicha Carta CE o alguna parte de ella, o (ii) un incumplimiento por su parte de esta Cláusula 1.1(e) de los Derechos del Usuario Final.

(f) Restricción específica para Time in Transit™ Datafile.

(i) Sujeto a los términos y condiciones del Contrato y siempre que UPS le proporcione a Usted un Time in Transit Datafile (“TNT Datafile”) a través de la Tecnología UPS establecida en la Cláusula 2.5 de los Derechos del usuario final, por la presente UPS le garantiza, y Usted acepta, una licencia no exclusiva, no transferible, perpetua y limitada para instalar, cargar, operar y utilizar un TNT Datafile así como todas las mejoras, perfeccionamientos, modificaciones, revisiones y actualizaciones de la misma proporcionados a Usted por UPS en aplicación de este Contrato en una única unidad central de procesamiento ubicada en una dirección aprobada por escrito por UPS (“Lugar autorizado”) con el único propósito de calcular el precio y tiempo estimados de entrega de los Envíos entregados. Las partes aceptan que un TNT Datafile puede haber sido modificado por UPS para eliminar datos pertenecientes a códigos postales que no corresponden con Sus lugares de envío.

(ii) Todos los datos de un TNT Datafile se considerarán Información confidencial y estarán sujetos a todas las restricciones sobre Información confidencial en este Contrato, se estipula que si surge un conflicto en virtud del presente Contrato entre los derechos garantizados y las restricciones establecidas en la Cláusula 1.1(f) de los Derechos del Usuario Final, así como otros derechos garantizados y restricciones en TNT Datafiles como la Información confidencial según alguna otra cláusula de este Contrato, se regirá por la Cláusula 1.1(f) de los Derechos del Usuario Final.

(iii) Además de la licencia establecida en la Cláusula 2.5(g) de los Derechos del Usuario Final, Usted puede dar acceso a un TNT Datafile a Sus empleados en el país asociado con el origen en un TNT Datafile a través de una intranet o red de área local con el único propósito de calcular el precio y tiempo estimados de entrega de los Envíos entregados. Usted deberá asegurarse de que ninguna copia de un TNT Datafile se envíe fuera de los Estados Unidos de América o que ningún ordenador fuera de los Estados Unidos de América tenga acceso a estas copias.

(iv) UPS le puede proporcionar eventualmente una copia actualizada de un TNT Datafile. Algunas actualizaciones solo pueden estar disponibles mediante un cargo adicional. Usted deberá eliminar todas las copias de la versión anterior de un TNT Datafile inmediatamente tras la recepción de cada actualización. Su aceptación y utilización de un TNT Datafile actualizado constituirá Su aseveración y garantía de que ha eliminado todas las copias anteriores de TNT Datafile.

(v) Usted acuerda que Su uso de un TNT Datafile y cualquiera de sus elementos será solo con fines informativos. Usted no informará o sugerirá a una tercera parte que los tiempos de entrega estimados provenientes de un TNT Datafile son garantía de tiempos de entrega reales de los servicios de envío de UPS. Tales garantías o cualquier otro acuerdo con respecto al movimiento de paquetes y otros problemas asociados con ello se registrarán por Su Contrato de envío con UPSI, si lo hubiere, y la Guía de servicios y tarifas de UPS y los Términos y condiciones de transporte/servicio de UPS en vigor aplicables en el momento del envío.

(vi) Usted acepta no utilizar un TNT Datafile ni ningún tiempo de entrega estimado de este con el fin de crear, utilizar o presentar una comparación de un servicio UPS, nivel de servicio UPS o tarifas de servicio UPS con los servicios, niveles de servicio o tarifas de servicio de ningún tercero transportista o empresa de logística que no sea miembro de UPSI, una Filial de UPS, lo que incluye comparaciones dentro de la misma pantalla, ventana, buscador o comparaciones basadas en reglas automáticas.

(vii) Usted acuerda que no sublicenciará, otorgará la licencia, alquilará, venderá, prestará, dará o distribuirá de algún modo todas o alguna parte del TNT Datafile a terceros (distintos a un Proveedor de servicios aprobado por escrito por parte de UPS para recibir un TNT Datafile), y que no instalará, cargará, operará, modificará ni utilizará un TNT Datafile en ningún sistema informático diferente al ubicado en el Lugar autorizado. El Cliente mantendrá todas las copias autorizadas de un TNT Datafile en entornos seguros y llevará a cabo todas las acciones razonablemente necesarias para proteger un TNT Datafile de una revelación o publicación no autorizada.

(viii) Usted acuerda no modificar ni alterar un TNT Datafile o cualquier copia del mismo en parte o en su totalidad. Usted no puede hacer más de una copia de seguridad de un TNT Datafile. Dicha copia de seguridad se utilizará únicamente con el propósito de permitir la restauración de un TNT Datafile en caso de que la copia original de un TNT Datafile haya sido dañada o destruida.

(ix) No obstante cualquier otra disposición contraria al presente Contrato y únicamente tal y como se prevé expresamente en esta Cláusula 2.5(g)(ix), los derechos y licencias garantizados en virtud de este Contrato con respecto a un TNT Datafile no son transferibles ni se pueden ceder, en su totalidad o en parte, sin el consentimiento previo por escrito de UPS.

(x) La declaración que aparece a continuación deberá aparecer en la pantalla de inicio de cualquier aplicación que proporcione acceso a un TNT Datafile de modo que sea visible para cualquier usuario de la aplicación:

Aviso: El archivo de datos Time in Transit™ de UPS contenido o al que se puede acceder mediante este programa informático es propiedad de UPS y se ofrece a los usuarios de este programa informático bajo licencia. El archivo de datos Time in Transit™ de UPS no puede ser copiado, en su totalidad ni en parte, sin el consentimiento previo por escrito de UPS.

(g) Uso de las direcciones de correo electrónico obtenidas de PLD. Un campo opcional de PLD que usted proporciona a UPS para sus Envíos Salientes y Envíos Facturados Alternativos es la dirección de correo electrónico del receptor (en adelante, la “Dirección de Correo Electrónico de PLD”). Usted reconoce y acepta que, si Usted proporciona una dirección de correo electrónico de PLD para un envío, UPS puede enviar notificaciones relacionadas con la entrega de dicho envío a su Dirección de Correo Electrónico de PLD asociada y Usted reconoce que UPS puede utilizar dicha Dirección de Correo Electrónico de PLD de acuerdo con el Aviso de Privacidad de UPS en vigor en el momento del envío o de otra forma permitida por ley. Usted garantiza que ha asegurado la autorización informada y específica de la persona asociada a cada Dirección de Correo Electrónico de PLD para recibir notificaciones relacionadas con la entrega de dicho Envío Saliente o Envío Facturado Alternativo y que las Direcciones de Correo Electrónico de PLD son correctas y están controladas por el receptor para los envíos a éstas asociados cuando se proporciona en el PLD. Usted eximirá y liberará de responsabilidad, a Su propio costo y gasto, a los Beneficiarios UPS de la Indemnidad por todos los Daños incurridos o sufridos por el Beneficiario de UPS que surjan o se relacionen con cualquier incumplimiento de las garantías de la declaración anterior.

1.2 Uso y acceso a Materiales UPS.

(a) Acceso en cumplimiento de la legislación. Usted acepta acceder y usar los Materiales UPS únicamente bajo el cumplimiento estricto de todas las leyes, reglas y normas aplicables. Usted no podrá usar ni

acceder a Materiales de UPS de forma que, a criterio razonable de UPS, se perjudique la operación o el funcionamiento de Tecnología de UPS o se le impida a otros el acceso a ella. No se autoriza y está estrictamente prohibido el uso o acceso a los Materiales de UPS que no sea de conformidad con lo dispuesto en el presente Contrato, sin el previo consentimiento de UPS expresado por escrito.

(b) Servicio de terceros. Usted puede acceder a la tecnología de UPS por medio de un servicio de terceros alojado (en adelante, "Servicio de terceros"). En relación con el uso del servicio de terceros, (i) Usted puede proporcionar información a la persona que aloja el servicio de terceros (en adelante, "Prestador del servicio de alojamiento") que le identifica a Usted, así como a la información no-identificativa; o (ii) la información (incluyendo, sin limitaciones, direcciones IP o ID de los dispositivos que Usted utiliza para acceder al servicio de terceros) puede ser recopilada y/o agregada por el prestador del servicio de alojamiento al usar medios automatizados (en adelante, conjuntamente, "Su información"). Usted consiente explícitamente en que el prestador del servicio de alojamiento pueda compartir su información y sus datos de seguridad con UPS y que UPS pueda utilizar su información y sus datos de seguridad (i) en relación con sus transacciones presentadas a UPS a través del servicio de terceros, y (ii) de cualquier forma consistente con el aviso de privacidad de UPS como si Usted hubiera proporcionado su información y sus datos de seguridad directamente a UPS. También acepta que UPS pueda proporcionar al Prestador del Servicio de Alojamiento parte o la totalidad de la información en relación a Sus transacciones presentadas a UPS a través del Servicio de Terceros para su propio uso y distribución para que el Prestador del Servicio de Alojamiento pueda proporcionarle a Usted el Servicio de Terceros.

(c) Cuentas del sistema. Cierta tecnología de UPS requiere que Usted establezca una Cuenta del Sistema y Elementos de Seguridad, como una identificación de acceso y contraseña asociados. Usted solo podrá usar la cuenta del sistema que tenga asignada y los datos de seguridad cuando acceda a la tecnología de UPS relacionada con esa cuenta del sistema. Usted no tiene autorización para acceder a tecnología de UPS usando la cuenta del sistema y los datos de seguridad que le han sido asignados a cualquier otra persona. Usted no podrá divulgar a ninguna otra persona Su cuenta del sistema o Sus datos de seguridad. Su derecho de acceso a la Tecnología UPS asociada con esa Cuenta del Sistema o los Elementos de Seguridad finaliza automáticamente tras la cancelación o la eliminación de Su Cuenta del Sistema o Elementos de Seguridad. **USTED SERÁ EL ÚNICO RESPONSABLE Y EXIMIRÁ Y LIBERARÁ DE RESPONSABILIDAD, A SU PROPIO COSTE Y GASTO, A LOS BENEFICIARIOS DE UPS POR LOS DAÑOS INCURRIDOS O SUFRIDOS POR LOS BENEFICIARIOS UPS RELACIONADOS CON EL USO Y ACCESO A LA TECNOLOGÍA DE UPS POR PARTE DE CUALQUIER PERSONA QUE ACCEDA A LA TECNOLOGÍA DE UPS USANDO SU CUENTA DEL SISTEMA O DATOS DE SEGURIDAD, LO QUE INCLUYE SIN LIMITACIONES, EL USO O ACCESO DIRECTO O INDIRECTO, CON O SIN AUTORIZACIÓN OTORGADA POR USTED.** Un ejemplo de una Cuenta del Sistema es Su perfil UPS mantenido en ups.com.

(d) Internet.

(i) *Pérdidas o daños por el uso de Internet.* Usted reconoce que la Tecnología de UPS brinda una funcionalidad que utiliza Internet que es ajena al control de UPSI. EN CONSECUENCIA, USTED ACUERDA QUE NI UPS NI UPSI SERÁN RESPONSABLES, DIRECTA O INDIRECTAMENTE, POR LOS DAÑOS O PÉRDIDAS CAUSADOS O SUPUESTAMENTE CAUSADOS (X) POR SU USO INADECUADO O INCORRECTO DE LA INTERNET, (Y) POR HABERSE BASADO EN EL CONTENIDO O EN BIENES O SERVICIOS DISPONIBLES EN LA INTERNET, O (Z) POR NO PODER ACCEDER A LOS SISTEMAS UPS, A LA TECNOLOGÍA DE UPS ALOJADA, A LA INTERNET O A CUALQUIER SITIO WEB. Usted reconoce, asimismo, que el uso que Usted haga de la Tecnología de UPS puede significar gastos de telecomunicación de terceros u otros cargos de conexión de los que Usted es exclusivamente responsable. Ninguna de las partes será responsable por los Daños resultantes de la imposibilidad de una de las partes de recibir o transmitir a los Sistemas UPS Información u otros datos relacionados con los Envíos Entregados, si ello fuera provocado por cualquier causa ajena al control razonable de cualquiera de las partes, lo cual incluye, a título de ejemplo y sin carácter taxativo, el acaecimiento de un hecho fortuito, huelgas, conflictos laborales, actos terroristas, incendios, fallas eléctricas, fallas graves de software o hardware, demoras en la entrega de equipos o actos de terceros.

(ii) *Enlaces salientes.* La Tecnología de UPS puede incluir enlaces a Sitios Enlazados. El acceso a esos Sitios Enlazados se le ofrece a Usted para su conveniencia exclusivamente y no implica que UPS respalde el contenido de esos Sitios Enlazados. UPS no realiza declaraciones ni otorga garantías con respecto a la corrección, exactitud, funcionamiento o calidad del contenido, software, servicio o aplicación de ningún Sitio Enlazado. En caso de que Usted decida acceder a los Sitios Enlazados, lo hará a Su propio riesgo. UPS no será

responsable por la disponibilidad de los Sitios Enlazados. Además, el uso que Usted haga de los Sitios Enlazados está sujeto a las políticas y los términos y condiciones aplicables de uso, incluida, a título de ejemplo y sin carácter taxativo, la política de privacidad de un Sitio Enlazado.

(e) Aceso automatizado. Sin limitación, se prohíbe expresamente el acceso a los Sistemas UPS o a la Tecnología de UPS alojada, mediante el uso de dispositivos automatizados de consulta, robots o herramientas de extracción y recolección repetitiva de datos, rutinas, script u otros mecanismos con funcionalidad similar que, en sí misma, no constituye Tecnología de UPS otorgada bajo licencia para los fines dispuestos en el presente.

(f) Virus. Usted acuerda no relacionar, añadir o subir ningún virus, troyano, gusano, bomba de tiempo u otras rutinas de programación de ordenadores a los Sistemas UPS o a la Tecnología de UPS alojada (i) que tenga por objeto dañar, estropear, interceptar o expropiar los Sistemas UPS o la Tecnología de UPS alojada, o (ii) que incumpla los derechos de propiedad intelectual de UPSI u otros.

(g) Cookies y sitios web de UPS.

(i) Las cookies son pequeños archivos de texto que un sitio Web puede enviar a Su explorador y que quedan almacenados en el disco duro. Las cookies facilitan el uso de la Internet ya que almacenan y administran el estado, las preferencias de la aplicación y otra información del usuario. La mayoría de los exploradores se encuentran configurados originalmente para aceptar cookies, pero Usted puede cambiar esa configuración para que sean rechazadas o para que se le avise que se han enviado cookies. Para obtener instrucciones sobre cómo cambiar la configuración con respecto a las cookies, hay que consultar el menú de “Ayuda” de Su explorador. Si bien la configuración del explorador para rechazar cookies no le impedirá interactuar con los Sitios Web de UPS, Usted necesitará aceptar las cookies para poder usar cierta Tecnología de UPS que se ofrece en los Sitios Web de UPS (como, por ejemplo, UPS.com Shipping).

(ii) UPS utiliza cookies (algunas veces junto con otra tecnología como, por ejemplo, faros de red) (1) para conocer el estado, las preferencias, la información comercial y otra información proporcionada por Usted y administrarlos, (2) con fines de seguridad, (3) para comprender la forma en que los visitantes usan los Sitios Web de UPS en forma anónima y (4) para evaluar la eficacia de algunas campañas de publicidad.

(iii) Además de las cookies correspondientes a los usuarios registrados de un Sitio Web de UPS o que se usan para transferir información de una aplicación a otra en uno o más de los Sitios Web de UPS, UPS no utiliza la información recabada por las cookies y faros de red que se usan en relación con los Sitios Web de UPS para identificar a ninguna persona. Las cookies de UPS.com se colocan cada vez que Usted se conecta a UPS.com y están disponibles para esa sesión solamente. Las cookies que se usan para transferir información de una aplicación a otra están disponibles únicamente en la sesión en que se efectúa esa transferencia. Otras cookies quedan almacenadas en Su disco rígido por tiempo indefinido.

1.3 Garantía de la información y uso de la información.

(a) Garantía. Usted declara y garantiza (i) que tiene está legitimado para proporcionar la información que transfiere a UPS mediante la Tecnología de UPS, (ii) que toda información que Usted proporcione a UPS acerca de Usted mismo mediante la Tecnología de UPS es verdadera, exacta, completa y vigente, y (iii) que ha obtenido todos los consentimientos necesarios, voluntarios, específicos, informados y efectivos, si fuera necesario, de cada titular de datos asociado a cualquier información que Usted proporcione a UPS para permitir el procesamiento de dicha información según se contempla en la Tecnología de UPS y en el Aviso de Privacidad vigente, incluida la transferencia de dicha información a Estados Unidos u otros países cuya legislación puede no proporcionar el mismo nivel de protección de los datos personales que la legislación del país de origen de dicha persona. Usted declara y garantiza además que tiene un interés de buena fe en la información que Usted recibe a través de la tecnología de UPS y envíos relacionados con esa información. Usted reconoce que toda la información que Usted transfiera a UPS mediante la Tecnología de UPS será utilizada por las Partes UPS para prestar servicios relacionados con las Tecnologías de UPS de conformidad con el Aviso de Privacidad de UPS vigente en el momento en que sea suministrada. En caso de que Usted proporcione información que no sea fiel, precisa o completa, o que posteriormente deje de ser fiel, precisa o completa, o que UPS tenga motivos suficientes para sospechar que esa información no reúne ninguna de esas características, UPS tendrá derecho a suspender o cancelar el derecho que Usted tiene de usar y acceder a todas

o cualquiera de las Tecnologías de UPS. Usted reconoce y acepta que no se le exigirá a UPS que investigue o cuestione la validez o exactitud de cualquier información de Usted le facilite.

(b) Uso. Usted autoriza y designa por el presente a UPS, a UPS Supply Chain Solutions, Inc. y a sus Filiales, sucesores y cesionarios, para compartir los registros mencionados en 19 C.F.R., Partes 111 y 163, incluidos documentos, datos o información relacionada con Su negocio, con todas las filiales y/o divisiones de United Parcel Service, Inc. (denominadas, conjuntamente “UPSI”). UPSI, así como, a título de ejemplo y sin carácter taxativo, UPS y UPS Supply Chain Solutions, Inc., podrán contratar a terceros para que realicen procesos comerciales administrativos y de rutina (como, por ejemplo, generación de facturas, cobranzas, trámites bancarios, imágenes de datos y almacenamiento de documentos), y Usted presta por el presente su consentimiento voluntario, específico e informado a UPSI con respecto a la entrega de documentos, incluidos los pertenecientes a Su negocio, con el objeto de que la persona que los reciba realice esos procesos comerciales administrativos y de rutina. Usted reconoce, de acuerdo con los Términos y Condiciones de Servicio de UPS Supply Chain Solutions, Inc., que Usted tiene la obligación y es el único responsable de mantener todos los registros que exigen las leyes aduaneras y/u otras leyes de Estados Unidos y que el presente Contrato no le exige a UPSI actuar como “encargado de registros” o “agente encargado de registros” para Usted, y UPSI no acepta ninguna obligación en ese sentido.

1.4 Condiciones generales del Software.

Los siguientes términos y condiciones rigen el uso que Usted haga de todo el Software que UPS le entrega.

(a) Licencia limitada. Con sujeción a las Condiciones del presente Contrato, incluido, entre otros, lo dispuesto en la cláusula 2 de las Condiciones Generales, cuando UPS le proporcione software, Usted podrá instalar y usar el software en formato de código objeto únicamente, y solo se podrá usar el software en ordenadores que Usted posea, alquile o controle de otro modo. Usted reconoce que UPS no le otorga otros derechos sobre el Software que los establecidos específicamente en el presente. Usted acuerda y reconoce por el presente que, durante la instalación, el Software podrá (1) identificar y usar el sistema operativo específico y las configuraciones del sistema operativo del hardware donde se carga el Software y (2) acceder a la información confidencial y de propiedad exclusiva de Usted y/o hacer interfaz con algunas de las bases de datos de Su propiedad, y Usted presta por el presente su consentimiento a todos esos actos.

(b) Restricciones geográficas. El software no se puede usar ni acceder a él desde el Territorio Restringido.

(c) Ingeniería inversa. El Cliente no puede realizar ingeniería inversa del Software y no puede burlar o anular (ni intentar burlar o anular) ninguna medida tecnológica aplicada por parte de UPS para proteger los derechos de autor, secretos comerciales u otros derechos de propiedad intelectual en relación con el Software. Sin perjuicio de lo establecido anteriormente y sin limitar el carácter general de la Cláusula 2.2 de los Términos y Condiciones Generales, en aquellas jurisdicciones donde la ley le otorgue derechos a traducir, descompilar, hacer la ingeniería inversa o desensamblar el Software a los que Usted no puede renunciar, Usted queda autorizado a ejercer esos derechos a traducir, descompilar, realizar la ingeniería inversa o desensamblar solamente en la medida necesaria para lograr la interoperabilidad del Software con un programa creado en forma independiente, aunque solamente en caso de que UPS no le haya ofrecido la información necesaria para lograr la interoperabilidad dentro de un plazo razonable después de que Usted lo haya solicitado por escrito. La descompilación quedará restringida a aquellas partes del Software que sean necesarias para lograr la interoperabilidad.

(d) Subcontratistas. Usted podrá, con costes a su cargo, contratar los servicios de un subcontratista para que instale el software, siempre que (1) Usted suscriba un contrato con dicha persona por el que se le exija el cumplimiento del presente Contrato, (2) dicho subcontratista no sea un competidor de UPS, (3) Usted continúe siendo plenamente responsable frente a UPS del cumplimiento del presente Contrato por parte del subcontratista, y (4) las disposiciones del contrato suscrito entre Usted y el subcontratista no sean vinculantes para UPS.

(e) Finalización. La licencia que Usted tiene sobre el software finalizará cuando tenga lugar el vencimiento o la finalización del presente Contrato, o cuando se extinga el derecho que Usted tiene para usar la tecnología de UPS relacionada con el Software (por ejemplo, cuando se cancele o se elimine Su Cuenta del Sistema o Elementos de seguridad necesarios para acceder al Software, también se extinguirá el derecho que

Usted tiene para usar el Software; cuando se extinga Su derecho a utilizar la Tecnología UPS CampusShip también se extinguirá el derecho que Usted tiene para usar el Software denominado “Scheduled Import Tool”). En caso de vencimiento del presente Contrato o finalización de la licencia sobre algún Software por cualquier motivo, Usted deberá borrar inmediatamente de Su hardware, de Sus sistemas y otros dispositivos y medios de almacenamiento, todas las copias del Software relacionadas con la licencia que ha vencido o finalizado.

(f) Exclusión de garantía de virus. UPS excluye específicamente toda garantía expresa o implícita en el sentido de que el Software no tiene o está libre de virus.

(g) Usuarios finales del gobierno de EE. UU. Se considera que el software es un “artículo comercial”, según lo definido en la Reglamentación Federal de Adquisiciones (Federal Acquisition Regulation o FAR) 48 C.F.R. 2.101, integrado por “software comercial” y la “documentación del software comercial”, conforme al significado que se les asigna en FAR 12.212 o DoD FAR Supp. 227.7202-1(a), según corresponda. Con arreglo a lo dispuesto en FAR 12.212, FAR §27.405(b)(2) y DoD FAR Supp. 227.7202-1 hasta 227.7202-4 y sin perjuicio de cualquier otra disposición de la FAR u otra cláusula contractual en contrario en cualquier acuerdo al que se incorpore el presente Contrato, todos los usuarios finales del gobierno adquieren el Software únicamente con los derechos establecidos en el presente. El uso del Software constituye aceptación, por parte del gobierno, de que el Software es “software comercial” y “documentación de software comercial”, y de los derechos y restricciones establecidos en el presente documento. En caso de que lo precedente no sea de aplicación a algún organismo en particular del gobierno de Estados Unidos, el Software se entrega a ese organismo con DERECHOS RESTRINGIDOS y la documentación de ese software se entrega con DERECHOS LIMITADOS. En tal caso, su uso, duplicación o divulgación, por parte del gobierno de Estados Unidos están sujetos a las restricciones establecidas en el punto “C” del artículo titulado “Software comercial—Derechos restringidos” (Commercial Computer Software—Restricted Rights) en FAR 52.227-19.

(h) Informe de aplicación. **UPS WorldShip software** incluye una función que permite a UPS medir el uso que Usted hace de sus funciones e informa a UPS de su uso electrónicamente. En **UPS WorldShip software**, esta función se conoce como “Estadísticas de función” o “Informes de fallos” (en conjunto, “Informes sobre aplicaciones”). La función de Informes sobre aplicaciones recopila Sus datos de configuración de sistema y un archivo detallado de las actividades que Usted realice al usar **UPS WorldShip software**, entre ellas las siguientes: (1) los procesos de **UPS WorldShip software** que se usan para añadir, validar o clasificar una dirección “enviar a”; (2) con qué frecuencia se utiliza la opción “Ayuda” de **UPS WorldShip software**; (3) con qué frecuencia se procesan paquetes a través de **UPS WorldShip software** usando características predefinidas. UPSI utiliza las Estadísticas, por ejemplo, para determinar la popularidad y perfeccionar la funcionalidad de **UPS WorldShip software** y para mejorar los servicios que UPSI pone a disposición de Usted. Los Informes de fallos se utilizan para ayudar a realizar el análisis de resolución de problemas. Si no desea participar en la funcionalidad de Estadísticas de **UPS WorldShip software**, deberá escribir a UPS a la dirección worldshipreqst@ups.com (o ponerse en contacto con Su representante de cuentas) y UPS desactivará de forma remota esta función.

(i) Responsabilidad. USTED ACEPTA SER EL ÚNICO RESPONSABLE DEL USO DE O LOS DAÑOS OCASIONADOS AL SOFTWARE DISTRIBUIDO POR UPS Y A CUALQUIER DATO RELACIONADO CON DICHO SOFTWARE (P. EJ., RECURSOS DE BASE DE DATOS) AL QUE ACCEDA DIRECTA O INDIRECTAMENTE CUALQUIER PERSONA, HAYA SIDO AUTORIZADA POR USTED O NO.

1.5 Condiciones generales de envío.

(a) Aplicabilidad de los contratos de los servicios de envío. Los Envíos Entregados manifestados a través de Tecnología de UPS bajo una Cuenta UPS están sujetos a y se rigen por el contrato de los servicios de envío vigente para la Cuenta UPS aplicable. TODOS LOS ENVÍOS ENTREGADOS, INCLUIDOS, A TÍTULO DE EJEMPLO Y SIN CARÁCTER TAXATIVO, LOS QUE NO ESTÁN SUJETOS A UN CONTRATO DE SERVICIOS DE ENVÍO, ESTÁN SUJETOS A LOS TÉRMINOS Y CONDICIONES ESTABLECIDOS EN LOS TÉRMINOS Y CONDICIONES DE SERVICIO/TRANSPORTE DE UPS VIGENTES EN EL MOMENTO DEL ENVÍO. Usted no puede utilizar la Tecnología de UPS para entregar envíos como Proveedor de servicios en nombre de un tercero cliente de UPS a menos que UPS le haya certificado previamente como Proveedor de servicios para dicho cliente de UPS. Todos los pedidos de servicios a través de las tecnologías de UPS son vinculantes y definitivos, sujetos al contrato de los servicios de envío aplicable para la cuenta UPS utilizada.

(b) Libre circulación y zonas de estacionamiento. Los Envíos Entregados manifestados a través de Tecnología de UPS deben ser bienes de Libre Circulación. Por “Libre Circulación” se entiende aquellos bienes (1) cuyo origen sea el mismo país donde comienza y finaliza el transporte de los bienes, o (2) cuyo origen sea otro país, pero cuyo despacho aduanero se realice en el país donde comienza y finaliza el transporte de los bienes.

(c) Uso de LID. Usted acuerda que otros clientes de UPS le podrán solicitar que incluya un LID en la información del paquete PLD para un Envío Entregado. El LID permite que los clientes de UPS participen en algunos UPS Visibility Services (como, por ejemplo, el rastreo de Envíos Entrantes mediante Quantum View Data). Usted reconoce asimismo que si opta por incluir el LID en Sus registros PLD, UPS podrá, en el marco de la prestación de tales servicios, entregar al cliente de UPS que proporcione el LID o a un tercero, si el Cliente de UPS así lo solicita, la información relativa a los registros PLD, quedando establecido que el receptor de esa información podrá usarla y transmitirla a otras Personas.

(d) Información incompleta y cargos adicionales. En caso de que la información comunicada por Usted relativa a un Envío Entregado cuyo manifiesto mediante tecnología de UPS sea incompleta o imprecisa, el integrante que corresponda de las partes UPS podrá, pero no estará obligado a, completarla o corregirla en su nombre, adaptando los cargos según corresponda. Usted acuerda pagar todos los cargos de transporte, derechos de importación y exportación, impuestos, recargos, sanciones y multas impuestas por el gobierno, cargos por almacenamiento, cargos por cuestiones aduaneras incurridos debido a que Usted o el receptor no proporcionaron la documentación correspondiente o no obtuvieron las licencias o permisos necesarios, los cargos que las Partes UPS hayan pagado por adelantado y sus gastos jurídicos, además de aquellos otros gastos en que se incurra y que correspondan a los Envíos Entregados cuyos manifiestos hayan sido confeccionados mediante Tecnología de UPS (todos los cuales se denominan, en conjunto, los “Cargos Adicionales”). En caso de que el pago correspondiente a los Envíos Entregados cuyos manifiestos hayan sido confeccionados mediante Tecnología de UPS se efectúe con tarjeta de crédito o de débito, Usted autoriza expresamente a las Partes UPS a fijar y cobrar los cargos relacionados con esos Envíos Entregados, incluidos, a título de ejemplo y sin carácter taxativo, los Cargos Adicionales, mediante la misma tarjeta de crédito o de débito. En el caso de que Usted pueda usar otras opciones de facturación, tales como la opción “third party billing”, usando la Tecnología de UPS, Usted acuerda garantizar el pago de todos los cargos, incluidos los Cargos Adicionales, relacionados con Sus Envíos Entregados, en caso de falta de pago por parte del receptor o del tercero.

(e) Finalización de una Transacción de Envío. Usted acepta que se efectúe un cargo en su tarjeta de crédito o Cuenta UPS por los servicios de envío solicitados, cuando Usted realice una operación mediante Tecnología de UPS y reciba una etiqueta a los efectos de su impresión, independientemente de que la etiqueta se imprima, se coloque en un paquete y se entregue a las Partes UPS.

(f) Recepción de un Envío Entregado. El escaneado, efectuado por las Partes UPS de la etiqueta de un Envío Entregado es la única prueba concluyente de que las Partes UPS han recibido efectivamente el Envío Entregado para su procesamiento de acuerdo con la etiqueta.

(g) Información de envíos.

(i) *Generalidades.* Usted eximirá y liberará de responsabilidad, a Su propio costo y gasto, a los Beneficiarios UPS de la Indemnidad por todos los Daños incurridos o sufridos por los Beneficiarios UPS que surjan de o relacionados con una declaración incompleta, indebida, incorrecta o falsa realizada por Usted en relación con los Envíos Entregados cuyos manifiestos hayan sido confeccionados mediante Tecnología de UPS. Usted sigue siendo exclusivamente responsable del cumplimiento de los requisitos de etiquetado y marcado conforme a la legislación aplicable, incluida, a título de ejemplo y sin carácter taxativo, la designación del origen, de todos los Envíos Entregados cuyos manifiestos hayan sido confeccionados mediante Tecnología de UPS, así como los paquetes individuales en envíos consolidados, aun cuando las Partes UPS presten servicios de etiquetado para Envíos Entregados cuyos manifiestos hayan sido confeccionados mediante Tecnología de UPS.

(ii) *Internacionales.* Usted debe proporcionar la información y documentación necesarias para el control de las exportaciones, la información para censos y/o el despacho aduanero para los Envíos Entregados cuyos manifiestos hayan sido confeccionados mediante Tecnología de UPS. Al proporcionar a UPS la información y documentación requeridas, Usted certifica que todas las declaraciones y la información relacionadas con la importación y exportación de Envíos Entregados cuyos manifiestos hayan sido confeccionados mediante Tecnología de UPS son verdaderas y correctas, de conformidad con lo establecido en

las Cláusulas 12.9 y 12.10 de los Términos y Condiciones Generales. Además, Usted entiende que podrá estar sujeto a sanciones civiles y penales, que incluyen la pérdida de derechos y venta, si hace declaraciones falsas, fraudulentas o conducentes a error, o por violación de las leyes estadounidenses en materia de control de las exportaciones, información para censos y aduanas, incluidas, a título de ejemplo y sin carácter taxativo, las siguientes disposiciones legales: 13 U.S.C. Cláusula 305, 22 U.S.C. Cláusula 2778, 50 U.S.C. App. 2410, y 15 U.S.C. Cláusula 1125. En caso de que Usted sea el importador registrado de algún envío, Usted autoriza a las Partes UPS a divulgar información sobre el envío que se origine en un servicio aduanero nacional o transnacional, a cualquier Persona que tenga un interés de buena fe en el envío.

(h) Determinación de dirección de residencia/comercial. UPS aplica un recargo a los envíos destinados a direcciones determinadas como de residencia por UPS tal como se describe en las Condiciones de Servicio/Transporte de UPS. La Tecnología de UPS puede devolver un indicador en relación a si una dirección de envío se considera “de residencia” o “comercial”, lo que puede influir en los cargos estimados que muestre la Tecnología de UPS. Este indicador proporcionado por la Tecnología de UPS es provisional. Usted reconoce que la determinación final de un recargo adicional a un envío la hace UPS en la factura de envío y que esta determinación final puede llevar a una diferencia entre los cargos de envío en relación a lo que se factura y los cargos estimados mostrados por la Tecnología de UPS.

1.6 Uso del logotipo de Cliente.

Es posible personalizar cierta Tecnología de UPS alojada, mediante el agregado de una imagen de gráficos. Usted le otorga por el presente a UPS una licencia mundial, no exclusiva y libre de regalías durante la Vigencia, para usar, reproducir, publicar, realizar y exhibir Su nombre y/o marca de comercio, logo o marcas de servicio designados que Usted proporcione a UPS (el “Logo”), para su uso como parte de la Tecnología de UPS a la que acceden Usted, otros empleados del Cliente y otros usuarios que Usted autorice (según corresponda), y para otorgar sublicencias conforme sea razonablemente necesario para alcanzar ese objetivo. Usted acuerda proporcionar el Logo en el formato y tamaño indicados por UPS. Usted garantiza poseer todos los derechos sobre el Logo y tener derecho a otorgar la licencia del Logo otorgada por el presente.

1.7 Tecnología beta.

En algunos casos, UPS podrá poner a disposición de Usted, durante un período de prueba, mejoras a la Tecnología de UPS u otra nueva tecnología que no están a disposición del público en general (denominadas, en conjunto, la “Tecnología Beta”). En caso de que la Tecnología Beta sea una mejora a la Tecnología de UPS existente, se considerará que forma parte de su correspondiente Tecnología de UPS de base y las cláusulas del presente Contrato que sean de aplicación a esa Tecnología de UPS serán de aplicación a la Tecnología Beta. En caso de que la Tecnología Beta sea para una nueva tecnología, UPS informará cuáles son las cláusulas del presente Contrato que serán de aplicación al uso que Usted haga de la Tecnología Beta. UPS NO TENDRÁ RESPONSABILIDAD ALGUNA FRENTE A USTED EN RELACIÓN CON EL USO QUE USTED HAGA DE LA TECNOLOGÍA BETA. En caso de contradicción entre los demás términos del presente Contrato y esta Cláusula 1.7 de los Derechos del Usuario Final, regirá lo dispuesto en esta Cláusula 1.7 de los Derechos del Usuario Final.

(a) Confidencialidad. Usted deberá (a) mantener confidencial (i) la existencia, las características, el funcionamiento, la seguridad, el rendimiento, la evaluación, las funciones y el contenido de la Tecnología Beta; (ii) sus comentarios, preguntas y sugerencias relativas a la Tecnología Beta; y (iii) cualquier otra información y datos relacionados con la Tecnología Beta o incluidos en ella, durante el período de prueba de dicha Tecnología Beta dispuesta por UPS y durante un período de cinco (5) años después de finalizado el período de prueba, excepto disposición legal en contrario; (b) impedir que terceros obtengan acceso a la Tecnología Beta o la usen sin la autorización previa escrita de UPS; y (c) devolver a UPS toda información o documentación relativa a la Tecnología Beta dentro de los diez (10) días tras la finalización o extinción del período de prueba dispuesto por UPS para dicha Tecnología Beta, lo que ocurra primero. Usted no tiene ninguna obligación de confidencialidad con respecto a la información identificada en la oración precedente que Usted (x) ya tenga sin obligación de confidencialidad, (y) desarrolle en forma independiente o (z) reciba de pleno derecho de terceros sin obligación de confidencialidad; en todos los casos, Usted deberá contar con registros escritos contemporáneos que lo demuestren. Además, Usted no tendrá obligación alguna de confidencialidad con respecto a aquella Tecnología Beta que pase a ser de dominio público sin violación de este Contrato u otro acuerdo celebrado con UPS.

(b) Uso de su información. La Tecnología Beta de UPS podrá incluir una función que permite a UPS medir el uso que Usted hace de sus funciones e informar a UPS de su uso electrónicamente. La función de informes sobre aplicaciones recopila Sus datos de configuración de sistema y un archivo detallado de las actividades que Usted realice al usar la Tecnología Beta (en adelante, el “Informe de la Tecnología Beta”). UPS puede utilizar el Informe de la Tecnología Beta para ayudar a realizar el análisis de resolución de problemas y mejorar la funcionalidad de la Tecnología Beta. Usted consiente en que UPS podrá reproducir, usar, divulgar, mostrar, exhibir, transformar, crear obras derivadas y distribuir a terceros sin limitación u obligación de ningún tipo para con Usted los comentarios, la información, los datos y las sugerencias, incluidos los datos de respuesta y el Informe de tecnología Beta (pero no los datos financieros, los planes financieros o los planes de productos que no sean de conocimiento público ni estén disponibles al público), que Usted proporcione a UPS en relación con la tecnología beta. Además, UPS podrá usar ideas, conceptos, conocimientos técnicos (know-how) o técnicas incluidos en esa información sin limitación u obligación alguna.

(c) Defectos y errores. EL CLIENTE RECONOCE Y ACUERDA QUE (A) LA TECNOLOGÍA BETA PUEDE CONTENER DEFECTOS Y ERRORES Y, EN LA MAYOR MEDIDA PERMITIDA POR LA LEGISLACIÓN APLICABLE, UPS NO REALIZA NINGUNA DECLARACIÓN NI OTORGA GARANTÍA ALGUNA (POR LEY APROBADA POR EL PARLAMENTO, DERECHO CONSUECUDINARIO O DE OTRA MANERA) RELATIVA A QUE LA TECNOLOGÍA BETA DARÁ RESPUESTA A SUS NECESIDADES O QUE EL USO O EL FUNCIONAMIENTO DE LA TECNOLOGÍA BETA SERÁN ININTERRUMPIDOS O ESTARÁN LIBRES DE ERRORES; (B) LA TECNOLOGÍA BETA NO SE OFRECE AL PÚBLICO DE FORMA COMERCIAL Y UPS NO ESTÁ OBLIGADA A OFRECERLA A LA VENTA O BAJO LICENCIA EN NINGÚN MOMENTO EN EL FUTURO; Y (C) UPS NO ESTARÁ OBLIGADA A PRESTAR SERVICIOS DE MANTENIMIENTO, SOPORTE U OTROS EN RELACIÓN CON LA TECNOLOGÍA BETA.

(d) Periodo de prueba. El período de prueba de la Tecnología Beta se extenderá desde la fecha en que Usted reciba la tecnología beta hasta la fecha que UPS indique a su exclusivo criterio. UPS podrá cancelar el período de prueba y todos los derechos otorgados sobre la Tecnología Beta en cualquier momento y a su criterio, previa notificación a Usted. Usted acepta dejar de usar la Tecnología Beta al finalizar el período de prueba o cuando sea cancelado por UPS, lo que ocurra primero. La Tecnología Beta puede usarse únicamente en relación con los Envíos Entregados.

ARTICLE 2 - CONDICIONES ESPECÍFICAS DE LA TECNOLOGÍA DE UPS

Los derechos y restricciones en virtud del Artículo 2 de los Derechos del Usuario Final se aplican a la Tecnología de UPS identificada. Por consiguiente, los derechos y restricciones son aplicables a Usted solo si Usted utiliza o accede a la Tecnología de UPS a la que se aplican esos derechos y restricciones. Con anterioridad a cualquier uso de o acceso a la Tecnología de UPS identificada en el Artículo 2 de los Derechos del usuario Final, se le ruega revise los derechos y restricciones aplicables para el uso de y acceso a esa Tecnología de UPS.

2.1 API del Kit para Programadores de UPS.

La Cláusula 2.1 de los Derechos del Usuario Final establece términos y condiciones específicos para el uso y acceso a la Tecnología de UPS denominada **API del Kit para Programadores de UPS**.

Usted puede obtener acceso a las **API del Kit para Programadores de UPS** mediante dos métodos.

En caso de que haya recibido Documentación Técnica de API y los Elementos de Seguridad requeridos de UPS, Usted tendrá licencia para desarrollar una o más Aplicaciones que incorporen las **API del Kit para Programadores de UPS** y utilizar dichas Aplicaciones únicamente con Fines Internos y con sujeción y de acuerdo con las restricciones dispuestas en las Cláusulas 2.1(a)-(b) de los Derechos del Usuario Final, así como en las Condiciones generales y en los apartados del presente Contrato dispuestos en la Cláusula 2.1(c) de los Derechos del Usuario Final para las API del kit para Programadores de UPS específicas que Usted haya incorporado a las Aplicaciones. En aras de una mayor claridad, la licencia del presente párrafo no otorga derecho a autorizar o permitir a terceros que utilicen las Aplicaciones ni el uso que Usted haga de las mismas en beneficio de un tercero.

En caso de que obtenga acceso a las **API del kit para programadores de UPS** como parte de una solución de un tercero, dicha UPS Ready Solution desarrollada por una persona que no sea Usted, Usted no

recibirá la documentación técnica de API y no tendrá derecho a desarrollar ninguna aplicación ni a distribuir una aplicación o UPS Ready Solution. Usted tiene derecho a acceder a las **API del kit para programadores de UPS** únicamente a través de esa solución de terceros para sus fines internos. En ese caso, todos los derechos y restricciones mencionados en la Cláusula 2.1 (b) de los Derechos del Usuario Final serán de aplicación al acceso y uso que Usted haga de las **API del Kit para Programadores de UPS**, así como los Términos y Condiciones Generales y las Cláusulas del presente Contrato que se indican en la Cláusula 2.1(c) de los Derechos del Usuario Final para las API del Kit para Programadores de UPS específicas a las que Usted acceda y use.

(a) Condiciones de desarrollo.

(i) *Consentimiento al uso de la Documentación Técnica de API.* Sujeto al cumplimiento de los términos y condiciones del presente Contrato y conforme a la licencia que se le otorga a Usted sobre Tecnología de UPS, UPS le permite por el presente y presta su consentimiento a que Usted use durante la Vigencia del presente la Documentación Técnica para la **API del Kit para Programadores de UPS** en el Territorio Autorizado para esa **API del Kit para Programadores de UPS**, con el único objeto de desarrollar las Interfaces e incorporarlas en la Aplicación, conforme a las instrucciones y restricciones establecidas en el presente Contrato y la Documentación Técnica de API. Usted no podrá usar ninguna API del Kit para Programadores de UPS que sea una API Especial en un entorno de producción hasta que UPS haya revisado y aprobado por escrito el uso de la Aplicación, que incluye la API del Kit para Programadores de UPS. Dicha aprobación será según el exclusivo criterio de UPS.

(ii) *Subcontratistas.* Usted podrá, a Su exclusivo costo, contratar los servicios de un subcontratista para que desarrolle Interfaces y darle acceso a la Documentación Técnica de API únicamente para que incorpore esas Interfaces a la Aplicación, en tanto: (1) Usted celebre un contrato con esa persona por el que se le exija el cumplimiento de las partes del presente Contrato aplicables a las API del Kit para Programadores de UPS, incluidas, a título de ejemplo y sin carácter taxativo, las restricciones a la divulgación de la Documentación Técnica de API y la Información, (2) Usted continúe siendo plenamente responsable frente a UPS del cumplimiento de las partes del presente Contrato aplicables a las API del Kit para Programadores de UPS por parte del subcontratista; y (3) las disposiciones del contrato entre Usted y el subcontratista no sean vinculantes para UPS. Las Interfaces desarrolladas o provistas por un subcontratista con arreglo a la Cláusula 2.1(a)(ii) de los Derechos del Usuario Final deben ser desarrolladas para la Aplicación exclusivamente y no pueden ser un producto estándar que el subcontratista venda al público en general.

(iii) *Propiedad.* Usted será el titular de todos los derechos reales y personales sobre las Aplicaciones salvo en la medida en que incorporen Materiales de UPS, trabajos derivados o modificaciones a ellos.

(iv) *Consentimiento al uso limitado de la Marca UPS.* A los fines de esta Cláusula 2.1(a)(iv), el término “Aplicación” no incluye ninguna Aplicación de UPS Access Point (consulte los Derechos del Usuario Final, Cláusula 2.7(a), (b) and (c)). Sujeto al cumplimiento de los términos y condiciones del presente Contrato, UPS autoriza y presta su consentimiento por el presente a que Usted use la Marca UPS en la Aplicación, únicamente de la manera descrita en la presente Cláusula 2.1(a)(iv) de los Derechos del Usuario Final y en toda Documentación Técnica de API que Usted reciba de UPS. UPS otorga ese permiso y consentimiento en forma limitada, revocable, no exclusiva e intransferible. Sujeto a lo dispuesto en la Cláusula 2.1(a)(vii) de los Derechos del Usuario Final, UPS podrá revocar el permiso y consentimiento al uso de la Marca UPS en cualquier momento, con o sin causa, mediante notificación escrita enviada a Usted con noventa (90) días de anticipación. Al finalizar Su derecho a usar la Documentación Técnica de API con arreglo a la Cláusula 2.1(a)(i) de los Derechos del Usuario Final, quedará revocado este permiso y consentimiento a usar la Marca UPS.

Usted reconoce y acuerda: (1) que UPS es dueña de todos los derechos, titularidad e intereses sobre la Marca UPS y el prestigio comercial asociado a ella, y (2) que el uso que Usted y todo subcontratista hagan de la Marca UPS conforme a la Cláusula 2.1(a)(ii) de los Derechos del Usuario Final redundará en beneficio de UPS. Además, Usted no podrá adoptar, usar o registrar ningún nombre social, nombre comercial, nombre de dominio, marca de comercio, de servicio o de certificación u otra designación similar a la Marca UPS o que la contenga en su totalidad o en parte. UPS tendrá el derecho exclusivo y discrecional para interponer, proseguir, defender y supervisar toda acción relativa a la Marca UPS. Usted colaborará con UPS a los efectos de hacer valer los derechos de esta aquí establecidos.

Usted acuerda mantener la calidad de la Aplicación y el uso que Usted haga de la Marca UPS en un nivel que alcance o supere los niveles de calidad y desempeño generalmente aceptados en el sector. Usted debe corregir y compensar cualquier deficiencia en Su uso de Marca UPS y demostrar la conformidad con la Cláusula 2.1(a)(iv) de los Derechos del Usuario Final tras previa notificación razonable por parte de UPS. Tras previa notificación por escrito de quince (15) días, UPS puede realizar una auditoría, en una fecha y hora acordadas mutuamente por la partes, en Sus instalaciones por parte de UPS o quien este designe, para garantizar que Su uso de la Marca UPS es conforme a los términos y restricciones de este Contrato. Usted acepta permitir a representantes autorizados de UPS inspeccionar y examinar, durante horas laborables y tras previa notificación razonable, Su uso de la Marca UPS, en cualquier momento, con el objetivo de determinar si Su uso de la Marca UPS es conforme al presente Contrato. UPS le avisará de cualquier discrepancia en la calidad o cumplimiento necesarios y, Usted, al recibir dicha notificación, por el presente acepta corregir inmediatamente cualquier discrepancia a la satisfacción de UPS. Usted acepta asumir los costes razonables de dicha inspección o según acuerden Usted y UPS.

Toda pantalla o formulario generados por la Aplicación que contengan Información y tengan como finalidad su visualización por Personas distintas del Cliente y sus empleados deberán incluir lo siguiente: (1) la Marca UPS, ubicada en un lugar razonablemente próximo a la Información y con el tamaño adecuado a fin de identificar rápidamente a UPS como la fuente de la Información y (2) la siguiente leyenda al pie de todas las pantallas que muestren la Marca UPS: “UPS, la marca comercial de UPS y el Color Marrón son marcas registradas de United Parcel Service of America, Inc. Reservados todos los derechos”. Salvo lo establecido en la oración anterior, Usted no podrá usar la Marca UPS o cualquier otra Propiedad Intelectual de UPS sin la previa aprobación del departamento legal de UPS otorgada por escrito. Específicamente:

- La Marca UPS no podrá ser usada en formas que expresa o implícitamente impliquen la adhesión, patrocinio, apoyo, certificación o aprobación de UPS. Usted podrá usar la Marca UPS únicamente de forma tal que haga referencia precisa a UPS y a los servicios que ella presta.
- Usted no podrá usar la Marca UPS de ninguna forma que, a juicio de UPS, disminuya o de alguna manera dañe el prestigio comercial de UPS, incluidos aquellos inherentes a la Marca UPS. Usted no podrá utilizar la Marca UPS en relación con ningún producto o servicio que vulnere los derechos de propiedad intelectual de UPS o terceras partes o infrinja leyes, reglamentos o resoluciones estatales, federales o internacionales, o que dañe el buen nombre de UPS o sus negocios.
- Usted no podrá usar la Marca UPS junto con marcas registradas de terceros de manera que pueda sugerirse la existencia de un nombre de marca conjunto o generarse una posible confusión en cuanto al origen o el patrocinio de la Aplicación, o la propiedad de la Marca UPS.
- Solo podrá hacerse uso de la Marca UPS tal como la suministra UPS, ya sea en formato electrónico o en copia impresa. La Marca UPS no podrá ser añadida o cambiada de manera alguna, incluso en lo relativo a dimensiones, colores, elementos, etc., ni podrá ser animada. Tampoco se podrá alterar la imagen o distorsionar la perspectiva o presentación dimensional de la Marca UPS.
- La Marca UPS no podrá ser combinada con otros símbolos ni con palabras, logotipos, iconos, gráficos, fotos, eslóganes, números u otros elementos de diseño. Una cantidad mínima de espacio vacío debe rodear el Logotipo de UPS separándolo de cualquier otro objeto, como el tipo, la fotografía, los bordes, etc. El espacio vacío necesario alrededor del logotipo de UPS debe ser de $1/3x$, donde x es igual a la altura del diseño del logotipo de UPS utilizado.
- Quedan expresamente excluidos los derechos otorgados a los licenciatarios por la Cláusula 26 de la Trade Marks Act (ley de marcas registradas) de Australia de 1995 (Commonwealth) y la Cláusula 38 de la Trade Marks Act (ley de marcas registradas) de Sudáfrica de 1993.

(v) *Acceso a las Aplicaciones.* Mediante solicitud por escrito al efecto, Usted permitirá que UPS, a opción de ella, acceda a la Aplicación (y/o a cualquier Actualización) o a una copia de la Aplicación y al URL para cada posición de la Aplicación en la Internet (en el caso de que la Aplicación se utilice o esté disponible a través de la Internet) a efectos de determinar la compatibilidad entre la Aplicación y la Documentación Técnica de API, los Sistemas UPS y el cumplimiento de las disposiciones del presente Contrato por parte de Usted. En caso de que UPS determine que la Aplicación es incompatible con los Sistemas UPS o no cumple con las disposiciones del presente Contrato o de la Documentación Técnica de API, Usted deberá efectuar los cambios a las Interfaces que le sean solicitados por UPS y esta podrá requerirle que impida el acceso a la Aplicación o su uso hasta tanto UPS le proporcione una comunicación escrita informándole que la Aplicación es compatible con los Sistemas UPS y cumple las disposiciones del presente Contrato y de la Documentación Técnica de API.

(vi) *[Omitido intencionadamente]*

(vii) *Rescisión.* En caso de que Usted (A) distribuya Aplicaciones a un tercero, de otra forma que de acuerdo con lo autorizado en la Cláusula 2.1(b)(ii), (B) no actualice o confirme su Cuenta UPS asignada cada doce (12) meses), o (C) utilice las **API del Kit para Programadores de UPS** más allá del nivel de volumen de transacción autorizado en los Términos y Condiciones de Transporte/Servicio de UPS, UPS podrá interrumpir su licencia para las **API del Kit para Programadores de UPS** y Usted deberá: (1) interrumpir inmediatamente la distribución de Aplicaciones a terceros (debiendo recuperar las Aplicaciones que hubiese distribuido) y desactivar el acceso a las Interfaces por parte de terceros; (2) comunicar por escrito a cada uno de los terceros que haya recibido la Aplicación o que tenga acceso a las Interfaces, que la distribución que Usted realizó no contaba con autorización de UPS, por lo que el uso de la Aplicación no se encuentra autorizado, debiendo UPS aprobar por adelantado el texto de la mencionada comunicación; y (3) suministrar a UPS una lista completa de los terceros a quien Usted distribuyó las Interfaces o a quienes les brindó la posibilidad de acceder a ellas.

(viii) *Exhibición de información.* Usted deberá diseñar la Aplicación de forma tal que no exhiba información relativa a otros prestadores de servicios de envío de paquetes ni de servicios similares en ninguna página que muestre Información, ya sea que esa página comprenda uno o más cuadros. El mencionado requisito no operará de forma tal de impedir que la Aplicación exhiba un menú de prestadores de servicios de envío de paquetes, en tanto no se incluyan otros datos en el menú o en la página como, por ejemplo, aquellos que individualicen a tales prestadores o indiquen niveles específicos de servicio correspondientes a ellos. Dentro de la Aplicación, Usted deberá presentar todos los datos en cada campo de datos sin cambio, supresión o modificación alguna.

(ix) *Información de rastreo.* Usted deberá mostrar visiblemente el siguiente texto, o aquel que UPS le proporcione oportunamente, en un lugar razonablemente próximo a las pantallas de información de rastreo de entrada y salida (que podrá colocarse en ventanas del tipo pop-up o subordinadas del buscador a que se acceda a través de un enlace de hipertexto ubicado en un lugar razonablemente cercano a las referidas pantallas, todo ello de conformidad con lo establecido en la Documentación Técnica de API):

“AVISO: Los sistemas de rastreo de paquetes de UPS a los que se tiene acceso mediante este servicio (los “Sistemas de Rastreo”) y la información que se obtiene a través del mencionado servicio (la “Información”) son propiedad exclusiva de UPS. UPS lo autoriza a Usted a usar los Sistemas de Rastreo solamente para rastrear los envíos entregados por Usted o para Usted a UPS para su entrega por parte de esa empresa. En ningún caso podrá Usted colocar la Información en sitios web ni reproducirla, distribuirla, copiarla, almacenarla, utilizarla o venderla para obtener un beneficio económico, sin contar con el consentimiento expreso de UPS formalizado por escrito. Dada la naturaleza personal de este servicio, Usted no podrá ceder su derecho a usar los Sistemas de Rastreo o la Información. Queda estrictamente prohibido y no se autoriza el uso o acceso que no sea de conformidad con lo dispuesto en el presente.”

Usted deberá asimismo diseñar la Aplicación de forma tal que toda Persona deba expresar su aceptación efectiva del texto indicado anteriormente, con arreglo a lo exigido por la Documentación Técnica de API antes de enviar una operación de rastreo a los Sistemas UPS.

(x) *Información sobre tarifas.* En caso de que Usted exhiba o publicite tarifas distintas de las tarifas de UPS presentadas en el Kit para Programadores de UPS, deberá colocarse la siguiente leyenda (o

aquella que oportunamente proporcione UPS) en un lugar visible y razonablemente próximo a las mencionadas tarifas: “Las tarifas aquí indicadas no necesariamente corresponden exclusivamente a las tarifas de UPS, pudiendo incluir cargos de gestión aplicados por [Usted].”

(xi) *Notificaciones.* Usted deberá incluir en cada una de las copias de la Aplicación o de las Interfaces que lleven la Marca UPS, y en cualquier Carta CE, una reproducción claramente visible de los avisos en materia de derechos de autor y de derechos de propiedad de UPS, en la manera y formato que UPS especifique oportunamente.

(xii) *Elementos de Seguridad.* Sujeto a los términos del presente Contrato o a menos que UPS indique otra cosa, Usted deberá integrar en forma permanente en las Interfaces los Elementos de Seguridad proporcionados por UPS antes de proceder a usar las Interfaces para acceder a los Sistemas UPS.

(xiii) *Contratos previos.* No obstante lo dispuesto en la [Cláusula 12.12](#) de los Términos y Condiciones Generales, continuarán en pleno vigor y efecto, de conformidad con sus términos, los contratos previos de Versiones Anteriores (Limited Release) que Usted haya celebrado con UPS, por los que se le haya otorgado la licencia para usar la funcionalidad **UPS Street Level Address Validation API** y aquellos que Usted haya celebrado con respecto a las **Herramientas de Internet de UPS**, incluidos, a título de ejemplo y sin carácter taxativo, el Contrato de Licencia de Logotipo e Interfaz de UPS y el Contrato de Herramientas de Internet de UPS para usuarios finales.

(b) Condiciones de uso.

(i) *Uso y acceso.* Sujeto al cumplimiento de los términos y condiciones de este Contrato y de acuerdo con la licencia otorgada a Usted en tecnología de UPS, Usted puede acceder y usar: las API estándar y las API especiales aprobadas, mediante (i) una aplicación instalada en ordenadores o alojadas de conformidad con la [Cláusula 2.1\(b\)\(ii\)](#) de los Derechos del usuario final, a la que se acceda desde ordenadores de su propiedad o controlados por Usted, en cualquiera de los establecimientos o instalaciones que Usted tenga en el territorio autorizado para esa **API del kit para programadores de UPS**, o (ii) una solución de terceros, como una UPS Ready Solution instalada en ordenadores o alojada de acuerdo con lo dispuesto en la [Cláusula 2.1\(b\)\(ii\)](#) de los Derechos del usuario final, a la que se acceda desde ordenadores de su propiedad o controlados por Usted, en cualquiera de los establecimientos o instalaciones que Usted tenga en esos países donde UPS haya otorgado al proveedor de UPS Ready Solution el derecho a distribuir la UPS Ready Solution (solicite un listado de esos países a su proveedor de UPS Ready Solution), en cada caso, en forma limitada, revocable, no exclusiva, intransferible y sin posibilidad de cesión, exclusivamente para sus fines internos. En caso de que elija acceder y utilizar una UPS Ready Solution alojada por un Proveedor de UPS Ready o su representante, reconoce y acepta que la información intercambiada con UPS a través de la Aplicación será divulgada a dicho Proveedor de UPS Ready o representante.

(ii) *Restricciones al alojamiento.* Usted podrá (1) alojar una Aplicación en Sus instalaciones en cualquier país que no se encuentre en un Territorio Restringido o (2) contratar a un Proveedor de servicios que no sea un competidor de UPS (“Prestador de Servicios de Alojamiento”), excepto si dicho Competidor de UPS recibe autorización por escrito de UPS para alojar la Aplicación en las instalaciones del Prestador de Servicios de Alojamiento en cualquier país que no se encuentre en un Territorio Restringido y únicamente en Su beneficio. Usted podrá (1) alojar una UPS Ready Solution en instalaciones propias en aquellos países donde UPS haya otorgado al Proveedor de UPS Ready Solution el derecho a distribuir la UPS Ready Solution (solicite un listado de esos países a Su Proveedor de UPS Ready Solution) o (2) contratar a un Prestador de Servicios de Alojamiento, que puede ser el Proveedor de UPS Ready, para que aloje la UPS Ready Solution en una instalación del Prestador de Servicios de Alojamiento en un país donde se haya otorgado el derecho a distribuir la UPS Ready Solution (solicite un listado de esos países a Su Proveedor de UPS Ready Solution).

(iii) *Soporte y mantenimiento.* UPS no estará obligada a brindar soporte o mantenimiento a ninguna Aplicación o UPS Ready Solution. Usted deberá comunicarse con el licenciatarario para obtener soporte para esa UPS Ready Solution.

No derechos en la Marca UPS. Esta Cláusula 2.1(b) de los Derechos del Usuario Final no le garantiza a Usted ningún derecho en relación a ninguna marca propiedad de las Partes UPS, incluyendo sin limitación la palabra “UPS”, y las marcas UPS Shield y UPS Ready (conjuntamente, las “Marcas UPS Internacionales”). Para mayor claridad, y en ningún caso limitando la generalidad de lo antes expuesto,

en relación con las Marcas UPS Internacionales mostradas en una UPS Ready Solution, Usted no puede alterar la visualización de las Marcas UPS Internacionales de ninguna manera, incluyendo sin limitación alterar la coloración de las Marcas UPS Internacionales, combinar las Marcas UPS Internacionales con alguna otra marca o símbolo, o desasociar las Marcas UPS Internacionales de esa parte de la visualización con la que están contextualmente relacionadas. Cualquier uso indebido de las Marcas UPS Internacionales constituye un incumplimiento real de este Contrato. Si las Partes UPS, a su única discreción, determinan que Su uso de las Marcas UPS Internacionales incumple las disposiciones de esta cláusula, las Partes UPS pueden poner fin a este Contrato y Usted deberá dejar de utilizar todas y cada una de las Marcas UPS Internacionales de forma inmediata. Quedan expresamente excluidos de esta disposición los derechos que a Usted le confieren la Cláusula 26 de la Trade Marks Act (ley de marcas comerciales) de Australia de 1995 (Commonwealth) y la Cláusula 38 de la Trade Marks Act (ley de marcas comerciales) de Sudáfrica de 1993.

(iv) *Elementos de seguridad.* UPS podrá entregarle a Usted Elementos de Seguridad que serán incorporados en una UPS Ready Solution. Usted no podrá transmitir dichos Elementos de Seguridad para la UPS Ready Solution a ningún tercero, salvo al licenciatario de la UPS Ready Solution.

(c) API del Kit para Programadores de UPS individuales.

(i) *UPS Tracking API (HTML, XML y servicios Web).*

El uso y acceso a **UPS® Tracking API** se rigen por las siguientes disposiciones:
Términos y condiciones generales
Cláusulas 1.1(a);1.1(c)-(d); 1.2(a)-(f); 1.3; 2.1(b) de los Derechos del Usuario Final;
y, si se ha garantizado el derecho de desarrollo por parte de UPS, las Cláusulas 1.7 y 2.1(a) de los Derechos del Usuario Final

(ii) *UPS® Rating API (HTML, XML y servicios Web).*

El uso y acceso a **UPS® Rating API** se rigen por las siguientes disposiciones:
Términos y condiciones generales
Cláusulas 1.1(a)-(b); 1.2(a)-(f); 1.3; 2.1(b) de los Derechos del Usuario Final;
y, si se ha garantizado el derecho de desarrollo por parte de UPS, las Cláusulas 1.7 y 2.1(a) de los Derechos del Usuario Final

(iii) *UPS® Address Validation API (XML) y UPS Street Level Address Validation API (XML y servicios Web).*

El uso y acceso a **UPS® Address Validation** y **UPS Street Level Address Validation API** se rigen por las siguientes disposiciones:
Términos y condiciones generales
Cláusulas 1.1(a); 1.2(a) -(f); 1.3; 1.5(h); 2.1(b); 2.1(c)(iii) de los Derechos del Usuario Final;
y, si se ha garantizado el derecho de desarrollo por parte de UPS, las Cláusulas 1.7 y 2.1(a) de los Derechos del Usuario Final

Las solicitudes que se efectúen a la funcionalidad de la **UPS Address Validation API** o **UPS Street Level Address Validation API** se realizarán únicamente para convalidar una dirección a los efectos de entregar un paquete para ser enviado mediante los servicios ofrecidos por UPSI. Usted deberá diseñar las Aplicaciones de forma tal que el siguiente texto, o aquel que UPS le proporcione oportunamente, se exhiba claramente en la misma pantalla que la información que indique al usuario que se trata de una dirección inválida y en un lugar razonablemente próximo a esa información: “AVISO: UPS no asume responsabilidad alguna por la información suministrada por la funcionalidad de convalidación de direcciones (“Address Validation”). Esa funcionalidad no da soporte a la identificación o verificación de los ocupantes de un domicilio dado.” Además, Usted deberá diseñar las Aplicaciones a fin de que el siguiente texto, o aquel que UPS le proporcione oportunamente, se exhiba claramente en la misma pantalla que proporcione la Información generada por la **UPS Address Validation API** o la **Street Level Address Validation API** que indique al usuario cualquiera de los siguientes datos (a opción de Usted): (1) datos relativos a una dirección de casilla postal (P.O. Box) o (2) datos relativos a cualquier dirección: “AVISO: Si bien la funcionalidad de convalidación de direcciones convalidará aquellas relativas a apartados de correos (P.O. Boxes), UPS no hace entrega de paquetes en dichos apartados. Podrán cobrarse cargos adicionales en el supuesto de que un cliente intente realizar envíos a apartados de correos mediante UPS.”

(iv) *UPS® Time in Transit API (XML y servicios Web).*

El uso y acceso a **UPS® Time in Transit API** se rigen por las siguientes disposiciones:
Términos y condiciones generales
Cláusulas 1.1(a); 1.2(a)-(f); 1.3; 2.1(b) de los Derechos del Usuario Final; y, si se ha garantizado el derecho de desarrollo por parte de UPS, las Cláusulas 1.7 y 2.1(a) de los Derechos del Usuario Final

(v) *UPS® Shipping API (XML y servicios Web).*

El uso y acceso a **UPS® Shipping API** se rigen por las siguientes disposiciones:
Términos y condiciones generales
Cláusulas de los Derechos del Usuario Final 1.1(a) – (b); 1.1(g); 1.2(a)-(f); 1.3; 1.5; 2.1(b); 2.1(c)(v); 2.2(h); y, si UPS hubiese otorgado el derecho a desarrollar software, las Cláusulas 1.7 y 2.1(a) de los Derechos del Usuario Final

Hazardous Materials Functionality. **UPS Shipping API** proporciona acceso a la función **UPS Hazardous Materials Functionality** que facilita el envío de ciertas mercancías peligrosas o materiales peligrosos. Usted reconoce y acepta que la utilización de la función **UPS Hazardous Materials Functionality** a través de **UPS Shipping API** está regida por los términos de la Cláusula 2.2(h) de los Derechos del Usuario Final.

Facturación. Todos los Envíos Entregados cuyos manifiestos hayan sido confeccionados mediante la **UPS Shipping API** deben (1) ser facturados a su Número de Remitente de UPS; o (2) ser cargados en una tarjeta de crédito que sea aceptable para UPS; o (3) ser facturados a una cuenta UPS que esta haya asignado al destinatario (esta forma de pago se denomina “Freight Collect Billing”); o (4) ser facturados a una cuenta UPS que esta haya asignado a un tercero que lo haya autorizado a Usted a usarla para un Envío Entregado (esta forma de pago se denomina “Third Party Billing”). Usted no podrá usar una cuenta UPS para la que no haya recibido autorización. A mayor abundamiento, la licencia que Usted tiene le permite usar cualquier Aplicación o UPS Ready Solution en todos los establecimientos e instalaciones que Usted tenga, sujeto a las restricciones establecidas en la Cláusula 2.1(b)(ii) de los Derechos del Usuario Final.

(vi) *UPS Signature Tracking™ API (XML y servicios Web).*

El uso y acceso a la **UPS Signature Tracking™ API** se rigen por las siguientes disposiciones:
Términos y condiciones generales
Cláusulas 1.1(a); 1.1(c)-(e); 1.2(a)-(f); 1.3; 2.1(b) de los Derechos del Usuario Final;
y, si se ha garantizado el derecho de desarrollo por parte de UPS, las Cláusulas 1.7 y 2.1(a) de los Derechos del Usuario Final

(vii) *UPS Freight™ Shipping API (servicios Web).*

El uso y acceso a la **UPS Freight™ Shipping API** se rigen por las siguientes disposiciones:
Términos y condiciones generales
Cláusulas de los Derechos del Usuario Final 1.1(a)-(b); 1.2(a)-(f); 1.3; 1.5(a); 1.5(d); 1.5(f)-(g); y 2.1(b); y, si UPS hubiese otorgado el derecho a desarrollar software, las Cláusulas 1.7 y 2.1(a) de los Derechos del Usuario Final.

(viii) *UPS Freight™ Rating API (servicios Web).*

El uso y acceso a **UPS Freight™ Rating API** se rigen por las siguientes disposiciones:
Términos y condiciones generales
Las Cláusulas 1.1(a)-(b); 1.2(a)-(f); 1.3; 2.1(b) de los Derechos del Usuario Final; y, si UPS hubiese otorgado el derecho a desarrollar software, las Cláusulas 1.7 y 2.1(a) de los Derechos del Usuario Final.

(ix) *UPS Freight™ Pickup API (servicios Web).*

El uso y acceso a la **UPS Freight™ Pickup API** se rigen por las siguientes disposiciones:
Términos y condiciones generales
Cláusulas de los Derechos del Usuario Final 1.1(a)-(f); 1.2 – 1.3; y 2.1(b); y, si UPS hubiese otorgado el derecho a desarrollar software, las Cláusulas 1.7 y 2.1(a) de los Derechos del Usuario Final.

(x) *UPS® Locator API (XML).*

El uso y acceso a **UPS® Locator API** se rigen por las siguientes disposiciones:
Términos y condiciones generales
Cláusulas de los Derechos del Usuario Final 1.1(a); 1.2(a)-(f); 1.3; y 2.1(b); y, si UPS hubiese otorgado el derecho a desarrollar software, las Cláusulas 1.7 y 2.1(a) de los Derechos del Usuario Final.

La **UPS Locator API** incluye la capacidad de devolver información sobre ubicaciones en las que los paquetes UPS pueden ser dejados para ser recogidos por UPS. La **UPS Locator API** también incluye la capacidad de devolver información relacionada con las ubicaciones UPS Access Point, que se rige por la Cláusula 2.7(a) de los Derechos del Usuario Final.

(xi) *Software UPS® File Download for Quantum View™ (XML).*

El uso y acceso al software **UPS® File Download for Quantum View™ (XML)** se rigen por las siguientes disposiciones:
Términos y condiciones generales
Las Cláusulas 1.1(a); 1.2(a)-(f); 1.3-1.4; y 2.1(b) de los Derechos del Usuario Final; y, si UPS hubiese otorgado el derecho a desarrollar software, las Cláusulas 1.7 y 2.1(a) de los Derechos del Usuario Final.

(xii) *UPS® Pickup (Recogida) API (Servicios Web).*

El uso y acceso a **UPS® Pickup (Recogida) API** se rigen por las siguientes disposiciones:
Términos y condiciones generales
Las Cláusulas 1.1(a); 1.2(a)-(f); 1.3-1.4; y 2.1(b) de los Derechos del Usuario Final; y, si UPS hubiese otorgado el derecho a desarrollar software, las Cláusulas 1.7 y 2.1(a) de los Derechos del Usuario Final.

(xiii) *UPS Delivery Intercept™ API (servicios Web).*

El acceso y uso a **UPS Delivery Intercept™ API** se rigen por las siguientes disposiciones:
Términos y condiciones generales
Las Cláusulas 1.1(a); 1.2(a)-(f); 1.3-1.4; y 2.1(b) de los Derechos del Usuario Final; y, si UPS hubiese otorgado el derecho a desarrollar software, las Cláusulas 1.7 y 2.1(a) de los Derechos del Usuario Final.

(xiv) *UPS® Air Freight Shipping API (servicios Web).*

El uso y acceso a la **of UPS® Air Freight Shipping API** se rigen por las siguientes disposiciones:
Términos y condiciones generales
Las Cláusulas 1.1(a); 1.1(g); 1.2(a)-(f); 1.3-1.4; 2.1(b) y 2.1(c)(xiv) de los Derechos del Usuario Final; y si UPS hubiese otorgado el derecho a desarrollar software, las Cláusulas 1.7 y 2.1(a) de los Derechos del Usuario Final.

Todos los Envíos Entregados cuyos manifiestos hayan sido confeccionados mediante la **UPS Air Freight Shipping API** se regirán por la [Guía Aérea de dichos envíos y los Términos y Condiciones del Contrato para Servicios de Envíos Aéreos de UPS en EE. UU., Canadá e Internacionales.](#)

(xv) *UPS® Air Freight Rating API (servicios Web).*

El uso y acceso a la **UPS® Air Freight Rating API** se rigen por las siguientes disposiciones:
Términos y condiciones generales
Las Cláusulas 1.1(a); 1.2(a)-(f); 1.3-1.4; y 2.1(b) de los Derechos del Usuario Final; y, si UPS hubiese otorgado el derecho a desarrollar software, las Cláusulas 1.7 y 2.1(a) de los Derechos del Usuario Final.

(xvi) *UPS Returns™ on the Web (ROW) API.*

El acceso y uso de **UPS Returns™ on the Web API** se rigen por las siguientes disposiciones:
Términos y condiciones generales
Las cláusulas 1.1(a); 1.2(a)-(f); 1.3; 1.5 de los Derechos del Usuario Final;
2.1(b); 2.1(c)(xvi); y, si UPS hubiese otorgado el derecho a desarrollar software, las Cláusulas 1.7 y 2.1(a) de los Derechos del Usuario Final.

Contrato de ROW. Usted reconoce y acepta que UPS no le entregará los Elementos de Seguridad de ROW ni le permitirá intercambiar información con la **UPS Returns on the Web API** a través de las Interfaces, hasta que ambos celebren el contrato titulado “UPS Returns on the Web Limited Release Contract Carrier Agreement” (el “Contrato de ROW”). Una vez que UPS y Usted hayan celebrado el Contrato de ROW en debida forma, UPS le permitirá y autorizará el intercambio de información con la **UPS Returns on the Web API** mediante las Interfaces, conforme sea razonablemente necesario durante la Vigencia y de conformidad con las demás disposiciones del presente Contrato.

Pago. Usted deberá pagarle a UPS los importes indicados en el Contrato de ROW, de conformidad con cada uno de sus términos, para usar la **UPS Returns on the Web API** y los Sistemas UPS, según lo indicado en ese contrato.

Cuenta UPS. Todos los Envíos Entregados cuyos manifiestos hayan sido confeccionados mediante la **UPS Returns on the Web API** deben ser facturados a Su Cuenta UPS o a una de las cuentas UPS de proveedores mencionadas en el Anexo A al Contrato de ROW. Esas cuentas UPS deben corresponder a la dirección física proporcionada por Usted o al servicio diario de retiro de UPS del proveedor que corresponda.

(xvii) *UPS TradeAbility™ API.*

El uso y acceso a la **UPS TradeAbility™ API** se rigen por las siguientes disposiciones:
Términos y condiciones generales
Las Cláusulas 1.1(a); 1.2(a)-(f); 1.3; 2.1(b); 2.6(j) de los Derechos del Usuario Final, y, si UPS hubiese otorgado el derecho a desarrollar software, las Cláusulas 1.7 y 2.1(a) de los Derechos del Usuario Final.

(xviii) *UPS® Electronic Manifest Service.*

El uso y acceso al **UPS® Electronic Manifest Service** se rigen por las siguientes disposiciones:
Términos y condiciones generales
Cláusulas de los Derechos del Usuario Final 1.1(a); 1.1(f); 1.2(a)-(f); 1.3; 1.5;
2.1(b); 2.1(c)(xviii); y, si UPS hubiese otorgado el derecho a desarrollar software, las Cláusulas 1.7 y 2.1(a) de los Derechos del Usuario Final.

Licencia. Sujeto al cumplimiento de los términos y condiciones del presente Contrato y conforme a la licencia que se le otorga sobre la Tecnología de UPS, Usted podrá usar y acceder a la Tecnología de UPS denominada **UPS Electronic Manifest Service** en el Territorio Autorizado para subir los PLD correspondientes a un Envío Saliente para UPS únicamente para Sus propios usos internos. Usted no permitirá ni autorizará a terceros que usen o accedan a la **UPS Electronic Manifest Service** mediante ninguna Interfaz u otro software desarrollado por Usted o por algún tercero.

Requisitos para subir información. Usted acepta que solo podrá subir PLD a la **UPS Electronic Manifest Service** en los siguientes casos: (1) si convalida, en primer lugar, todos los PLD en la **UPS Rating API** y una función de convalidación de direcciones que convalida la exactitud de una ciudad, estado y código postal (de corresponder), (2) si ha recibido un certificado escrito de UPS en el que indique que ha estudiado y aprobado la Aplicación y las Interfaces usadas en relación con ella, o (3) si Usted ha obtenido acceso a la **UPS Electronic Manifest Service** a través de una UPS Ready Solution. El certificado carecerá de validez si la Aplicación o las Interfaces sufren algún cambio o modificación, o si se las usa con software que afecte el funcionamiento de cualquiera de ellas.

Etiquetas Inteligentes. Usted sólo podrá imprimir Etiquetas Inteligentes usando PLD que hayan sido convalidados de acuerdo con lo dispuesto en el subinciso precedente titulado “Requisitos para subir información”. Usted sólo podrá imprimir una única Etiqueta Inteligente para cada paquete y cada Etiqueta Inteligente sólo podrá ser usada en relación con el único paquete para el que fue generada. Usted no podrá copiar, fotocopiar, reproducir, modificar, cambiar, distribuir, transferir, almacenar, vender, alquilar, transmitir o divulgar Etiquetas Inteligentes, en forma electrónica u otra, a terceros. Usted sólo podrá usar Etiquetas Inteligentes en relación con los envíos que Usted dé a UPS para su entrega, pero para ningún otro fin.

Intercambio de información. Usted reconoce que UPS podrá acceder en forma remota a la Aplicación o a la UPS Ready Solution por un período limitado, únicamente para realizar actualizaciones y cambios en relación con los servicios UPS, las tarifas UPS, los códigos de ruta UPS y/o los Materiales de UPS incluidos en la Aplicación o la UPS Ready Solution.

Oportunidad de subida de los PLD. Usted debe transmitir a UPS los PLD correspondientes a todo Envío Saliente cuyo manifiesto haya sido confeccionado mediante **UPS Electronic Manifest Service** antes de que el conductor de UPS pase a buscarlo. Los PLD transmitidos a UPS mediante **UPS Electronic Manifest Service** solo pueden ser transmitidos directamente desde Su hardware, que deberá estar ubicado en las instalaciones que Usted tiene en el Territorio Autorizado para **UPS Electronic Manifest Service**, y no las

instalaciones de un tercero, o a través de ellas, con excepción de aquellos terceros que actúen en calidad de ISP o Prestador del Servicio de Alojamiento y solo en tanto lo hagan en ese carácter. Todo Envío Saliente cuyo manifiesto haya sido confeccionado mediante **UPS Electronic Manifest Service** y que haya sido recibido por el servicio de recolección diaria de UPS debe ser facturado únicamente a una Cuenta UPS, que debe corresponder a la dirección física del servicio de Recolección Diaria de UPS correspondiente a Usted.

(xix) *UPS® Promo Discount API.*

El uso y acceso a la **UPS® Promo Discount API** se rigen por las siguientes disposiciones:
Términos y condiciones generales
Las Cláusulas 1.1(a)-(b); 1.2(a)-(g); 1.3; 1.5; 2.1(b) de los Derechos del Usuario Final; y, si UPS hubiese otorgado el derecho a desarrollar software, las Cláusulas 1.7 y 2.1(a) de los Derechos del Usuario Final.

(xx) *UPS® Account Validation API.*

El uso y acceso a la **UPS® Account Validation API** se rigen por las siguientes disposiciones:
Términos y condiciones generales
Las Cláusulas 1.1(a)-(b); 1.2(a)-(g); 1.3; 1.5; 2.1(b); 2.1(c)(xx) de los Derechos del Usuario Final, y, si UPS hubiese otorgado el derecho a desarrollar software, las Cláusulas 1.7 y 2.1(a) de los Derechos del Usuario Final.

Usted declara y garantiza que intentará validar los números de cuenta usando solamente la **validación de cuenta API de UPS** en los casos en los que haya recibido permiso del tenedor autorizado de la cuenta de dichos números de cuenta para validar dichos números de cuenta. Usted eximirá y liberará de responsabilidad a las Beneficiarias UPS contra pérdidas, daños, costes y gastos incurridos o sufridos por las Beneficiarias UPS en conexión con los daños que surjan por Su incumplimiento de esta Cláusula 2.1(c)(xx) de los Derechos del Usuario Final.

(xxi) *UPS Smart Pickup™ API.*

El uso y acceso a la **UPS Smart Pickup™ API** se rigen por las siguientes disposiciones:
Términos y condiciones generales
Las Cláusulas 1.1(a); 1.2(a)-(f); 1.3; y 2.1(b) de los Derechos del Usuario Final; y, si UPS hubiese otorgado el derecho a desarrollar software, las Cláusulas 1.7 y 2.1(a) de los Derechos del Usuario Final.

(xxii) *UPS® Open Account API.*

El uso y acceso a la **UPS® Open Account API** se rigen por las siguientes disposiciones:
Términos y condiciones generales
Las Cláusulas 1.1(a); 1.2(a)-(g); 1.3; 1.5; y 2.1(b) de los Derechos del Usuario Final.

(xxiii) *UPS Paperless™ Document API.*

El uso y acceso a **UPS Paperless™ Document API** se rigen por las siguientes disposiciones:
Términos y condiciones generales
Las Cláusulas 1.1(a); 1.2(a) -(f); 1.3; 2.1(b); 2.1(c)(xxiii) de los Derechos del Usuario Final, y, si UPS hubiese otorgado el derecho a desarrollar software, las Cláusulas 1.7 y 2.1(a) de los Derechos del Usuario Final.

Usted acepta que Su uso de **UPS Paperless Document API** está regido por los términos del contrato aparte llamado Contrato de Inscripción de Facturas Digitales. También acepta que todos los envíos que entregue utilizando **UPS Paperless Document API** quedan sujetos a la descripción del servicio y a las condiciones generales establecidas en la guía de servicios y tarifas de UPS y los Términos y Condiciones de Transporte/Servicio de UPS, incluidas las disposiciones aduaneras de paquetes internacionales en vigor, para los países de origen de los envíos entregados cubiertos por UPS Paperless Document API.

(xxiv) *UPS® Customer Visibility Interface Solution API (Web Services).*

El uso y acceso a **UPS® Customer Visibility Interface Solution API** se rigen por las siguientes disposiciones:
Términos y condiciones generales
Las Cláusulas 1.1(a); 1.2(a) -(f); 1.3; 2.1(b); 2.1(c)(xxiv) de los Derechos del Usuario Final, y, si UPS hubiese otorgado el derecho a desarrollar software, las Cláusulas 1.7 y 2.1(a) (excluyendo 2.1(a)(iii)) de los Derechos del Usuario Final.

(xxv) *UPS® Customized Alert Retail API.*

El uso y acceso a **UPS® Customized Alert Retail API** se rigen por las siguientes disposiciones:
Términos y condiciones generales
Las Cláusulas 1.1(a); 1.2(a) -(f); 1.3; 2.1(b); 2.1(c)(xxv); 2.3(f) de los Derechos del Usuario Final, y, si UPS hubiese otorgado el derecho a desarrollar software, las Cláusulas 1.7 y 2.1(a) de los Derechos del Usuario Final.

El **UPS Customized Alert Retail API** proporciona acceso a la función **UPS Customized Alerts Functionality** que facilita la personalización de los correos electrónicos de situación de envío, como pueden ser los mensajes QVN y el correo electrónico UPS My Choice. Usted reconoce y acepta que la

utilización de la función **UPS Customized Alerts Functionality** mediante **UPS Customized Alert Retail API** está regida por los términos de la Cláusula 2.3(f) de los Derechos del Usuario Final. Acepta someter Su Contenido Personalizado utilizando **UPS Customized Alert Retail API** a la función **UPS Customized Alerts Functionality** de acuerdo con las instrucciones de la Documentación Técnica API vigente en ese momento para **UPS Customized Alert Retail API**. Usted no permitirá ni autorizará a terceros que usen o accedan a **UPS Customized Alert Retail API** mediante ninguna Interfaz u otro software desarrollado por Usted o por algún tercero.

(xxvi) *UPS Retail Application API.*

El acceso y uso de las **UPS Retail Application API** se rigen por las siguientes disposiciones:
Términos y condiciones generales
Las Cláusulas 1.1(a); 1.1(c); 1.1 (e)-(f), 1.2(a)-(f), 1.3; 2.1(a)(excepto (iv)), 2.1(b) y 2.1(d)(i) de los Derechos del Usuario Final.

Licencia. Sujeto al cumplimiento de los términos y condiciones del presente Contrato y conforme a la licencia que se le otorga sobre la Tecnología de UPS, Usted podrá usar y acceder a la Documentación Técnica para la Tecnología de UPS denominada **UPS Retail Application API** para desarrollar una Interfaz (en adelante, la “Retail Interface”) en el Territorio Autorizado para la **UPS Retail Application API**. Usted puede acceder a la **UPS Retail Application API** utilizando la Retail Interface para cumplir con sus obligaciones en virtud de un Anexo de Ubicación de Punto de Acceso UPS entre Usted y un miembro de UPSI poniendo la Retail Interface a disposición únicamente de la Ubicación de Punto de Acceso UPS. Su derecho a acceder y utilizar la **UPS Retail Application API** existe solo mientras Usted constituya parte de un Anexo de Ubicación de Punto de Acceso UPS y Anexo de Envío para Almacenar con un miembro de UPSI. Usted no utilizará para fines comerciales ni pondrá a disposición de nadie ninguna versión de la Retail Interface hasta que UPS haya recibido acceso, en virtud de la Cláusula 2.1(a)(v) de los Derechos del Usuario Final, a dicha Retail Interface y haya probado de forma satisfactoria la compatibilidad de la Retail Interface con la Documentación Técnica de API para la **UPS Retail Application API**, los Sistemas UPS, y el Contrato.

2.2 **UPS Shipping Systems Group.**

(a) UPS WorldShip® software.

El uso y acceso a **UPS WorldShip® Software** se rigen por las siguientes disposiciones:
Términos y condiciones generales
Las Cláusulas 1.1(a)-(d); 1.1(g); 1.2(a)-(f); 1.3-1.5; 1.7; 2.2(a); y 2.2(h) de los Derechos del Usuario Final.

UPS WorldShip software proporciona acceso a la función **UPS Hazardous Materials Functionality** que facilita el envío de ciertas mercancías peligrosas o materiales peligrosos. Su utilización de la función **UPS Hazardous Materials Functionality** a través de **UPS WorldShip software** está regida por los términos de la Cláusula 2.2(h) de los Derechos del Usuario Final.

(i) *Licencia.* Sujeto al cumplimiento de los términos y condiciones del presente Contrato y conforme a la licencia que se le otorga sobre la Tecnología de UPS, podrá, para Sus fines internos, acceder y usar **UPS WorldShip software**, una Tecnología de UPS y software de envío y rastreo mundial que distribuye UPS.

(ii) *Puesta en servicio.* **Es preciso poner en funcionamiento** UPS WorldShip software usando la Cuenta UPS que Usted tiene o una cuenta UPS asignada a un tercero que lo haya autorizado a Usted a usarla en relación con los servicios Trade Direct Cross Border, Ocean and Air Services solicitados por el tercero (la Cuenta UPS y la Cuenta UPS del Tercero se denominan, en conjunto, la “Cuenta UPS de Trade Direct”).

(iii) *Lugar de uso.* Se puede usar **UPS WorldShip software** en todas aquellas computadoras que Usted posea, alquile o de otro modo controle en el Territorio Autorizado para **UPS WorldShip software**. Además, solo se podrá usar **UPS WorldShip software** para Envíos Entregados (1) que tengan un origen de envío declarado en el lugar donde está instalado **UPS WorldShip software** o en la dirección relacionada con una Cuenta UPS de Trade Direct o (2) cuando Usted haya celebrado un Contrato Marco de Servicios con UPS Supply Chain Solutions, Inc. para recibir los servicios de Trade Direct Cross Border, Ocean o Air Services y esos paquetes formen parte de un envío consolidado conforme a los servicios Trade Direct Cross Border, Ocean and Air Services que Usted puso en funcionamiento y, en ese caso, únicamente para facilitar el uso de los servicios ofrecidos por UPSI, incluidos, a título de ejemplo y sin carácter taxativo, el procesamiento y rastreo de esos paquetes, pero para ningún otro fin.

(iv) *Bases de datos UPS.* Las Bases de Datos UPS se distribuyen junto con **UPS WorldShip software**. Usted solo podrá usar estas Bases de Datos UPS para confeccionar las etiquetas de envío mediante **UPS WorldShip software** con el que se distribuye cada Base de Datos UPS, pero para ningún otro fin. Usted únicamente podrá acceder, modificar o cambiar estas Bases de Datos UPS con **UPS WorldShip software** mediante las siguientes funciones: (1) de importación de datos y (2) de integración y mapeo externo de bases de datos de **UPS WorldShip software**. A efectos clarificadores y sin carácter taxativo, Usted no podrá exportar, ya sea mediante (i) la función de exportación de datos integrada en **UPS WorldShip software**; (ii) extracción de la interfaz de **UPS WorldShip software** (p. ej., captura de imágenes); o (iii) de cualquier otra forma, cualquier dato de las bases de datos UPS y utilizar dichos datos para comparar tarifas de envío o plazos de entrega con las tarifas de envío o plazos de entrega de cualquier tercero que no sea miembro de UPSI.

(v) *Dirección de destino.* La dirección de destino de cada etiqueta generada con **UPS WorldShip software** debe ser convalidada mediante la función de convalidación de direcciones de **UPS WorldShip software**.

(vi) *Cargar PLD.* **UPS WorldShip software** cuenta con una función para enviar PLD a UPS. Esa función solo puede usarse para transferir PLD a UPS con relación a Envíos Entregados cuyos manifiestos hayan sido confeccionados usando las funciones keyed import, batch import, XML auto import, hand-off shipping o el ingreso directo de **UPS WorldShip software**.

(vii) *Versión actual.* Usted reconoce y acepta que, en caso de no usar la versión más reciente de **UPS WorldShip software** y de las Bases de Datos UPS, se le podrá cobrar un cargo por procesamiento manual, de corresponder, según lo dispuesto en los Términos y [Condiciones de Transporte/Servicio de UPS](#) vigentes en la fecha del envío.

(viii) *Envío de mensajes a través de WorldShip.* **UPS WorldShip software** incluye una función para mostrarle mensajes de UPS. Usted acepta que, no obstante cualquier otra elección que Usted haya hecho con respecto a la recepción de mensajes de UPS, como parte de la contraprestación por la licencia de uso de **UPS WorldShip software** otorgada por el presente, UPS podrá enviarle mensajes mediante **UPS WorldShip software**, que incluyan, entre otros, mensajes de funciones, funcionamiento o marketing de **UPS WorldShip software**, otra Tecnología de UPS y servicios UPS.

(ix) *Escalas.* En algunos países del Territorio Autorizado, **UPS WorldShip software** puede aceptar información sobre pesos proporcionada por balanzas conectadas a la misma computadora o red de computadoras en las que está instalado **UPS WorldShip software**. UPS no asume responsabilidad alguna, y deniega expresamente toda responsabilidad, por el uso que Usted haga de esas balanzas o por la precisión de esas balanzas.

(x) *Etiquetas de envío personalizadas.* **UPS Worldship software** le permite imprimir etiquetas de envío personalizadas. Una etiqueta personalizada incluye, en la zona superior de 4" x 2" de una etiqueta de envío de 4" x 8", información o el logotipo del Cliente al que suministra ("Contenido de etiqueta personalizada"). UPS podrá pedirle, a su exclusivo criterio, que deje de utilizar cualquier Contenido de etiqueta personalizada.

(xi) *Productos Microsoft®.* Es posible que las versiones anteriores de *software* UPS WorldShip tengan instalado Microsoft® SQL Server™ 2005 Express Edition. Microsoft declaró que, a partir de abril de 2016, ya no proporcionará soporte ampliado para Microsoft® SQL Server™ 2005 Express Edition. Continuar usando Microsoft® SQL Server™ 2005 Express Edition con el **software UPS WorldShip** puede exponer el sistema a vulnerabilidades de seguridad y errores que ni UPS ni Microsoft intentarán solucionar.

Durante una actualización al **software UPS WorldShip 2016** se le dará la opción de instalar Microsoft® SQL Server™ 2012 Express Edition en lugar de Microsoft® SQL Server™ 2005 Express Edition. Aunque puede realizar la actualización al **software UPS WorldShip 2016** y seguir con Microsoft® SQL Server™ 2005 Express Edition, UPS recomienda seleccionar la opción de actualizar la base de datos de UPS WorldShip para evitar vulnerabilidades de seguridad y errores. Si decide no realizar la actualización a Microsoft® SQL Server™ 2012 Express Edition cuando se actualiza al **software UPS WorldShip 2016**, la base de datos se puede actualizar posteriormente volviendo a ejecutar la instalación del **software UPS WorldShip** y eligiendo la opción de actualizar la base de datos de UPS WorldShip.

Usted declara y garantiza que ningún Contenido de etiqueta personalizada, ni ninguna parte del mismo: (a) vulnera ningún derecho de propiedad intelectual ni de publicidad/privacidad de terceros; (b) infringe ninguna ley ni reglamento aplicables; (c) es difamatorio, obsceno, perjudicial para menores ni pornográfico; (d) es falso, inexacto ni engañoso; ni (e) afecta negativamente a la reputación de las Partes UPS.

Usted deberá eximir y liberar de responsabilidad a las Beneficiarias UPS frente a todos y cualesquier Daños incurridos o sufridos por las Beneficiarias de UPS que surjan de o en relación con el uso que Usted haga del Contenido de etiqueta personalizada, lo que incluye cualquier demanda referente a la violación de cualquier derecho de propiedad intelectual, incluyendo, sin limitación, derechos de autor, patentes, secretos comerciales, marcas registradas, publicidad, privacidad y otros derechos de propiedad.

(b) Software UPS® CrossWare.

Uso y acceso a **UPS® CrossWare Software**
para usar con **UPS WorldShip® Software**
se rigen por las siguientes disposiciones:
Términos y condiciones generales
Las Cláusulas 1.4; 1.7; y 2.2(b) de los Derechos del Usuario Final.

(i) *Licencia.* Sujeto al cumplimiento de los términos y condiciones del presente Contrato y conforme a la licencia que se le otorga sobre la Tecnología de UPS, podrá acceder y utilizar **UPS CrossWare software**, una Tecnología de UPS y middleware que permite la comunicación de determinados tipos de Tecnología de UPS con otra tecnología para Sus fines internos.

(c) Tecnología UPS CampusShip™. Lo siguiente se aplica a la tecnología de UPS conocida como Tecnología **UPS CampusShip**.

Uso y acceso a **Tecnología UPS CampusShip™**
se rigen por las siguientes disposiciones:
Términos y condiciones generales
Las Cláusulas 1.1-1.3; 1.5-1.7; 2.2(c); y 2.6(g) de los Derechos del
Usuario Final.

(i) *Licencia.* Sujeto al cumplimiento de los términos y condiciones del presente Contrato y conforme a la licencia que se le otorga sobre la Tecnología de UPS, Usted podrá realizar lo siguiente en tanto se le haya asignado una Cuenta del Sistema tecnología **UPS CampusShip**:

1. Usted podrá acceder al sistema tecnología **UPS CampusShip** únicamente para confeccionar los manifiestos de Envíos Entregados y obtener Información relativa a los Envíos Entregados cuyos manifiestos hayan sido confeccionados por Usted conforme a una Cuenta UPS mediante el sistema tecnología **UPS CampusShip** para Su uso interno y, si está autorizado por Su empleador, Usted como individuo puede tener acceso a tecnología **UPS CampusShip** para declarar los envíos para fines personales y no comerciales, y

2. En caso de que el Cliente u otro Administrador autorizado de UPS CampusShip del Cliente lo hayan designado a Usted como administrador (toda persona designada administrador en cualquiera de las dos formas se denomina “Administrador de tecnología UPS CampusShip”) del sistema tecnología **UPS CampusShip**, Usted podrá acceder: (i) al menú de administración y a las funciones administrativas relacionadas entonces vigentes del sistema tecnología **UPS CampusShip**, y (ii) a la Información relativa a los Envíos Entregados del Cliente efectuados mediante el sistema tecnología **UPS CampusShip**.

(ii) *Rescisión.* UPS o el Cliente podrán revocar en cualquier momento, a criterio exclusivo de ellos, el derecho que Usted tiene (como persona física) de acceder al sistema tecnología **UPS CampusShip**. Además, el derecho que tienen Sus empleados de acceder al sistema tecnología **UPS CampusShip** caducará automáticamente en caso de extinción o finalización del derecho del Cliente a usar el sistema tecnología **UPS CampusShip**.

(iii) *Derechos de los Administradores.* Usted reconoce y acepta que los Administradores de tecnología UPS CampusShip podrán designar a otro usuario de tecnología **UPS CampusShip** como Administrador de tecnología UPS CampusShip con idénticos derechos que el primer Administrador de UPS CampusShip. Usted acepta asimismo que es responsable por los actos de todos los usuarios que accedan al sistema tecnología **UPS CampusShip** en Su nombre y de controlar y cancelar, cuando corresponda, el acceso al sistema tecnología **UPS CampusShip** por parte de ellos.

(iv) *Libreta de Direcciones de la Empresa.* A Usted se le podrá brindar acceso para crear, acceder, usar o modificar una libreta de direcciones basada en grupos (la “Libreta de Direcciones de la Empresa”) que tendrá ingresados datos de direcciones (los “Datos de la Libreta de Direcciones”). Los Datos de la Libreta de Direcciones de la Empresa serán guardados en los sistemas de UPS y podrán ser usados mediante el sistema tecnología **UPS CampusShip**. UPS hará todo lo razonablemente posible desde el punto de vista comercial para proteger los Datos de la Libreta de Direcciones de la Empresa de modificaciones, pérdidas o acceso no autorizado por terceros que no sean el Cliente. Cuando caduque el derecho del Cliente a acceder al sistema tecnología **UPS CampusShip**, se suprimirán de los sistemas de UPS todos los Datos de la Libreta de Direcciones de la Empresa. Solo los Datos de la Libreta de Direcciones de la Empresa que se usen posteriormente para confeccionar los manifiestos de Envíos Entregados mediante el sistema tecnología **UPS CampusShip** constituirán Datos a los fines de la [Cláusula 12.10](#) de los Términos y Condiciones Generales. El Cliente asume plena responsabilidad por los actos de sus Administradores y otros usuarios para crear, agregar, visualizar, divulgar, usar y modificar Datos de la Libreta de Direcciones de la Empresa, incluida la transferencia de esos datos a todos los países donde el Cliente pueda usar la Libreta de Direcciones de la Empresa (el “Procesamiento”), así como todos los reclamos que surjan conforme a las leyes de protección y privacidad de datos de cualquier país con respecto a esas transferencias.

(v) *Plug-in de la Libreta de Direcciones Externa/Plug-In de la Impresora Térmica.* Junto con tecnología **UPS CampusShip**, Usted está autorizado a instalar y usar el Plug-In de la Libreta de Direcciones Externa y el Plug-In de la Impresora Térmica en computadoras en un Territorio Autorizado.

(vi) *Uso por parte de Proveedores.* UPS podrá autorizar al Cliente para que les permita a algunos de sus proveedores participar en el sistema tecnología **UPS CampusShip** mediante los Usuarios del Proveedor. El Cliente acepta que es responsable por el uso que los **Usuarios del Proveedor** hagan del sistema UPS CampusShip como si fueran sus propios empleados. UPS podrá desactivar o cerrar inmediatamente cualquier Cuenta del Sistema tecnología UPS CampusShip que el Cliente haya abierto para un Usuario del Proveedor, a su exclusivo criterio, con o sin previo aviso al Cliente. Además, los derechos de acceso de cualquier Usuario del Proveedor se extinguirán automáticamente al caducar o finalizar los derechos del Cliente de usar el sistema tecnología **UPS CampusShip**. UPS administrará la apertura y el mantenimiento de las Cuentas del Sistema UPS CampusShip para los Usuarios del Proveedor, según lo indique el Cliente, en un todo de acuerdo con lo dispuesto en el presente Contrato. No obstante cualquier disposición en contrario en el presente Contrato, UPS no será responsable frente al Cliente por la administración de Cuentas del Sistema del Usuario del Proveedor. EL CLIENTE DEBERÁ, POR SU CUENTA Y CARGO, EXIMIR, LIBERAR DE RESPONSABILIDAD Y, A OPCIÓN DE UPS, DEFENDER A LOS BENEFICIARIOS UPS DE LA INDEMNIZACIÓN POR TODOS LOS DAÑOS (INCLUIDOS, A TÍTULO DE EJEMPLO Y SIN CARÁCTER TAXATIVO, LAS RECLAMACIONES EFECTUADAS POR ALGÚN PROVEEDOR O USUARIO DEL PROVEEDOR) EN QUE INCURRA O QUE SUFRAN LOS BENEFICIARIOS UPS Y QUE SURJAN O SE RELACIONEN CON EL USO DEL SISTEMA TECNOLOGÍA **UPS CAMPUSSHIP**, LA **UPS SCHEDULED IMPORT TOOL** (REMITIRSE A LA CLÁUSULA 2.2(d) DE LOS DERECHOS DEL USUARIO FINAL) O INFORMACIÓN POR PARTE DE CUALQUIER PERSONA FÍSICA O JURÍDICA

QUE OBTENGA ACCESO A ELLOS MEDIANTE EL USO DE UNA CUENTA DEL SISTEMA UPS CAMPUSSHIP ABIERTA POR EL CLIENTE PARA UN USUARIO DEL PROVEEDOR.

(vii) *Cuentas de Establecimientos.* No obstante lo dispuesto en la [Cláusula 1.2\(b\)](#) de los Derechos del Usuario Final, en caso de que UPS autorice por separado al Cliente a tal efecto, el Cliente podrá abrir Cuentas de Establecimientos y permitirá a sus empleados autorizados acceder al sistema tecnología **UPS CampusShip** a través de Cuentas del Sistema del Establecimiento en vez de una Cuenta del Sistema relacionada con cada empleado del Cliente. En tanto UPS haya autorizado al Cliente a abrir Cuentas del Sistema del Establecimiento, los empleados del Cliente podrán usar y acceder al sistema tecnología **UPS CampusShip** a través de una Cuenta del Sistema del Establecimiento, únicamente para procesar y rastrear Envíos Entregados cuyos manifiestos hayan sido confeccionados mediante el sistema tecnología **UPS CampusShip** en cualquier Establecimiento relacionado con una Cuenta del Sistema del Establecimiento y para visualizar e imprimir el historial de envío de esos Envíos Entregados. UPS administrará la apertura y el mantenimiento de las Cuentas del Sistema del Establecimiento, según lo que indique el Cliente, en un todo de acuerdo con lo dispuesto en el presente Contrato. No obstante cualquier disposición en contrario en el presente Contrato, UPS no será responsable frente al Cliente en relación con la administración de las Cuentas del Sistema del Establecimiento. UPS podrá, a su exclusivo criterio y por cualquier motivo, desactivar o cerrar inmediatamente cualquier Cuenta del Sistema del Establecimiento previo aviso al Cliente.

(viii) *Escalas.* En algunos países del Territorio Autorizado, tecnología **UPS CampusShip** puede aceptar información sobre pesos proporcionada por balanzas conectadas a la misma computadora o red de computadoras desde las que se accede a tecnología **UPS CampusShip**. UPS no asume responsabilidad alguna, y deniega expresamente toda responsabilidad, por el uso que Usted haga de esas balanzas o por la precisión de esas balanzas.

(d) UPS CampusShip™ Scheduled Import Tool.

Uso y acceso a **UPS CampusShip™ Scheduled Import Tool**
se rigen por las siguientes disposiciones:
Términos y condiciones generales
Las Cláusulas 1.1(a); 1.2(a)-(f); 1.3-1.4; 1.7; y 2.2(d) de los Derechos
del Usuario Final.

(i) *Licencia.* Sujeto al cumplimiento de los términos y condiciones del presente Contrato y conforme a la licencia que se le otorga sobre la Tecnología de UPS, puede acceder y usar **UPS CampusShip Scheduled Import Tool**, una Tecnología de UPS que permite la subida automatizada al sistema tecnología **UPS CampusShip** de lo que indican los centros de coste del Cliente, pero solo podrá usarlo para Sus usos internos en computadoras que Usted posea, alquile o de otro modo controle en el Territorio Autorizado para el sistema tecnología **UPS CampusShip**, pero no se podrá acceder a él a través de una red o de un entorno compartido.

(e) Software UPS® UPSlink.

El uso y acceso a **Software UPS® UPSlink**
se rigen por las siguientes disposiciones:
Términos y condiciones generales
Las Cláusulas 1.1(a); 1.1(g); 1.2(a), (d)(i), (e)-(f); 1.3; 1.4 (a)-(g); 1.5;
2.1(b); y 2.2(e) de los Derechos del Usuario Final.

(i) *Licencia.* Usted puede obtener acceso a software **UPS UPSlink** únicamente como parte de una UPS Ready Solution. Sujeto al cumplimiento de los términos y condiciones del presente Contrato y conforme a la licencia que se le otorga sobre la Tecnología de UPS, Usted podrá usar y acceder a la Tecnología de UPS denominada software **UPS UPSlink** únicamente en aquellos países para los que UPS le ha otorgado al Proveedor de UPS Ready Solution el derecho a distribuir la UPS Ready Solution (solicite un listado de esos países a Su Proveedor de UPS Ready Solution) y solo para subir los PLD correspondientes a un Envío Saliente

para UPS únicamente para Sus usos internos. Usted no permitirá ni autorizará a terceros que usen o accedan a software **UPS UPSlink** mediante alguna Interfaz u otro software desarrollado por Usted o por algún tercero.

(ii) *Requisitos para subir información.* Usted acepta que solo podrá subir PLD a UPS mediante software **UPS UPSlink** si convalida, en primer lugar, todos los PLD con una función de convalidación de direcciones que convalida la exactitud de una ciudad, estado y código postal (de corresponder).

(iii) *Etiquetas Inteligentes.* Usted sólo podrá imprimir Etiquetas Inteligentes usando PLD que hayan sido convalidados de acuerdo con lo dispuesto en el subinciso precedente titulado “Requisitos para subir información”. Usted sólo podrá imprimir una única Etiqueta Inteligente para cada paquete y cada Etiqueta Inteligente sólo podrá ser usada en relación con el único paquete para el que fue generada. Usted no podrá copiar, fotocopiar, reproducir, modificar, cambiar, distribuir, transferir, almacenar, vender, alquilar, transmitir o divulgar Etiquetas Inteligentes, en forma electrónica u otra, a terceros. Usted sólo podrá usar Etiquetas Inteligentes en relación con los envíos que Usted dé a UPS para su entrega, pero para ningún otro fin.

(iv) *Intercambio de información.* Usted reconoce que UPS podrá acceder en forma remota a la UPS Ready Solution, por un periodo limitado, únicamente para realizar actualizaciones y cambios en relación con los servicios UPS, las tarifas UPS, los códigos de ruta UPS y/o los Materiales de UPS incluidos en la UPS Ready Solution.

(v) *Oportunidad de subida de los PLD.* Usted debe transmitir a UPS los PLD correspondientes a todo Envío Saliente cuyo manifiesto haya sido confeccionado mediante software **UPS UPSlink** antes de que el conductor de UPS pase a buscarlo. Los PLD transmitidos a UPS mediante software **UPS UPSlink** solo pueden ser transmitidos directamente desde hardware que Usted controle o que lo controle el Prestador de Servicio de Alojamiento de la UPS Ready Solution, que deberá estar ubicado en las instalaciones establecidas en los países en que UPS haya otorgado al Proveedor de UPS Ready Solution el derecho a distribuir la UPS Ready Solution (solicite un listado de esos países a Su Proveedor de UPS Ready Solution). Todo Envío Saliente cuyo manifiesto haya sido confeccionado mediante software **UPS UPSlink** y que haya sido recibido por el Servicio de Recolección Diaria de UPS debe ser facturado únicamente a Su Cuenta UPS, que debe corresponder a la dirección física de dicho Servicio de Recolección Diaria de UPS.

(f) UPS® Host Manifest Upload Service.

Uso y acceso a **UPS® Host Manifest Upload Service** se rigen por las siguientes disposiciones:
Términos y condiciones generales
Las Cláusulas 1.1(a); 1.1(g); 1.2(a)-(f); 1.3; 1.5; 1.7; y 2.2(f) de los Derechos del Usuario Final.

(i) *Licencia.* Sujeto al cumplimiento de los términos y condiciones del presente Contrato y conforme a la licencia que se le otorga sobre la Tecnología de UPS, podrá usar y acceder, para Sus usos internos, al servicio **UPS Host Manifest Upload Service**, una Tecnología de UPS que brinda instrucciones para configurar los archivos electrónicos de PLD y subir esos archivos al sitio web designado por UPS.

(ii) *Requisitos para subir información.* Usted acepta que solo podrá subir PLD al **UPS Host Manifest Upload Service** en tanto: (1) convalide todos los PLD con la **API de UPS Rating** y una función de convalidación de direcciones que convalida la exactitud de una ciudad, estado y código postal (si procede) antes de subir esos PLD en **UPS Host Manifest Upload Service**, o (2) haya recibido un certificado escrito de UPS en el que indique que ha estudiado y aprobado Su solicitud. Ese certificado carecerá de validez si Su aplicación sufre algún cambio o modificación o si se utiliza con software que afecte a su funcionamiento.

(iii) *Etiquetas Inteligentes.* Solo podrá imprimir Etiquetas Inteligentes usando PLD que hayan sido convalidados de acuerdo con lo dispuesto en la Cláusula 2.2(f)(ii) de los Derechos del Usuario Final.

(iv) *Oportunidad de subida de los PLD.* Debe transmitir a UPS los PLD correspondientes a los Envíos Salientes cuyos manifiestos hayan sido confeccionados mediante **UPS Host Manifest Upload Service** antes de que el conductor de UPS pase a buscarlos. Los PLD transmitidos a UPS mediante **UPS Host**

Manifest Upload Service solo pueden ser transmitidos directamente desde Su hardware, que deberá estar ubicado en las instalaciones que Usted tiene en el Territorio Autorizado para **UPS Host Manifest Upload Service**, y no las instalaciones de un tercero, o a través de ellas, con excepción de aquellos terceros que actúen en calidad de ISP y solo en tanto lo hagan en ese carácter. Todos los Envíos Salientes cuyos manifiestos hayan sido confeccionados mediante **UPS Host Manifest Upload Service** y que hayan sido recibidos por el servicio de recolección diaria de UPS, deben ser facturados únicamente a una Cuenta UPS, que debe corresponder con la dirección física de Su servicio de recolección diaria de UPS.

(g) UPS® PLD Certification Tool.

Uso y acceso a la **UPS® PLD Certification Tool** se rigen por las siguientes disposiciones:
Términos y condiciones generales
Las Cláusulas 1.1(a); 1.2; 1.3 y 2.2(g) de los Derechos del Usuario Final.

(i) *Licencia.* Sujeto al cumplimiento de los términos y condiciones del presente Contrato y conforme a la licencia que se le otorga sobre la Tecnología de UPS, podrá usar y acceder a la Tecnología de UPS conocida como **UPS PLD Certification Tool** en el Territorio permitido para certificar el formato de los archivos PLD que Usted trata de enviar a UPS a través de **UPS UPSlink**, **UPS Host Manifest Upload Service** o **UPS Electronic Manifest service** para Sus fines internos, siempre que UPS le haya concedido previamente derechos para acceder y utilizar **UPS UPSlink**, **UPS Host Manifest Upload Service** o **UPS Electronic Manifest service**.

(h) UPS® Hazardous Materials Functionality.

Uso y acceso a la función **UPS® Hazardous Materials Functionality** se rigen por las siguientes disposiciones:
Términos y condiciones generales
Las Cláusulas 1.1(a); 1.2(a)-(f); 1.3; y 2.2(h) de los Derechos del Usuario Final.

(i) *Prerrequisitos.* **UPS Shipping API** y **UPS WorldShip software** incluyen una función que facilita el envío de ciertas mercancías peligrosas o materiales peligrosos. Siempre que sea Usted actualmente parte en un Acuerdo de Servicio de Materiales Peligrosos con UPSI, podrá Usted usar y acceder a la función **UPS Hazardous Materials Functionality**.

(ii) *Restricciones.* Usted acuerda usar la función **Hazardous Materials Functionality**(1) para facilitar el envío de mercancía peligrosa y materiales peligrosos mencionados en el Contrato de Servicio de Transporte de Materiales Peligrosos que Usted ha firmado, durante la vigencia de ese contrato, y (2) únicamente en los países mencionados en el Contrato de Servicio de Transporte de Materiales Peligrosos que Usted ha firmado, donde se ofrezca el servicio de transporte de materiales peligrosos.

(iii) *Exclusión de garantías.* UPS NO DECLARA NI GARANTIZA QUE: (1) LA FUNCIÓN **UPS HAZARDOUS MATERIALS FUNCTIONALITY** TRANSMITIRÁ LA INFORMACIÓN NECESARIA A UPS O GENERARÁ LA DOCUMENTACIÓN NECESARIA SIN ERRORES O INTERRUPCIONES, NI QUE (2) LA FUNCIÓN **UPS HAZARDOUS MATERIALS FUNCTIONALITY** CUMPLE LAS CONVENCIONES, LOS ACUERDOS MULTILATERALES, LOS ACUERDOS BILATERALES, LAS DIRECTIVAS, LAS LEYES O LAS REGLAMENTACIONES APLICABLES, RELACIONADAS CON EL TRANSPORTE AÉREO Y TERRESTRE DE MERCADERÍAS PELIGROSAS, INCLUIDAS, A TÍTULO DE EJEMPLO Y SIN CARÁCTER TAXATIVO, LAS VERSIONES ACTUALES DE LAS SIGUIENTES LEYES:

- *Estados Unidos:* EL TÍTULO 49 DEL CÓDIGO DE REGLAMENTACIONES FEDERALES, LAS INSTRUCCIONES TÉCNICAS DE LA ORGANIZACIÓN DE AVIACIÓN CIVIL

INTERNACIONAL PARA EL TRANSPORTE AÉREO SEGURO DE MERCANCIAS PELIGROSAS Y LA REGLAMENTACIÓN SOBRE MERCANCIAS PELIGROSAS DE LA ASOCIACIÓN INTERNACIONAL DE TRANSPORTE AÉREO;

- *Canadá*: LEY SOBRE EL TRANSPORTE DE MERCANCIAS PELIGROSAS DE 1992; Y EL REGLAMENTO RELATIVO AL TRANSPORTE DE MERCANCIAS PELIGROSAS DE CONFORMIDAD CON LA LEY SOBRE EL TRANSPORTE DE MERCANCIAS PELIGROSAS;
- *Hong Kong*: ORDENANZA SOBRE MERCANCIAS PELIGROSAS (CAP 295), REGLAMENTACIONES SOBRE MERCANCIAS PELIGROSAS (APLICACIÓN Y EXCEPCIÓN) (CAP 295A), REGLAMENTACIONES SOBRE MERCANCIAS PELIGROSAS (GENERALIDADES) (CAP 295B), REGLAMENTACIONES SOBRE MERCANCIAS PELIGROSAS (ENVÍO) (CAP 295C), REGLAMENTACIONES SOBRE MERCANCIAS PELIGROSAS (EXPLOSIVOS Y DEPÓSITOS GUBERNAMENTALES) (CAP 295D), ORDENANZA SOBRE MERCANCIAS PELIGROSAS (CONSIGNACIÓN POR AIRE) (SEGURIDAD) (CAP 384), REGLAMENTACIONES SOBRE MERCANCIAS PELIGROSAS (CONSIGNACIÓN POR AIRE) (SEGURIDAD) (CAP 384A), ORDENANZA SOBRE NAVEGACIÓN COMERCIAL (SEGURIDAD) (CAP 369), REGLAMENTACIÓN SOBRE NAVEGACIÓN COMERCIAL (SEGURIDAD) (MERCANCIAS PELIGROSAS Y CONTAMINANTES DEL MAR) (CAP 413H);
- *Japón*: LEY DE AVIACIÓN Y LEY DE SEGURIDAD DE LOS BUQUES;
- *Corea*: LEY DE AVIACIÓN;
- *Malasia*: LEY DE ADUANAS DE 1967, LEY DE FERROCARRILES DE 1991 Y EL ESTATUTO Y/O LAS NORMAS APLICABLES DE LA AUTORIDAD PORTUARIA;
- *Singapur*: LEY DE ADUANAS, REGLAMENTACIÓN DE LA LEY DE IMPORTACIONES Y EXPORTACIONES, MERCANCIAS ESTRATÉGICAS (LEY DE CONTROL), LEY DE OPERACIONES ELECTRÓNICAS Y LEY DE USO INAPROPIADO DE LA INFORMÁTICA Y CIBERSEGURIDAD;
- *Taiwán*: MANUAL PARA INSPECTORES DE MERCADERÍAS PELIGROSAS, NORMAS QUE RIGEN LAS ACTIVIDADES DE TRANSPORTE DE LA AVIACIÓN CIVIL, NORMAS QUE RIGEN LAS ACTIVIDADES DE LOS AGENTES DE EXPEDICIÓN DE CARGA AÉREA, NORMAS QUE RIGEN AL OPERADOR DE LA TERMINAL DE DISTRIBUCIÓN DE CARGA AÉREA, DISPOSICIONES DE SEGURIDAD DEL TRANSPORTE POR CARRETERA, LAS NORMAS QUE RIGEN LA IMPORTACIÓN Y EXPORTACIÓN DE ÓRGANOS, TEJIDOS Y CÉLULAS HUMANAS, LAS INSTRUCCIONES TÉCNICAS DE LA ORGANIZACIÓN DE AVIACIÓN CIVIL INTERNACIONAL PARA EL TRANSPORTE SEGURO DE MERCADERÍAS PELIGROSAS POR AIRE Y EL REGLAMENTO SOBRE MERCADERÍAS PELIGROSAS DE LA ASOCIACIÓN DE TRANSPORTE AÉREO INTERNACIONAL.

(iv) Indemnización. USTED DEBERÁ, A SU PROPIO COSTO Y GASTO, EXIMIR Y LIBERAR DE RESPONSABILIDAD A LOS BENEFICIARIOS UPS FRENTE A TODOS LOS DAÑOS EN QUE INCURRAN O QUE SUFRAN LOS BENEFICIARIOS UPS Y QUE SURJAN O SE RELACIONEN CON EL USO QUE USTED Y/O SUS EMPLEADOS, AGENTES O CONTRATISTAS HAGAN DE LA FUNCIÓN UPS **HAZARDOUS MATERIALS FUNCTIONALITY**.

2.3 UPS Visibility Services Group.

(a) Quantum View.

(i) Quantum View™ Data Service.

El acceso y el uso de **Quantum View™ Data Service**
se rigen por las siguientes disposiciones:
Términos y condiciones generales
Las Cláusulas 1.1(a)-(f); 1.2 - 1.3; 1.7; y 2.3(a)(i), (v) y (vi) de los
Derechos del Usuario Final.

Licencia. Sujeto al cumplimiento de los términos y condiciones del presente Contrato y conforme a la licencia que se le otorga sobre la Tecnología de UPS, Usted podrá usar y acceder, para Sus usos

internos, a **Quantum View Data** (“QVD”) desde el Territorio Autorizado que corresponda, exclusivamente para obtener Información, en tanto se le haya asignado una Cuenta del Sistema Quantum View, incluyendo dicho derecho.

Quantum View Administrator. Todo usuario que cuente con la autorización del Cliente (el “Administrador de QV”) administrará el uso que Usted haga de **QVD**. Reconoce y acepta que todo Administrador de QV podrá designar a otro usuario como Administrador de QV con idénticos derechos que el primer Administrador de QV. Si, como Cliente, designa a otro usuario como Administrador de QV, acepta también ser responsable de las acciones de dicho Administrador de QV y de su acceso y uso de **QVD** y de supervisar y cancelar, cuando sea apropiado, tales derechos del Administrador de QV.

Suspensión. UPS, el Cliente y/o algún Administrador de QV podrán suspender en cualquier momento, a su exclusivo criterio, los derechos que Usted tiene de acceder a **QVD**, incluso podrá hacerlo UPS por falta de actividad. A pedido, UPS podrá, a su exclusivo criterio, reactivar Su Cuenta del Sistema Quantum View y permitir el uso y acceso continuos a **QVD** conforme al presente Contrato. Sin embargo, al ser reactivada, la Cuenta del Sistema Quantum View no contendrá información histórica. El derecho que Usted tiene de acceder a **QVD** caducará automáticamente cuando se extingan o caduquen los derechos del Cliente a usar **QVD**, o cuando cese Su empleo o autorización para acceder a **QVD** en representación del Cliente.

(ii) *Quantum View Manage™ Service.*

El acceso y el uso de **Quantum View™ Manage Service** se rigen por las siguientes disposiciones:
Términos y condiciones generales
Las Cláusulas 1.1(a)-(f); 1.2 – 1.3; 1.7; y 2.3(a)(ii), (v) y (vi) de los Derechos del Usuario Final.

Licencia. Sujeto al cumplimiento de los términos y condiciones del presente Contrato y conforme a la licencia que se le otorga sobre la Tecnología de UPS, podrá usar y acceder, para Sus usos internos, a **Quantum View Manage** (“QVM”), desde el Territorio Autorizado que corresponda, exclusivamente para obtener información, en tanto se le haya asignado una Cuenta del Sistema Quantum View, incluyendo dicho derecho.

Quantum View Administrator. Un Administrador QV (definido anteriormente) administrará el uso que haga de **QVM**. Reconoce y acepta que todo Administrador de QV podrá designar a otro usuario como Administrador de QV con idénticos derechos que el primer Administrador de QV. Si, como Cliente, designa a otro usuario como Administrador de QV, acepta también ser responsable de las acciones de dicho Administrador de QV y de su acceso y uso de **QVM** y de supervisar y cancelar, cuando sea apropiado, tales derechos del Administrador de QV.

Suspensión. UPS, el Cliente y/o algún Administrador de QV podrán suspender en cualquier momento, a su exclusivo criterio, los derechos que tiene a acceder a **QVM**, incluso podrá hacerlo UPS por falta de actividad. A petición, UPS podrá, a su exclusivo criterio, reactivar Su Cuenta del Sistema Quantum View y permitir el uso y acceso continuos a **QVM** conforme al presente Contrato. Sin embargo, al ser reactivada, la Cuenta del Sistema Quantum View no contendrá información histórica. El derecho que tiene a acceder a **QVM** caducará automáticamente cuando se extingan o caduquen los derechos del Cliente a usar **QVM**, o cuando cese Su empleo o autorización para acceder a **QVM** en representación del Cliente.

(iii) *Quantum View Manage™ for Importers Service.*

El acceso y el uso de **Quantum View™ Manage Service for Importers** se rigen por las siguientes disposiciones:
Términos y condiciones generales
Las Cláusulas 1.1(a)-(f); 1.2 – 1.3; 1.7; y 2.3(a)(iii), (v) y (vi) de los Derechos del Usuario Final.

Licencia. Sujeto al cumplimiento de los términos y condiciones del presente Contrato y conforme a la licencia que se le otorga sobre la Tecnología de UPS, podrá usar y acceder, para Sus usos internos, a **Quantum View Manage for Importers** (“QVMI”), desde el Territorio Autorizado que corresponda, exclusivamente para obtener información, en tanto se le haya asignado una Cuenta del Sistema Quantum View, incluyendo dicho derecho.

Restricciones de acceso. Acuerda acceder y usar el sistema **QVMI** solamente para acceder y usar la información relativa a Envíos Entregados de los que es el importador nominal. Dará acceso al sistema **QVMI** solamente a Sus empleados y a nadie más. Garantiza que ha obtenido la aprobación de Sus clientes y entidades relacionadas con la información o que la provean con respecto a los Envíos Entregados, para que UPS ofrezca esa información a través de **QVMI**.

Quantum View Administrator. Un Administrador QV (definido anteriormente) administrará el uso que haga de **QVMI**. Reconoce y acepta que todo Administrador de QV podrá designar a otro usuario como Administrador de QV con idénticos derechos que el primer Administrador de QV. Si, como Cliente, designa a otro usuario como Administrador de QV, acepta también ser responsable de las acciones de dicho Administrador de QV y de su acceso y uso de **QVMI** y de supervisar y cancelar, cuando sea apropiado, tales derechos al Administrador de QV.

Suspensión. UPS, el Cliente y/o algún Administrador de QV podrán suspender en cualquier momento, a su exclusivo criterio, los derechos que tiene a acceder a **QVMI**, incluso podrá hacerlo UPS por falta de actividad. A petición, UPS podrá, a su exclusivo criterio, reactivar Su Cuenta del Sistema Quantum View y permitir el uso y acceso continuos a **QVMI** conforme al presente Contrato. Sin embargo, al ser reactivada, la Cuenta del Sistema Quantum View no contendrá información histórica. El derecho que tiene a acceder a **QVMI** caducará automáticamente cuando se extingan o caduquen los derechos del Cliente a usar **QVMI**, o cuando cese Su empleo o autorización para acceder a **QVMI** en representación del Cliente.

(iv) *Quantum View Notify™ Service.*

El acceso y el uso de **Quantum View™ Notify Service** se rigen por las siguientes disposiciones:
Términos y condiciones generales
Las Cláusulas 1.1(a)-(f); 1.2 – 1.3; 1.7; y 2.3(a)(iv) de los Derechos del Usuario Final.

Licencia. Con sujeción al cumplimiento de las condiciones del presente Contrato y conforme a la licencia que se le otorga sobre la Tecnología de UPS, Usted podrá usar y acceder, desde el Territorio Autorizado correspondiente y para Sus usos internos, a **Quantum View Notify** (“QVN”), tecnología de UPS que le permite ordenar a UPS que envíe un mensaje de correo electrónico o SMS con información sobre un envío a una dirección de correo electrónico o número de teléfono que Usted proporcione. **QVN** está disponible en [UPS.com](https://www.ups.com) o a través de otra tecnología de UPS apta para **QVN**.

Restricciones. Usted acuerda usar el sistema **QVN** solamente para transmitir información relativa a un Envío Entregado y únicamente a Personas relacionadas con él. En caso de que un destinatario le indique a Usted que no desea seguir recibiendo mensajes de correo electrónico sobre los Envíos Entregados, Usted deberá dejar inmediatamente de usar el servicio **QVN** para enviar mensajes de correo electrónico a esa persona. Bajo ninguna circunstancia será responsable UPS de cualquier fallo o retraso en la transmisión o recibo

de cualquier mensaje de correo electrónico. Usted es exclusivamente responsable de los textos transmitidos por correo electrónico como parte de un mensaje de QVN, cuyo contenido no podrá acosar, agraviar, difamar o injuriar a persona alguna.

Garantía. Usted garantiza que solo solicitará, a través de QVN, que UPS envíe un mensaje por QVN (1) a una dirección de correo electrónico a la que únicamente tenga acceso una Persona relacionada con el envío objeto del mensaje QVN y (2) solo con el objeto de notificar el estado de un envío dentro del sistema de envío de UPS, pero para ningún otro fin. Asimismo, Usted garantiza que, antes de solicitarle a UPS que envíe un mensaje por QVN a una Persona relacionada con un envío, Usted va a obtener el consentimiento de esa Persona para recibir el mensaje por QVN.

(v) *Consentimiento para la divulgación de información protegida sobre Quantum View.*

QVD, QVM o QVMI (denominadas conjuntamente “Tecnologías QV”) dan acceso a información o registros de importación y corretaje de aduanas que el 19 CFR, Partes 111 y 163, señala como confidenciales en virtud de su artículo 19 C.F.R. 111.24, y de cualesquiera otras leyes vigentes, que incluyen, entre otras informaciones, los datos de acceso, cantidades de mercancía, valores, clasificación de las tarifas, fabricantes o proveedores, obligaciones, impuestos y cuotas, detalles de los envíos, puntos de contacto, direcciones y números de teléfono (“Información Confidencial Protegida de Quantum View”). Las Tecnologías QV pueden incluir la opción de designar hasta cinco destinatarios para que reciban informes que contengan Información Confidencial Protegida de Quantum View (“Informes Protegidos”). Usted comprende y acuerda que: (a) la designación de una Persona como destinataria de Informes Protegidos o (b) los derechos de acceso a las Tecnologías QV otorgados por parte de un Administrador QV a una persona a través de una Cuenta del Sistema Quantum View es el consentimiento que ofrece a dichas personas a la Información Confidencial Protegida de Quantum View compartida por UPS y supone una renuncia a Su derecho a toda restricción sobre la revelación realizada por UPS, o cualquier agente o representante de UPS, de Información Confidencial Protegida de Quantum View o cualquier otra información relevante para Usted, Su propiedad o transacciones que estén relacionadas o incluidas en dichos Informes Protegidos o la Tecnología de QV, de acuerdo con las leyes de la jurisdicción o jurisdicciones concretas que confieran dichos derechos y le rijan a Usted, Su propiedad, transacciones y dichos Informes Protegidos y Tecnología QV, incluyendo la Información Confidencial Protegida de Quantum View.

Con las Tecnologías QV, tiene la opción de eliminar a dicha persona designada como destinataria de informes que contengan Información Confidencial Protegida de Quantum View y, si es un Administrador QV, de cancelar el acceso a las Tecnologías QV de la persona designada. A menos que se deniegue el acceso a la persona designada del modo que acaba de indicarse, tal persona designada seguirá teniendo acceso a la Información Confidencial Protegida de Quantum View y a las Tecnologías QV, según corresponda. El cumplimiento de este Contrato servirá o constituirá un consentimiento escrito para la divulgación por parte de UPS, o cualquier agente o representante de UPS, de Información Confidencial Protegida de Quantum View o cualquier otra información relevante para Usted, Su propiedad o transacciones que tengan alguna conexión con las Tecnologías QV. Usted eximirá y liberará de responsabilidad a UPS y los Beneficiarios de UPS frente a cualquier Daño incurrido o sufrido por parte de los Beneficiarios de UPS que surja de o esté relacionado con la revelación de Información Confidencial Protegida de Quantum View que sea relevante para Usted, Su propiedad y transacciones en virtud o relación con las Tecnologías QV y este Contrato. Es su responsabilidad exclusiva limitar el acceso a la Información Confidencial Protegida de Quantum View enviada desde Tecnologías de UPS de modo que las personas, incluyendo, entre otras, a Sus empleados, no puedan acceder directamente o a escondidas a las Tecnologías de UPS o a la Información Confidencial Protegida de Quantum View a la que no quiere o no pretende que accedan. Usted es el único responsable del uso que hagan de las Tecnologías de UPS o la Información Confidencial Protegida de Quantum View las personas a quienes conceda el acceso a dichas Tecnologías de UPS o Información Confidencial Protegida de Quantum View. En caso de que algún destinatario que haya designado para que reciba Informes Protegidos le comunique que ya no desea recibir tal información, dejará de usar inmediatamente la Tecnología UPS para dejar que sea UPS quien envíe los Informes Protegidos a dicho destinatario. UPS no será, en ningún caso, responsable del fallo o retraso en la transmisión o recepción de tales Informes Protegidos.

(vi) *Prestadores de Servicios.*

En caso de que el Cliente haya permitido la creación de Cuentas del Sistema Quantum View para un Empleado del Prestador de Servicios y esas cuentas hayan estado vigentes el día uno de febrero de 2005 y continúen vigentes en la fecha del presente, las Cuentas del Sistema Quantum View de ese Empleado del

Prestador de Servicios seguirán siendo válidas. EL CLIENTE, A SU PROPIO COSTO Y GASTO, EXIMIRÁ Y LIBERARÁ DE RESPONSABILIDAD A LOS BENEFICIARIOS UPS FRENTE A TODOS LOS DAÑOS INCURRIDOS O SUFRIDOS POR LOS BENEFICIARIOS DE UPS QUE SURJAN O SE RELACIONEN CON CUALQUIER ACTO U OMISIÓN DE UN PRESTADOR DE SERVICIOS, QUE CONSTITUYA O HABRÍA CONSTITUIDO VIOLACIÓN DEL CONTRATO ENTRE USTED Y EL PRESTADOR DE SERVICIOS DESCRITO ANTERIORMENTE EN LA CLÁUSULA 1.1(a)(iii) DE LOS DERECHOS DEL USUARIO FINAL, SI EL PRESTADOR DE SERVICIOS LO HUBIESE CELEBRADO.

En caso de que sea Empleado del Prestador de Servicios, hace lo siguiente, en nombre propio y en el del Prestador de Servicios:

(A) Garantiza que es empleado del Prestador de Servicios que está debidamente autorizado a cumplir contratos legalmente vinculantes conforme a la legislación aplicable, en nombre del Prestador de Servicios; y

(B) Acepta que el Prestador de Servicios solo podrá usar la información de acuerdo con las restricciones del presente Contrato para beneficio del Cliente UPS al que presta servicios y, en ningún caso, (1) podrá usar información que identifique a terceros, incluidos, a título de ejemplo y sin carácter taxativo, los datos de firmas incluidos en la información, salvo para rastrear un paquete y verificar su entrega, y (2) deberá guardar la información en forma separada y no podrá combinarla con otros datos en formato electrónico u otro tipo.

(b) Software UPS® File Download for Quantum View™.

El uso y acceso al software **UPS® File Download for Quantum View™** se rigen por las siguientes disposiciones:
Términos y condiciones generales
Las Cláusulas 1.1(a); 1.2(a)-(f); 1.3-1.4; 1.7; y 2.3(b) de los Derechos del Usuario Final.

(i) *Licencia.* Sujeto al cumplimiento de los términos y condiciones del presente Contrato y conforme a la licencia que se le otorga sobre la Tecnología de UPS, Usted podrá acceder y usar **UPS File Download for Quantum View software**, una Tecnología de UPS que solo podrá usar para Su uso interno en ordenadores que posea, alquile o de otro modo controle en el Territorio Autorizado para **UPS File Download for Quantum View**.

(c) Servicio UPS® Claims on the Web.

Uso y acceso al **Servicio UPS® Claims on the Web** se rigen por las siguientes disposiciones:
Términos y condiciones generales
Las Cláusulas 1.1(a)-(b); 1.2-1.3; 1.7; y 2.3(c) de los Derechos del Usuario Final.

(i) *Licencia.* Sujeto al cumplimiento de los términos y condiciones del presente Contrato y conforme a la licencia que se le otorga sobre la Tecnología de UPS, Usted podrá acceder y usar, para Su uso interno, los servicios conocidos como **UPS Claims on the Web**.

(d) UPS My Choice™ Tools.

Uso y acceso a **UPS My Choice Tools**
se rigen por las siguientes disposiciones:
Términos y condiciones generales
Las Cláusulas 1.1(a)-(b); 1.2-1.3; 1.7; y 2.3(d) de los Derechos del
Usuario Final.

(i) *UPS My Choice™ Administration Tool en UPS.com*

Licencia. Sujeto al cumplimiento de los términos y condiciones del presente Contrato y conforme a la licencia que se le otorga sobre la Tecnología de UPS, Usted podrá acceder y usar, para Su uso interno, los servicios conocidos como **UPS My Choice Administration Tool** para realizar tareas administrativas para los servicios conocidos como **UPS My Choice**.

(ii) *UPS My Choice™ Facebook App*

Licencia. Sujeto al cumplimiento de los términos y condiciones del presente Contrato y conforme a la licencia que se le otorga en este Contrato, Usted podrá acceder y usar la Aplicación **UPS My Choice Facebook**, una Tecnología de UPS que le permite acceder a diversas Tecnologías de UPS para uso interno. Usted reconoce y acepta que Su uso de cualquier Tecnología de UPS a través de la Aplicación **UPS My Choice Facebook** está sujeto a los artículos de este Contrato aplicables a esa Tecnología de UPS.

Su uso de Facebook. Usted reconoce y acepta que la Aplicación **UPS My Choice Facebook** se suministra solo para su comodidad pero no constituye un refrendo por parte de UPS del contenido de Facebook. UPS no realiza ninguna declaración ni garantía respecto a la corrección, precisión, desempeño o calidad de ningún contenido, software, servicio o aplicación que se encuentre en Facebook. Usted entiende y acepta que la Aplicación **UPS My Choice Facebook** no está patrocinada ni respaldada por Facebook. UPS no es responsable de la disponibilidad de Facebook. Además, Su uso de Facebook está sujeto a cualquier política y términos y condiciones de uso aplicables, incluidos pero no limitados a, la política de privacidad de Facebook, disponible en <https://www.facebook.com/about/privacy/>.

(e) Herramienta UPS Shopping Companion™.

Uso y acceso a **UPS Shopping Companion™ tool**
se rigen por las siguientes disposiciones:
Términos y condiciones generales
Las Cláusulas 1.1(a)-(b); 1.2-1.3; 1.4; y 2.3(e) de los Derechos del
Usuario Final.

Licencia. Sujeto al cumplimiento de los términos y condiciones de este Contrato y de acuerdo con la licencia otorgada a Usted en tecnología de UPS, Usted puede utilizar el Software conocido como **UPS Shopping Companion tool** y acceder a sus servicios asociados como selección de productos, pedidos y gestión de envíos como preparación de pedidos y seguimiento de envíos para Sus fines internos.

Restricciones. No puede: (i) acceder, alterar, o utilizar áreas no-públicas de los servicios de **UPS Shopping Companion tool**; (ii) investigar, escanear, o probar la vulnerabilidad de los sistemas UPS o violar o evadir cualquier medida de seguridad o autorización de los sistemas UPS, o (iii) de cualquier modo utilizar el **UPS Shopping Companion tool** para enviar información identificativa modificada, engañosa o falsa.

(f) UPS® Customized Alerts Functionality.

Uso y acceso a **UPS® Customized Alerts Functionality**
se rigen por las siguientes disposiciones:
Términos y condiciones generales
Las Cláusulas 1.1(a); 1.2(a)-(f); 1.3; y 2.3(f) de los Derechos del
Usuario Final.

(i) *Licencia.* Sujeto al cumplimiento de los términos y condiciones del presente Contrato y conforme a la licencia que se le otorga sobre la Tecnología de UPS, Usted podrá usar y acceder a la Tecnología de UPS denominada **UPS Customized Alerts Functionality** en el Territorio Autorizado para ordenar a UPS que incluya Su contenido personalizado (“Contenido Personalizado”) en los correos electrónicos de situación de envío, tales como mensajes QVN y el correo electrónico UPS My Choice (“Avisos Personalizados”), que UPS envía a Su dirección o a la del Destinatario para Sus Envíos Entregados, siempre que UPS le haya otorgado a Usted una licencia para utilizar otra Tecnología de UPS que proporcione acceso a la función **UPS Customized Alerts Functionality** (p. ej., **UPS Customized Alert Retail API** y **UPS.com Alert Customization Tool**). Usted no permitirá ni autorizará a terceros que usen o accedan a la función **UPS Customized Alerts Functionality** mediante alguna Interfaz u otro software desarrollado por Usted o por algún tercero. Por medio del presente Contrato Usted otorga a UPS una licencia libre de regalías, a perpetuidad y no exclusiva para copiar, modificar, y realizar trabajos derivados de Su Contenido Personalizado, incluyendo, a modo enunciativo pero sin limitación, cualquier imagen, logotipo, marca registrada, imagen de marca, marca registrada de servicio, diseños y obras de autor contenidos en el mismo con el propósito de enviar las Alertas Personalizadas. UPS, a su entera discreción, podrá rechazar el Contenido Personalizado, ya sea antes o después de que dicho Contenido Personalizado se haya utilizado en Alertas Personalizadas.

(ii) *Restricciones.* Usted puede ordenar a UPS que envíe Alertas Personalizadas utilizando Su Contenido Personalizado en relación con los siguientes eventos: el día antes de la entrega de un paquete, la confirmación de la entrega de un paquete, o el cambio de ruta de un paquete hacia un punto de venta de UPS (si dicha capacidad está disponible para el destinatario de las Alertas Personalizadas. Las Alertas Personalizadas deben ser para Envíos Entregados con origen en los EE. UU. y su destino debe ser una dirección particular en los EE. UU.

(iii) *Garantía.* Usted garantiza que no entregará a UPS Contenido Personalizado que: (1) no haga publicidad o promoción directa de los bienes o servicios del Cliente; (2) infrinja la propiedad intelectual o publicidad o derecho a la intimidad de terceros; (3) viole cualquier ley o reglamento; (4) sea difamatorio, obsceno, acosador, calumnioso o injurioso para cualquier otra persona, nocivo para los menores de edad o pornográfico; (5) contenga una etiqueta, script o código de rastreo de usuario o uso; (6) contenga algún virus, troyano u otros datos informatizados que puedan dañar, interferir con o afectar a cualquier ordenador, sistema, dato o bien de UPS; o (7) sea falso, inexacto o engañoso.

(iv) *Indemnización.* Usted eximirá y liberará de responsabilidad a las Beneficiarias UPS contra todo Daño incurrido o sufrido por los Beneficiarios de UPS que surjan de o en conexión con el acceso o uso que haga UPSI del Contenido Personalizado o Su incumplimiento de esta Cláusula 2.3(f) de los Derechos del Usuario Final.

2.4 **Grupo UPS Billing.**

(a) **UPS® Billing Data and PDF Invoice.**

Uso y acceso a **UPS® Billing Data y PDF Invoice**
se rigen por las siguientes disposiciones:
Términos y condiciones generales
Las Cláusulas 1.1(a)-(b); 1.2; 1.7; y 2.4(a) de los Derechos del Usuario
Final.

A continuación se indican los términos y condiciones específicos para usar y acceder a dos (2) Tecnologías de UPS denominadas **UPS Billing Data** y **PDF Invoice** (en conjunto, la “Tecnología de Facturación”) que suministran los Datos de Facturación.

(i) *Licencia.* Sujeto al cumplimiento de los términos y condiciones del presente Contrato y conforme a la licencia que se le otorga sobre la Tecnología de UPS, y en tanto se registre para alguna Tecnología de Facturación, podrá acceder y usar, para Sus usos internos, esa Tecnología de Facturación.

(ii) *Terceros autorizados.* Los Datos de Facturación serán provistos en forma electrónica conforme a lo especificado en el presente, ya sea a Usted directamente o a través de Prestadores de Servicios de Datos de Facturación. Bajo ninguna circunstancia podrá Usted proporcionar los Datos de Facturación a terceros que no sean un Prestador de Servicios de Datos de Facturación. En caso de que Usted utilice los servicios de un Prestador de Servicios de Datos de Facturación, seguirá siendo plenamente responsable frente a UPS por el cumplimiento del presente Contrato por parte de ese Prestador de Servicios de Datos de Facturación.

(iii) *Usos autorizados.* Los Datos de Facturación intercambiados con arreglo al presente Contrato podrán ser usados únicamente por Usted y/o el Prestador de Servicios de Datos de Facturación únicamente solo dentro del Territorio Autorizado para Sus Usos Internos.

(iv) *Pago.* Salvo acuerdo en contrario en un contrato separado por escrito, firmado por las partes del presente Contrato, el pago de todas las facturas emitidas con los Datos de Facturación será exigible dentro de los siete (7) días de que UPS le envíe un aviso a Usted o al Prestador de Servicios de Datos de Facturación en el sentido de que ya están disponibles. Los pagos que se realicen fuera de término estarán sujetos a intereses y cargos por mora.

(v) *Exclusión adicional de garantías.* SIN LIMITAR EL CARÁCTER GENERAL DE OTRAS EXCLUSIONES DE GARANTÍAS EN EL PRESENTE CONTRATO, UPS NO GARANTIZA QUE EL USO QUE USTED HAGA DE LOS DATOS DE FACTURACIÓN CUMPLIRÁ LAS LEYES, NORMAS Y/O REGLAMENTACIONES APLICABLES DEL TERRITORIO AUTORIZADO CON RESPECTO A UPS BILLING DATA, INCLUIDAS, A TÍTULO DE EJEMPLO Y SIN CARÁCTER TAXATIVO, LAS LEYES, NORMAS O REGLAMENTACIONES QUE EXIJAN LA EMISIÓN DE FACTURAS IMPRESAS O LAS RELACIONADAS CON EL IMPUESTO AL VALOR AGREGADO.

(vi) *Factura válida.* Usted reconoce y acepta que, en caso de recibir tanto los Datos de Facturación como la factura impresa de UPS, la factura oficial y válida será la impresa en papel y los Datos de Facturación que Usted reciba son solamente con fines de referencia.

(b) **UPS Email Invoice.**

El acceso y uso de **UPS Email Invoice**
se rigen por los siguientes:
Términos y condiciones generales
Las Cláusulas 1.1(a)-(b); 1.2; 1.7; y 2.4(b) de los Derechos del Usuario
Final.

(i) *Licencia.* Sujeto al cumplimiento de los términos y condiciones del presente Contrato y conforme a la licencia que se le otorga sobre la Tecnología de UPS, y en tanto UPS le autorice a registrarse a **UPS Email Invoice**, podrá acceder y usar, para Sus usos internos, esa **Tecnología de Facturación**.

(ii) *Entrega de facturas.* Una vez autorizado por UPS a utilizar **UPS Email Invoice**, recibirá automáticamente las facturas que contengan datos de facturación en formato electrónico seleccionadas por Usted en una lista de formatos electrónicos disponibles (por ejemplo, .csv, archivos planos y PDF), excepto en ciertos países donde por la ley se exigen otros formatos o según lo determine UPS. Recibirá un mensaje de correo electrónico cuando una factura esté lista para su visualización. Su solicitud de utilizar **UPS Email Invoice** constituye la aceptación de recibir facturas en formato electrónico, salvo en los países donde se exija por ley otra forma de consentimiento. Podrá solicitar la recepción de Sus facturas en formato papel.

(iii) *Terceros autorizados.* Bajo ninguna circunstancia podrá Usted proporcionar facturas o sus Datos de Facturación a terceros que no sean un Prestador de Servicios de Datos de Facturación. En caso de que Usted utilice los servicios de un Prestador de Servicios de Datos de Facturación, seguirá siendo plenamente responsable frente a UPS por el cumplimiento del presente Contrato por parte de ese Prestador de Servicios de Datos de Facturación.

(iv) *Pago.* Salvo acuerdo en contrario en un contrato separado por escrito, firmado por las partes del presente Contrato, el pago de todas las facturas emitidas del **Centro de Facturación** será exigible dentro de los siete (7) días de que UPS envíe un correo electrónico de aviso con la factura. Los pagos que se realicen fuera de término estarán sujetos a intereses y cargos por mora.

(v) *Exclusión adicional de garantías.* SIN LIMITAR EL CARÁCTER GENERAL DE OTRAS EXCLUSIONES DE GARANTÍAS EN EL PRESENTE CONTRATO, UPS NO GARANTIZA QUE EL USO QUE USTED HAGA DEL UPS EMAIL INVOICE O DE LAS FACTURAS GENERADAS POR EL UPS EMAIL INVOICE CUMPLIRÁ LAS LEYES, NORMAS Y/O REGLAMENTACIONES APLICABLES DEL TERRITORIO AUTORIZADO CON RESPECTO A LOS DATOS DE FACTURACIÓN, INCLUIDAS, A TÍTULO DE EJEMPLO Y SIN CARÁCTER TAXATIVO, LAS LEYES, NORMAS O REGLAMENTACIONES QUE EXIJAN LA EMISIÓN DE FACTURAS IMPRESAS O LAS RELACIONADAS CON EL IMPUESTO SOBRE EL VALOR AÑADIDO.

(vi) *Factura válida.* Usted reconoce y acepta que, en caso de recibir tanto los **Datos de Facturación** como la factura impresa del Centro de Facturación de UPS, la factura oficial y válida será la impresa en papel y los **Datos de Facturación** que Usted reciba son solamente con fines de referencia.

(c) UPS® Billing Center.

Uso y acceso a **UPS® Billing Center**
se rigen por las siguientes disposiciones:
Términos y condiciones generales
Las Cláusulas 1.1(a)-(b); 1.2-1.3; 1.7; y 2.4(c) de los Derechos del
Usuario Final.

(i) *Licencia.* Sujeto al cumplimiento de los términos y condiciones del presente Contrato y conforme a la licencia que se le otorga sobre la Tecnología de UPS, y en tanto se registre para el servicio **UPS Billing Center**, Usted podrá usar y acceder a **UPS Billing Center**, Tecnología de UPS que facilita la recepción y pago de facturas mediante la transferencia electrónica de fondos para Sus usos internos.

(ii) *Entrega de facturas.* Si Usted accede a, y utiliza, **UPS Billing Center**, automáticamente recibirá facturas en formato electrónico, excepto en determinados países en que la ley exija otros formatos o si así lo determine UPS. Todas las facturas generadas por **UPS Billing Center** se pondrán a Su disposición en formato electrónico en el sitio web de **UPS Billing Center**. Recibirá un mensaje de correo electrónico cuando una factura esté lista para su visualización. El hecho de que Usted utilice **UPS Billing Center**, o, allí donde tenga lugar, el hecho de que Usted abone cualquier factura recibida en formato electrónico, supone su aceptación para recibir facturas en formato electrónico, excepto en los países en que la ley exija otra forma de consentimiento. Podrá solicitar la recepción de Sus facturas en formato papel. Si así lo hace, **finalizará**

Su licencia conforme a la Cláusula 2.4(b)(i) de los Derechos del Usuario Final para acceder a, y utilizar, **UPS Billing Center**, excepto en determinados países en que la ley exija otros formatos o si así lo determine UPS.

(iii) *Pago de facturas.* Usted acepta remitir el pago de todas las facturas generadas por **UPS Billing Center** mediante un pago efectuado por Internet (transferencia electrónica de fondos), cheque o, con respecto únicamente a los pagos de facturas de importación, tarjeta de crédito y de conformidad con los términos y condiciones establecidos en los Términos y Condiciones de Servicio/Transporte de UPS aplicables y el presente Contrato. Acuerda, asimismo, que si por algún motivo **UPS Billing Center** genera una factura que no refleje los Cargos correspondientes (incluyendo los cargos indicados en los Términos y Condiciones de UPS del documento Porte/Servicio), UPS le facturará a Usted, y acuerda pagarle a UPS, dentro de los siete (7) días de la fecha de facturación, los importes adicionales que corresponda pagar por la operación. Los reembolsos que solicite con respecto a cualquier envío deben efectuarse con arreglo a los Términos y Condiciones de Servicio/Transporte de UPS. Todos los ajustes a las facturas generadas por el Cliente están sujetos a revisión por parte de UPS. La realización de un ajuste o crédito en la cuenta del Cliente en respuesta a un ajuste a la factura generada por el Cliente no significa la aceptación definitiva por parte de UPS del ajuste solicitado, ni que UPS esté de acuerdo con el motivo declarado para el ajuste. El Cliente no tendrá derecho al ajuste de facturas, crédito o reembolso, si UPS determina que se debieron al uso incorrecto de **UPS Billing Center**.

(iv) *Materiales de promoción.* UPS tendrá derecho a incluirlo como cliente de UPS en materiales de promoción que distribuya a terceros, que incluyan listados de personas que usan el servicio **UPS Billing Center**. Todo otro uso de marcas comerciales, marcas de servicio, nombres o logotipos de Su propiedad por parte de UPS deberá contar con el previo consentimiento escrito otorgado por Usted.

(v) *Exclusión adicional de garantías.* SIN LIMITAR EL CARÁCTER GENERAL DE OTRAS EXCLUSIONES DE GARANTÍAS EN EL PRESENTE CONTRATO, UPS NO GARANTIZA QUE EL USO QUE USTED HAGA DEL CENTRO DE FACTURACIÓN O DE LAS FACTURAS GENERADAS POR EL CENTRO DE FACTURACIÓN CUMPLIRÁ LAS LEYES, NORMAS Y/O REGLAMENTACIONES APLICABLES DEL TERRITORIO AUTORIZADO CON RESPECTO A LOS DATOS DE FACTURACIÓN, INCLUIDAS, A TÍTULO DE EJEMPLO Y SIN CARÁCTER TAXATIVO, LAS LEYES, NORMAS O REGLAMENTACIONES QUE EXIJAN LA EMISIÓN DE FACTURAS IMPRESAS O LAS RELACIONADAS CON EL IMPUESTO SOBRE EL VALOR AÑADIDO.

(d) UPS® Billing Analysis Tool.

Uso y acceso a **UPS® Billing Analysis Tool**
se rigen por las siguientes disposiciones:
Términos y condiciones generales
Las Cláusulas 1.1(a)-(b); 1.3-1.4; 1.7; y 2.4(d) de los Derechos del
Usuario Final.

(i) *Licencia.* Sujeto al cumplimiento de los términos y condiciones del presente Contrato y conforme a la licencia que se le otorga sobre la Tecnología de UPS, Usted podrá usar **UPS Billing Analysis Tool**, Tecnología de UPS en el Territorio Autorizado exclusivamente con el objeto de analizar la Información que se le ofrece a Usted mediante la Tecnología de UPS denominada **UPS Billing Data and PDF Invoice** y generar informes sobre su base, todo ello en apoyo de Sus fines internos.

(ii) *Informes.* Usted acuerda que los informes generados mediante el **UPS Billing Analysis Tool** se considerarán Información, independientemente de su forma o formato.

(iii) *Registro.* Usted reconoce que antes de usar el **UPS Billing Analysis Tool**, Usted debe subir y transmitir a UPS la información de registro solicitada.

2.5 UPS Data Exchange Services Group.

Uso y acceso a **UPS Data Exchange Services**
se rigen por las siguientes disposiciones:
Términos y condiciones generales
Las Cláusulas 1.1 - 1.3; 1.5; 1.7; y 2.5 de los Derechos del Usuario
Final.

UPS podrá permitir, a su exclusivo criterio, que se le transfiera a Usted (“Data Exchange”) la Información mediante, sin limitación, uno o más de los métodos siguientes de transferencia (cada uno es un “Método de Transferencia”): (i) envío por medios físicos (p. ej., DVD); (ii) un protocolo de red estándar conocido como protocolo de transferencia de archivos (“FTP”); o (iii) intercambio entre ordenadores de los datos introducidos, que se conoce comúnmente como Intercambio Electrónico de Datos (“EDI”). Cada Intercambio de Datos se establecerá de acuerdo con un formulario de pedido de intercambio de datos entre UPS y Usted, en el que se indicarán las características del intercambio de datos, incluyendo, por ejemplo, el Método de Transferencia, el Formato del Archivo, el Punto de Entrega, y el territorio en que Usted utilizará el Intercambio de Datos (el “Formulario de Pedido de Intercambio de Datos”). La información obtenida por el Intercambio de Datos solo puede utilizarla para Sus fines internos. Ningún acuerdo anterior entre Usted y UPS bajo el cual Usted reciba servicios de intercambio de datos será sustituido por los términos y condiciones de esta Cláusula 2.5 de los Derechos del Usuario Final. Usted y UPS celebrarán un acuerdo mutuo con respecto a la lista de Cuentas UPS para las que las partes intercambiarán Información mediante los métodos de transferencia. Tales Cuentas pueden ser modificadas de mutuo acuerdo entre Usted y UPS. Usted por la presente asevera y garantiza que tiene el poder de autorizar a UPS a proporcionarle a Usted o al Proveedor de servicios la Información, siempre que sea aplicable.

(a) Terceros autorizados. El formulario de orden de intercambio de datos puede especificar la entrega de Información a Usted o a un Prestador de Servicios cuando UPS haya autorizado previamente y por escrito a dicho Prestador, y si Usted y dicho Prestador de Servicios han firmado un acuerdo que esté en consonancia con la cláusula 1.1(a)(iv) de los Derechos del Usuario Final.

(b) Formato de los Archivos y Método de Transferencia. Usted acepta que UPS no está obligada a dar soporte a ningún método de transferencia ni formato de archivo que no sea la versión vigente en ese momento.

(c) Pago. A menos que haya acordado lo contrario en un contrato escrito independiente firmado por Usted y UPS, todas las facturas recibidas por Usted o un Prestador de Servicios a través del intercambio de datos serán debidas y pagaderas en el plazo de siete (7) días tras de su recepción. Los pagos retrasados quedarán sujetos a cargos por retraso.

(d) Costes y cuotas. Usted es responsable de los costes de telecomunicaciones relacionados con el suministro de información por su parte o la recepción de información en UPS a través del Punto de Entrega (definido a continuación). Además, comprende que será responsable de todos los costes relacionados con rastreo excesivo o reembolsos por servicios inválidos solicitados por Usted o un Prestador de Servicios como se establece en los Términos y Condiciones de Porte/Servicio.

(e) Cambios en el formato de archivos. Tendrá treinta (30) días para aplicar los cambios en el formato de archivo desde el momento en que reciba la notificación de UPS a tal efecto. Acepta que UPS no está obligada a dar soporte a ninguna versión de formato de archivo EDI que no sea la vigente en ese momento.

(f) Términos específicos para EDI.

(i) *Costes y derechos VAN.* Para Intercambios de Datos que utilizan EDI como Método de Entrega. Los gastos de transmisión de VAN para el envío de datos serán pagados por la parte transmisora y los gastos de recepción de datos serán pagados por la parte receptora. Si elige un Intercambio de Datos que utiliza EDI como Método de Entrega, deberá pagar todos los gastos incurridos por UPS para instalar una línea exclusiva o los gastos de telecomunicación para conectarse a Usted o a Su Prestador de Servicios. Deberá pagar todos los gastos de procesamiento incurridos por UPS como consecuencia de un cambio de ubicación del Prestador de Servicios.

(ii) *Acuse de recibo funcional.* Después de recibir correctamente la información vía EDI, la parte receptora deberá transmitir inmediatamente un acuse de recibo que constituirá prueba concluyente a tal efecto y de que todas las partes requeridas de ella han sido entregadas y son sintácticamente correctas, pero no confirmará el contenido sustantivo de los datos.

(iii) *Aviso de la aplicación.* En caso de que se habilite el “aviso de la aplicación” conforme a un Formulario de Pedido de Intercambio de Datos para EDI, cuando UPS reciba datos que contengan elementos de datos inválidos o faltantes, UPS transmitirá un aviso de la aplicación como respuesta. Si el aviso de la aplicación contiene un mensaje de rechazo, deberá transmitir inmediatamente a UPS datos nuevos y correctos dentro de las veinticuatro (24) horas de haber recibido el aviso de la aplicación. Si el aviso de la aplicación contiene un mensaje de alerta, deberá hacer una verificación de diagnóstico del sistema de todos los equipos, software y servicios usados para transmitir datos, dentro de las cuarenta y ocho (48) horas de haber recibido el aviso de la aplicación, de modo que las transmisiones siguientes de datos se realicen en debida forma. No deberá volver a enviar los mismos datos que dieron lugar a un aviso de la aplicación. El aviso de la aplicación indica únicamente que UPS ha recibido datos que fueron transmitidos en forma indebida, pero no confirma ni niega el contenido sustantivo de los datos.

(iv) *Procedimiento en caso de contingencia.* En caso de que un fallo de comunicación, de software o de hardware, o un supuesto de fuerza mayor (según lo descrito en la [Cláusula 12.7](#) de los Términos y Condiciones Generales) le impida a una de las partes transmitir o recibir datos electrónicamente mediante EDI, esa parte acuerda realizar lo siguiente tan pronto como sea razonablemente posible después de descubrir el problema: (i) avisar al coordinador de EDI de la otra parte a los efectos de la detección y resolución del problema, y (ii) comunicar todas las operaciones, de ser posible, mediante transmisión por fax u otro medio disponible que sea razonable desde el punto de vista comercial.

(v) *Período de prueba del EDI.* Ambas partes acuerdan que para EDI, se transmitirán y recibirán datos en forma electrónica, con fines de prueba, por un período que las partes fijarán de común acuerdo (el “Período de Prueba del EDI”). Durante el Período de Prueba del EDI, la transmisión y recepción electrónicas de datos complementará, pero no reemplazará, el intercambio de documentos en papel. Se podrá cancelar el Período de Prueba del EDI en cualquier momento, mediante el acuerdo de ambas partes. Los datos transmitidos y recibidos en forma electrónica durante el Período de Prueba del EDI no tendrán validez o efecto entre las partes. El Período de Prueba del EDI no comenzará a correr hasta que las partes firmen un Formulario de Pedido de Intercambio de Datos para EDI.

(vi) *Etiquetaje UPS.* Si Usted intercambia información de los manifiestos de los Envíos entregados a través de EDI, Usted acepta aplicar una etiqueta de envío Smart aprobada por UPS para cada Envío entregado. Usted y UPS aceptan que la definición de etiqueta Smart está definida en la edición actual de la Guía UPS para el etiquetado de paquetes en el momento de la firma de este Contrato; que incluye, pero sin carácter limitativo, el UPS MaxiCode (que incluye la dirección de la calle), Zip+4 código de barras de código postal cuando sea aplicable, el Código de ruta UPS vigente, el UPS Service Icon apropiado, un código de barras con el número de rastreo UPS 1Z, direcciones validadas certificadas CASS.

2.6 UPS.COM Group.

UPS ofrece una función de sesión única para ups.com. Si Usted opta por utilizar Sus credenciales para una de las plataformas sociales disponibles identificadas en la página de inscripción de ups.com (cada una de ellas denominada una “Plataforma”), UPS recibirá de la Plataforma Su información básica como Su nombre, dirección de correo electrónico y cualquier otra información que Usted permita a la Plataforma compartir con UPS en la actualidad o en el futuro. Usted reconoce y acepta que la información que recibe UPS de las Plataformas se rige por el Aviso de privacidad de UPS. Cuando se relaciona con las Plataformas, Usted interactúa con un tercero, no con UPS. UPS no patrocina ni tiene control sobre las Plataformas. La información que Usted comparte con una Plataforma está sujeta a la propia política de privacidad de la Plataforma y Sus parámetros de privacidad en la misma. UPS no presta ninguna garantía, expresa o implícita, en relación con las Plataformas ni con ningún otro sitio web tercero (incluyendo la exactitud, fiabilidad o carácter completo de la información facilitada en el mismo o a través de sus prácticas de privacidad). Si Usted decide acceder a otros sitios web, incluidas alguna de las Plataformas, lo hará bajo su propia responsabilidad. Bajo ninguna circunstancia UPS será responsable de ninguna pérdida ni perjuicio derivada del uso que Usted haga de una Plataforma ni de ningún otro sitio web o aplicación de terceros. Si el servicio de la Plataforma no está disponible de manera temporal o permanente por cualquier motivo, en caso de que Usted decida borrar Su cuenta de la Plataforma, o si desvincula Sus credenciales de la Plataforma de Su perfil UPS mantenido en ups.com, ya no podrá iniciar sesión con Su perfil UPS mantenido en ups.com a través de las credenciales de la Plataforma. Con el fin de iniciar sesión y continuar usando Su perfil UPS mantenido en ups.com, tendrá que iniciar sesión con sus credenciales de Su perfil UPS.

Ciertas Tecnologías de UPS dirigidas a los envíos de paquetes pequeños o a los envíos de fletes se pueden encontrar en los sitios web de UPS. Lo siguiente describe estas Tecnologías de UPS:

(a) UPS.com™ Shipping.

Uso y acceso a **UPS.com™ Shipping**
se rigen por las siguientes disposiciones:
Términos y condiciones generales
Las Cláusulas 1.1(a)-(b); 1.1(g); 1.2-1.3; 1.5; 2.6(a); y 2.6(g) de los
Derechos del Usuario Final.

(i) *Licencia.* Sujeto al cumplimiento de los términos y condiciones del presente Contrato y conforme a la licencia que se le otorga sobre la Tecnología de UPS, Usted podrá usar y acceder a **UPS.com Shipping**, Tecnología de UPS que le permite confeccionar el manifiesto de un Envío Entregado, para Sus fines internos.

(ii) *Rescisión.* Sus derechos sobre la Tecnología de UPS denominada “**UPS.com Shipping**” se extinguirán en forma automática en caso de que Usted no use **UPS.com Shipping** para generar etiquetas por un período de ciento ochenta (180) días corridos. A su finalización, estará Usted obligado a registrarse de nuevo como usuario de **UPS.com Shipping**.

(iii) *Plug-in de la Libreta de Direcciones Externa/Plug-In de la Impresora Térmica.* Junto con **UPS.com Shipping**, Usted podrá instalar y usar el Plug-In de la Libreta de Direcciones Externa y el Plug-In de la Impresora Térmica en computadoras en un Territorio Autorizado.

(iv) *Escalas.* En algunos países del Territorio Autorizado, **UPS.com Shipping** puede aceptar información sobre pesos proporcionada por balanzas conectadas a la misma computadora o red de computadoras a las que se acceda a **UPS.com Shipping**. UPS no asume responsabilidad alguna, y deniega expresamente toda responsabilidad, por el uso que Usted haga de esas balanzas o por la precisión de esas balanzas.

(b) UPS.com™ Internet Freight Shipping.

Uso y acceso a **UPS.com™ Internet Freight Shipping**
se rigen por las siguientes disposiciones:
Términos y condiciones generales
Las Cláusulas 1.1(a)-(b); 1.2-1.3; 1.5; 2.6(b); y 2.6(g) de los Derechos
del Usuario Final.

(i) *Licencia.* Sujeto al cumplimiento de los términos y condiciones del presente Contrato y conforme a la licencia que se le otorga sobre la Tecnología UPS, Usted podrá usar y acceder a **UPS.com Internet Freight Shipping**, una Tecnología de UPS que le permite confeccionar el manifiesto de un Envío Entregado, para Sus fines internos.

(c) UPS.com™ Tracking.

Uso y acceso a **UPS.com™ Tracking**
se rigen por las siguientes disposiciones:
Términos y condiciones generales
Las Cláusulas 1.1(a); 1.1(c)-(e); 1.2-1.3; y 2.6(c) de los Derechos del
Usuario Final.

(i) *Licencia.* Sujeto al cumplimiento de los términos y condiciones del presente Contrato y conforme a la licencia que se le otorga sobre la Tecnología UPS, Usted podrá usar y acceder a **UPS.com Tracking**, una Tecnología de UPS que le permite rastrear los envíos de paquetes pequeños y los envíos de fletes (si están disponibles), para Sus fines internos.

(d) UPS.com™ Calculate Time and Cost.

Uso y acceso a **UPS.com™ Calculate Time and Cost**
se rigen por las siguientes disposiciones:
Términos y condiciones generales
Las Cláusulas 1.1(a)-(b); 1.2-1.3; y 2.6(d) de los Derechos del Usuario
Final.

(i) *Licencia.* Sujeto al cumplimiento de los términos y condiciones del presente Contrato y conforme a la licencia que se le otorga sobre la Tecnología UPS, Usted podrá usar y acceder a **UPS.com Calculate Time and Cost**, una Tecnología de UPS que le permite solicitar y ver información sobre la hora de entrega y coste de entrega para envíos de paquetes pequeños y envíos de fletes (si están disponibles), para Sus fines internos.

(e) UPS.com™ Void a Shipment.

Uso y acceso a **UPS.com™ Void a Shipment**
se rigen por las siguientes disposiciones:
Términos y condiciones generales
Las Cláusulas 1.1(a); 1.2-1.3; y 2.6(e) de los Derechos del Usuario
Final.

(i) *Licencia.* Sujeto al cumplimiento de los términos y condiciones del presente Contrato y conforme a la licencia que se le otorga sobre la Tecnología UPS, Usted podrá usar y acceder a **UPS.com Void**

a Shipment, un Servicio de UPS que le permite anular algunos Envíos Entregados para los que ya se hayan confeccionado los manifiestos, para Sus fines internos. Usted acepta que solo podrá anular un envío mediante el servicio **UPS.com Void a Shipment** en los siguientes casos: (1) si el envío corresponde a la Cuenta UPS relacionada con la Cuenta que Usted tiene del Sistema UPS.com, pero no una cuenta facturada directamente a una tarjeta de crédito; (2) si UPS ha recibido datos de PLD válidos para el envío pero no ha tomado posesión del envío, y (3) si el pedido para anular el envío se realiza más de veinticuatro (24) horas después de que UPS reciba los PLD válidos de ese envío, si fuera procesado mediante Tecnología de UPS denominada **UPS.com Shipping (UPS Internet Shipping), UPS CampusShip technology API del Kit para Programadores de UPS**. Usted garantiza asimismo que tiene facultades para anular cualquier envío que Usted ingrese a **UPS.com Void a Shipment**.

(f) UPS.com™ Order Supplies.

Uso y acceso a **UPS.com™ Order Supplies**
se rigen por las siguientes disposiciones:
Términos y condiciones generales
Las Cláusulas 1.1(a); 1.2-1.3; y 2.6(f) de los Derechos del Usuario
Final.

(i) *Licencia.* Sujeto al cumplimiento de los términos y condiciones del presente Contrato y conforme a la licencia que se le otorga sobre la Tecnología UPS, Usted podrá usar y acceder a **UPS.com Order Supplies**, un Servicio UPS que le permite pedir materiales para los envíos (“Shipping Supplies”) de UPS, para Sus fines internos. UPS se reserva el derecho, a su exclusivo criterio, de cumplir con los pedidos de materiales para los envíos realizados mediante **UPS.com Order Supplies**, en forma total o parcial, o no cumplir con ellos, incluso, a título de ejemplo y sin carácter taxativo, basándose en el volumen de envíos relacionados con la Cuenta UPS presentado con la solicitud de pedido.

(g) UPS.com™ Forms for Export.

Uso y acceso a **UPS.com™ Forms for Export**
se rigen por las siguientes disposiciones:
Términos y condiciones generales
Las Cláusulas 1.1(a); 1.2-1.3; y 2.6(g) de los Derechos del Usuario
Final.

(i) *Licencia.* Sujeto al cumplimiento de los términos y condiciones del presente Contrato y conforme a la licencia que se le otorga sobre la Tecnología UPS, Usted podrá usar y acceder a **UPS.com Forms for Export**, un Servicio de UPS al que puede acceder en [UPS.com](https://www.ups.com) o mediante alguna otra Tecnología de UPS para generar los formularios que se usan con los Envíos Entregados internacionales, para Sus fines internos. UPS proporciona formularios de envío internacional [“International Shipping Forms”] mediante **UPS.com Forms for Export** para Su conveniencia. Sin embargo, el uso de estos formularios y de UPS International Shipping Forms es bajo Su propio riesgo. Los formularios y la información generada por **UPS.com Forms for Export o mencionados en ese servicio** pueden cambiar o ser actualizados sin previo aviso. La elección de los formularios que corresponda y el llenado en debida forma de toda la documentación necesaria es responsabilidad de Usted. La sugerencia sobre qué formularios usar, efectuada por **UPS.com Forms for Export**, no constituye asesoramiento legal para Usted u otra persona. Posiblemente se requiera otra documentación que no provee esta aplicación para hacer el despacho aduanero de Su paquete internacional. UPS jamás será responsable frente a ninguna persona física o jurídica por daños y perjuicios directos, indirectos, emergentes, incidentales u otros conforme a ningún fundamento de derecho por errores en la información, formularios o funciones de esta aplicación, aunque Usted le haya comunicado a UPS la posibilidad de tales daños y perjuicios. UPS EXCLUYE EXPRESAMENTE TODAS LAS GARANTÍAS, INCLUSO, A TÍTULO DE EJEMPLO Y SIN CARÁCTER TAXATIVO, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZACIÓN Y ADECUACIÓN A UN FIN DETERMINADO.

(h) UPS.com™ Find Locations.

Uso y acceso a **UPS.com™ Find Locations**
se rigen por las siguientes disposiciones:
Términos y condiciones generales
Las Cláusulas 1.1(a); 1.2-1.3; y 2.6(h) de los Derechos del Usuario
Final.

(i) *Licencia.* Sujeto al cumplimiento de los términos y condiciones del presente Contrato y conforme a la licencia que se le otorga sobre la Tecnología UPS, Usted podrá usar y acceder a **UPS.com Find Locations**, una Tecnología de UPS que permite que los usuarios intercambien con UPS información relativa a los paquetes que el usuario ha aceptado para su entrega a UPS, para Sus fines internos. Si UPS le otorga a Usted acceso a **UPS.com Find Locations**, Usted declara y garantiza que ha celebrado una “Carta Convenio de UPS para Mostradores Comerciales” (UPS Letter of Agreement for Commercial Counters), un “Contrato de Punto de Despacho Autorizado de UPS” (UPS Authorized Shipping Outlet Agreement) u otro acuerdo con UPS que lo autorice a Usted a aceptar paquetes de Sus clientes para su entrega a UPS. Usted garantiza, asimismo, que tal contrato está y estará vigente, y es y será válido y exigible en todo momento en que Usted acceda a **UPS.com Find Locations** y lo use.

(i) UPS® Service Center Locator Maintenance Service.

El acceso y el uso del servicio **UPS® Service Center Locator Maintenance Service** se rigen por las siguientes disposiciones:
Términos y condiciones generales
Las Cláusulas 1.1(a); 1.2-1.3; y 2.6(i) de los Derechos del Usuario
Final.

(i) *Licencia.* Sujeto al cumplimiento de los términos y condiciones del presente Contrato y conforme a la licencia que se le otorga sobre la Tecnología UPS, Usted podrá usar y acceder al **Servicio UPS Service Center Locator Maintenance** (“SCL”), una Tecnología de UPS que permite a los usuarios editar y actualizar la información de su propiedad incluida en la base de datos del servicio de SCL que UPS posee y mantiene (“Base de Datos de SCL”) y que usa el servicio UPS Locator, para Sus fines internos. Si UPS le otorga a Usted acceso a SCL, Usted declara y garantiza que ha celebrado una “Carta Convenio de UPS para Mostradores Comerciales” (UPS Letter of Agreement for Commercial Counters), un “Contrato de Punto de Despacho Autorizado de UPS” (UPS Authorized Shipping Outlet Agreement) u otro acuerdo con UPS que lo autorice a Usted a aceptar paquetes de Sus clientes para su entrega a UPS. Usted garantiza, asimismo, que tal contrato está y estará vigente, y es y será válido y exigible en todo momento en que Usted acceda al SCL y lo use. Usted deberá, a Su propio costo y cargo, indemnizar y mantener indemnes a los Beneficiarios UPS de la Indemnidad con respecto a todos los Daños que surjan o se relacionen con información incorrecta, proporcionada a la Base de Datos de SCL a través de SCL, la falta de suministro de información a la Base de Datos de SCL o cualquier otro motivo que surja de la información que Usted proporcione a la Base de Datos de SCL.

(j) UPS TradeAbility™ Services.

El uso y acceso a la **UPS TradeAbility™ Services**
se rigen por las siguientes disposiciones:
Términos y condiciones generales
Las Cláusulas 1.1(a); 1.2-1.3; y 2.6(j) de los Derechos del Usuario
Final.

(i) *Licencia.* Sujeto al cumplimiento de los términos y condiciones del presente Contrato y conforme a la licencia que se le otorga sobre la Tecnología de UPS, Usted podrá usar y acceder a servicio

UPS TradeAbility solamente para obtener ayuda para preparar Sus Envíos Entregados internacionales a los efectos de su importación o exportación del Territorio Autorizado, para Sus fines internos. **Se puede acceder a UPS TradeAbility** en el sitio [UPS.com](https://www.ups.com) o mediante una aplicación que tenga activada servicio **UPS TradeAbility API**, que haya sido desarrollada por Usted u otra Persona. La Cláusula 2.6(j) de los Derechos del Usuario Final rige el acceso y uso que Usted haga de los servicios **UPS TradeAbility** por cualquiera de los dos métodos.

(ii) *Restricciones a la Información del servicio TradeAbility.* UPS conservará la Información del servicio **UPS TradeAbility** por un período que no superará los noventa (90) días desde la fecha en que Usted la recibió por primera vez. A partir de entonces, Usted ya no podrá acceder a esa Información del servicio **UPS TradeAbility**.

(iii) *Rescisión.* Sus derechos a acceder a servicio **UPS TradeAbility** se extinguirán de forma automática en caso de que Usted no acceda a Su Cuenta del Sistema Mi UPS relacionada con servicio **UPS TradeAbility** durante un período de catorce (14) meses consecutivos. A su finalización, estará Usted obligado a registrarse de nuevo como usuario de servicio **UPS TradeAbility**.

(iv) *Prestador designado.* El Cliente ha designado a UPS Supply Chain Solutions, Inc. (Afiliada de UPS), incluidos sus sucesores y cesionarios, para que preste y provea los servicios **UPS TradeAbility**.

(v) *Asesoramiento legal.* La estimación de tarifas o costes y la clasificación de mercancía mediante el servicio **UPS TradeAbility** no constituyen asesoramiento legal para Usted, para el remitente ni para ninguna otra persona. UPS no garantiza la exactitud de la estimación. Usted entiende que las regulaciones de importación o exportación fuera del Territorio Autorizado para los **UPS TradeAbility Services** están sujetas a los cambios en las leyes y regulaciones vigentes, las cuales no pueden ser abordadas por los **UPS TradeAbility Services**.

(k) UPS® Retail Package Drop Off.

Uso y acceso a **UPS® Retail Package Drop Off**
se rigen por las siguientes disposiciones:
Términos y condiciones generales
Las Cláusulas 1.1(a); 1.2-1.3; y 2.6(k) de los Derechos del Usuario Final.

(i) *Licencia.* Sujeto al cumplimiento de los términos y condiciones del presente Contrato y conforme a la licencia que se le otorga sobre la Tecnología de UPS, Usted podrá usar y acceder a **UPS Retail Package Drop Off** (“RDO”) con el único objeto de intercambiar información con información de UPS con relación a los Envíos Entregados que Usted acepte de Sus clientes, en tanto Usted haya celebrado una “Carta Convenio de UPS para Mostradores Comerciales” (UPS Letter of Agreement for Commercial Counters), un “Contrato de Punto de Despacho Autorizado de UPS” (UPS Authorized Shipping Outlet Agreement) u otro acuerdo con UPS que lo autorice a Usted a aceptar paquetes de Sus clientes para su entrega a UPS, y solo para Sus fines internos. Usted garantiza, asimismo, que tal contrato está y estará vigente, y es y será válido y exigible en todo momento en que Usted acceda a RDO y lo use.

(l) UPS Mobile™ Technology.

Uso y acceso a **UPS Mobile™ Technology**
se rigen por las siguientes disposiciones:
Términos y condiciones generales
Las Cláusulas 1.1(a)-(e); 1.1(g); 1.2-1.5; y 2.6(l) de los Derechos del Usuario Final.

(i) *Licencia.* Sujeto al cumplimiento de los términos y condiciones del presente Contrato y conforme a la licencia que se le concede con la Tecnología UPS, Usted podrá acceder a través de **UPS Mobile Technology** a cualquier función de UPS.com que esté disponible en **UPS Mobile Technology** desde los países permitidos para el uso de dicha función de UPS.com en el [Anexo C](#), sujeto al cumplimiento de los términos y condiciones de este Contrato, incluidos, entre otros, los términos y condiciones para dicha función de UPS.com establecidos en la [Cláusula 2.6](#) de los Derechos del Usuario Final, para Sus fines internos. UPS no asume responsabilidad alguna, y deniega expresamente toda responsabilidad, por el uso que Usted haga de UPS Mobile Technology o por la precisión de **UPS Mobile Technology**.

(m) UPS Paperless™ Invoice/Paperless Document Setup Process.

UPS Paperless Invoice / Paperless Document Setup Process
se rigen por las siguientes disposiciones:
Términos y condiciones generales
Las Cláusulas 1.2; 1.3; y 2.6(m) de los Derechos del Usuario Final.

(i) *Licencia.* Sujeto al cumplimiento de los términos y condiciones del presente Contrato y conforme a la licencia que se le otorga sobre la Tecnología de UPS, Usted podrá usar y acceder a **proceso de configuración de UPS Paperless Invoice**, un servicio de UPS al que puede accederse mediante el uso de un sistema compatible con él (como **UPS WorldShip software** o **UPS CampusShip technology**), para Sus fines internos. UPS Paperless Document le permite cargar documentos de facturas para usar con la entrega de paquetes. **UPS Paperless Invoice/Paperless Document Setup Process** usa la PLD para los paquetes que se envían por medio de UPS y que se le presentan electrónicamente por medio de un sistema compatible con UPS Paperless Invoice para generar facturas comerciales según se necesite en el proceso de entrega. Puede registrarse para utilizar UPS Paperless Invoice realizando el **proceso de configuración de UPS Paperless Invoice** al que puede acceder en UPS.com desde los países indicados en el [Anexo C](#), y enviando una copia de su membrete, una firma autorizada en formato electrónico y los números de cuenta UPS con los que se usará UPS Paperless Invoice. Usted autoriza a UPS a utilizar el membrete y la firma autorizada enviados para generar facturas comerciales como parte de UPS Paperless Invoice. Usted reconoce que UPS Paperless Invoice únicamente podrá utilizarse para los paquetes que se envíen utilizando los números de cuenta UPS que haya indicado en el **proceso de configuración de UPS Paperless Invoice**. En el caso de que el uso de la firma enviada se volviera inválido, acepta notificárselo a UPS y no utilizar UPS Paperless Invoice hasta que haya proporcionado a UPS una firma autorizada debidamente actualizada. Además, acepta que, para recibir **UPS Paperless Invoice/Paperless Document Setup Process** por un paquete, debe transmitir a UPS la PLD del paquete por medio de un sistema compatible con **UPS Paperless Invoice/Paperless Document Setup Process** antes de entregar el paquete a UPS. El uso de UPS Paperless Invoice y UPS Paperless Document se rige por los términos del contrato separado llamado Contrato de Inscripción de Facturas Digitales. También acepta que todos los envíos que entregue utilizando UPS Paperless Invoice quedan sujetos a la descripción del servicio y a las condiciones generales establecidas en la guía de servicios y tarifas de UPS y la UPS Términos y Condiciones de Transporte/Servicio, incluyendo las disposiciones aduaneras de paquetes internacionales en vigor, para los países de origen de los envíos entregados cubiertos por UPS Paperless Invoice.

(n) UPS® Schedule a Pickup.

Uso y acceso a **UPS® Schedule a Pickup**
se rigen por las siguientes disposiciones:
Términos y condiciones generales
Las Cláusulas 1.1(a); 1.1(c)-(e); 1.2-1.3; y 2.6(n) de los Derechos del Usuario Final.

(i) *Licencia.* Sujeto al cumplimiento de los términos y condiciones del presente Contrato y conforme a la licencia que se le otorga sobre la Tecnología de UPS, Usted podrá usar y acceder a **UPS Schedule a Pickup**, un servicio de la Tecnología UPS que le permite programar la recogida del paquete, para Sus fines internos.

(o) UPS Hundredweight Service™ (CWT) Rating.

Uso y acceso a UPS.com **Hundredweight™ Service (CWT) Rating**
se rigen por las siguientes disposiciones:
Términos y condiciones generales
Las Cláusulas 1.1(a)-(b); 1.2-1.3; y 2.6(o) de los Derechos del Usuario
Final

(i) *Licencia.* Sujeto al cumplimiento de los términos y condiciones de este Contrato y de conformidad con la licencia que se le otorga en la Tecnología UPS, Usted podrá acceder y usar **UPS Hundredweight Service (CWT) Rating**, una Tecnología UPS que le permite solicitar y ver información sobre el tiempo y el coste de entrega para envíos Less-Than-Pallet Load, para Su fines interno.

(p) UPS.com™ Marketplace Shipping.

Uso y acceso a **UPS.com™ Marketplace Shipping**
se rigen por las siguientes disposiciones:
Términos y condiciones generales
Las Cláusulas 1.1(a) – (c); 1.1(e); 1.2-1.3 y 2.6(p) de los Derechos del
Usuario Final

(i) *Licencia.* Sujeto al cumplimiento de los términos y condiciones de este Contrato y de conformidad con la licencia que se le otorga en la Tecnología UPS, Usted podrá acceder y usar **UPS.com Marketplace Shipping**, una Tecnología de UPS que le permite gestionar los detalles de envío y seguimiento de los pedidos enviados por Sus clientes de Sus bienes en un mercado electrónico de un tercero (p. ej., eBay y Amazon.com), para Sus fines internos.

(ii) *Su autorización de acceso a cuenta.* Su **autorización de acceso a cuenta.** Al proporcionar a UPS Su información de cuenta asociada a un mercado electrónico de un tercero, incluido, entre otros, el nombre de usuario, contraseñas y otra información o contenido de inicio de sesión, a través de **UPS.com Marketplace Shipping**, Usted reconoce y acepta que UPS puede usar y almacenar Su información de acceso a cuenta conforme con el Aviso de privacidad de UPS, incluido el uso de la información de acceso a cuenta para prestar el servicio UPS.com Marketplace Shipping. Al suministrar Su información de acceso a cuenta a UPS, Usted declara que (1) está autorizado a acceder al mercado electrónico asociado a dicha información de acceso a cuenta facilitada a UPS y a usar el mercado electrónico a través de dicha cuenta; y que (2) está autorizado y legitimado para enviar Su información de acceso a cuenta a UPS y a autorizar a UPS a acceder y usar el mercado electrónico asociado por medio de Su información de acceso a cuenta como su representante, sin ninguna obligación por parte de UPS de abonar ninguna cuota u otras limitaciones. Usted reconoce que el uso por parte de UPS de Su información de acceso a cuenta derivará en la transferencia de Su información desde el mercado electrónico asociado a UPS en EE.UU. para el acceso, almacenamiento y uso conforme al Aviso de privacidad de UPS. Usted autoriza expresamente dicha transferencia a UPS.

Usted reconoce y acepta que, al usar **UPS.com Marketplace Shipping**, Usted autoriza expresamente a UPS a acceder a Su cuenta mantenida por un mercado electrónico de tercero en Su nombre como Su representante. **UPS.com Marketplace Shipping** accederá al mercado electrónico del tercero y enviará Su información de acceso a cuenta para iniciar sesión en el mercado electrónico del tercero y recuperar información asociada a Su cuenta. Para los fines de Su uso de **UPS.com Marketplace Shipping** para Sus fines internos, Usted otorga a UPS un poder de representación limitado y nombra a UPS Su apoderado y representante para acceder al mercado electrónico del tercero participante, recuperar y usar Su información con pleno poder y autoridad para hacer y realizar todo lo necesario en relación con dichas actividades del mismo modo que podría hacerlo Usted. USTED RECONOCE Y ACEPTA QUE CUANDO UPS ACCEDA Y RECUPERA SU INFORMACIÓN DE CUENTA DE UN MERCADO ELECTRÓNICO DE UN TERCERO, UPS ESTÁ ACTUANDO COMO SU REPRESENTANTE Y NO COMO EL REPRESENTANTE DEL MERCADO ELECTRÓNICO DEL TERCERO NI EN NOMBRE DE ESTE.

(iii) *Su uso de mercados electrónicos de terceros.* Usted reconoce y acepta que **UPS.com Marketplace Shipping** le proporciona acceso a mercados electrónicos de terceros y dicho acceso se ofrece únicamente para su comodidad y no como un respaldo por parte de UPS del contenido de los mercados electrónicos de terceros. UPS no realiza ninguna declaración o garantía respecto a la corrección, precisión, desempeño o calidad de ningún contenido, software, servicio o aplicación que se encuentre en ningún mercado electrónico de un tercero. Usted reconoce y acepta que **UPS.com Marketplace Shipping** no está patrocinado ni avalado por ningún mercado electrónico de terceros accesible mediante **UPS.com Marketplace Shipping**. Si Usted decide acceder a algún mercado electrónico de un tercero a través de **UPS.com Marketplace Shipping**, lo hace bajo Su propio riesgo. UPS no se responsabiliza de la disponibilidad de sitios web de terceros. Además, Su uso del mercado electrónico de un tercero permanece sujeto a cualquier política y a los términos y condiciones aplicables del mercado electrónico del tercero.

(q) UPS.com™ Alert Customization Tool.

Uso y acceso a **UPS.com™ Alert Customization Tool**
se rigen por las siguientes disposiciones:
Términos y condiciones generales
Las Cláusulas 1.1(a); 1.2(a)-(g); 1.3; 2.1(b); 2.3(f); y 2.6(q) de los
Derechos del Usuario Final.

UPS.com Alert Customization Tool proporciona acceso a la función **UPS Customized Alerts Functionality** que facilita la personalización del correo electrónico de situación de envío, tales como mensajes QVN y el correo electrónico UPS My Choice. Usted reconoce y acepta que la utilización de la función **UPS Customized Alerts Functionality** mediante **UPS.com Alert Customization Tool** está regida por los términos de la cláusula 2.3(f) de los Derechos del Usuario Final. Usted reconoce que, cuando un Proveedor de Servicios Envía pedidos en Su Nombre, las Alertas Personalizadas pueden no estar disponibles si el Proveedor de Servicios no hace el envío usando la Cuenta UPS apropiada. UPS aplicará los mismos elementos de Contenido Personalizado a cada Alerta Personalizada que Usted solicite. Usted puede revisar periódicamente Su Contenido Personalizado presentando Contenido Personalizado nuevo o revisado a UPS utilizando **UPS.com Alert Customization Tool**. Usted podrá solicitar una fecha de inicio deseada para el Contenido Personalizado nuevo o revisado pero dicha fecha debe ser por lo menos tres (3) semanas después de la fecha en que haya Usted proporcionado dicho Contenido Personalizado a UPS.

(r) UPS.com™ Manage Inbound Charges.

Uso y acceso a **UPS.com™ Manage Inbound Charges**
se rigen por las siguientes disposiciones:
Términos y condiciones generales
Las Cláusulas 1.1(a)-(b); 1.2; 1.3; y 2.6(r) de los Derechos del Usuario
Final.

2.7 UPS Technology for UPS Access Point Locations.

(a) UPS® Locator API for UPS Access Point™ Locations (XML).

Uso y acceso a **UPS® Locator API para Access Point™ Locations**
se rigen por las siguientes disposiciones:
Términos y condiciones generales
Cláusulas de los Derechos del Usuario Final 1.1(a)-(f); 1.2 – 1.3;
y 2.1(b); y, si UPS hubiese otorgado el derecho a desarrollar software,
las Cláusulas 1.7, 2.1(a) y 2.7(a) de los Derechos del Usuario Final.

La **UPS Locator API** incluye la capacidad de devolver información en relación con las ubicaciones UPS Access Point (“UPS Access Point Functionality”). La **UPS Locator API** incluye la capacidad de devolver información sobre ubicaciones en las que los paquetes UPS pueden ser dejados para ser recogidos por UPS, que se rige por la Cláusula 2.1(c)(x) de los Derechos del Usuario Final.

Si UPS lo solicita, Usted debe dar acceso UPS a la Aplicación de UPS Access Point, o a alguna actualización de esta, con anterioridad a su disponibilidad a efectos de producción o públicos con el objetivo de determinar la compatibilidad de la Aplicación de UPS Access Point con las API del Kit para Programadores de UPS y los Sistemas de UPS y comprometerse a cumplir los términos y condiciones y la documentación técnica de las API. Si UPS determina que la Aplicación no es compatible con las API del Kit para Programadores de UPS o los Sistemas de UPS o no cumple los Términos y condiciones o la Documentación técnica de API, Usted debe realizar los cambios en las Interfaces que solicite UPS, pudiendo UPS exigirle a Usted que se abstenga de acceder y utilizar la Aplicación UPS Access Point hasta el momento en que UPS le haya entregado una declaración por escrito de que la Aplicación es compatible con las UPS Access Point de UPS y los Sistemas de UPS y que cumple los Términos y condiciones y la Documentación técnica de API.

Usted acepta que puede utilizar la función de UPS Access Point solo en apoyo de o en respuesta a una solicitud por parte de cliente de información manifiesta para envíos entregados. Usted no puede utilizar la información de ubicación devuelta por la función de UPS Access Point para otros fines que no sean responder a la solicitud por parte del Cliente. Usted debe desechar cualquier información de ubicación devuelta por la función de UPS Access Point al terminar cualquier sesión de comunicación a distancia con Su cliente. Usted acepta no utilizar ni distribuir de otro modo la información devuelta por la función de UPS Access Point, total o parcialmente, de un modo distinto al que se establece expresamente en esta Cláusula 2.7(a) sin el consentimiento expreso por escrito de UPS.

Sin perjuicio de cualquier disposición en contrario en el presente documento, este Contrato no le autoriza a Usted a utilizar ninguna marca comercial, palabra, nombre, símbolo o dispositivo, ni ninguna combinación de los anteriores propiedad o licencia de UPS en ninguna Aplicación de UPS Access Point. Para poder utilizar marcas comerciales de UPS Access Point en relación con dicha aplicación de UPS Access Point, debe completar la solicitud de marca de UPS Access Point en UPS Brand Exchange en <https://www.upsbrandexchange.com/brLanding.awsp> y obtener una licencia de marca de UPS, que será concedida a total discreción de UPS.

(b) UPS® Locator Plug-In for UPS Access Point™ Locations.

Uso y acceso a **UPS Locator Plug-in para UPS® Access Point™ Locations**
se rigen por las siguientes disposiciones:
Términos y condiciones generales
Las Cláusulas 1.1(a) y 2.7(b) de los Derechos del Usuario Final

Sujeto al cumplimiento de los términos y condiciones de este Contrato y en virtud de la licencia otorgada a Usted en Tecnología UPS, Usted podrá desarrollar una UPS Access Point Application

incluyendo el **UPS Locator Plug-In for UPS Access Point Locations**, una Tecnología UPS, y utilizar dicha UPS Access Point Application para fines internos; siempre y cuando UPS le emita a Usted la documentación técnica del **UPS Locator Plug-In para UPS Access Point Locations** asociado. Usted reconoce que UPS no garantiza la precisión ni la disponibilidad de los datos que le lleguen a través de Su uso de **UPS Locator Plug-In para UPS Access Point Locations**. No pueden realizarse cambios en la Información devuelta por el **UPS Locator Plug-In para UPS Access Point Locations**, a menos que Usted cambie el esquema de colores de información no cartográfica y añada Su marca de manera que no sustituya, altere u oculte ninguna marca UPS ni dé a entender que UPS promociona o respalda sus productos o servicios. Usted debe dar acceso UPS a la Aplicación de UPS Access Point, o a alguna actualización de esta, incorporando el **UPS Locator Plug-In para UPS Access Point Locations** con anterioridad a su disponibilidad a efectos de producción o públicos con el objetivo de determinar la compatibilidad de la Aplicación de UPS Access Point con los Sistemas de UPS y comprometerse a cumplir los términos y condiciones y la documentación técnica del **UPS Locator Plug-In para UPS Access Point Locations**. Si UPS determina que la Aplicación no es compatible con los Sistemas de UPS o no cumple los Términos y condiciones o la Documentación técnica del **UPS Locator Plug-In para UPS Access Point Locations**, Usted debe realizar todos los cambios en las visualizaciones de Aplicación de UPS Access Point que se le soliciten por parte de UPS y UPS puede exigirle a Usted que se abstenga de acceder y utilizar dicha Aplicación de UPS Access Point hasta el momento en que UPS le haya entregado a Usted una declaración por escrito de que la Aplicación de UPS Access Point es compatible con los Sistemas de UPS y que cumple los términos y condiciones y la documentación técnica del **UPS Locator Plug-In para UPS Access Point Locations**.

Usted acepta que puede utilizar la **UPS Locator Plug-In para UPS Access Point Locations** solo en apoyo de o en respuesta a una solicitud por parte de cliente de información manifiesta para envíos entregados. Usted no puede utilizar la información de ubicación devuelta por **UPS Locator Plug-In para UPS Access Point Locations** para otros fines que no sean responder a la solicitud por parte del Cliente. Usted debe desechar cualquier información de ubicación devuelta por **UPS Locator Plug-In para UPS Access Point Locations** al terminar cualquier sesión de comunicación a distancia con su cliente. Usted acepta no utilizar ni distribuir de otro modo la información devuelta por el **UPS Locator Plug-In para UPS Access Point Locations**, total o parcialmente, de un modo distinto al que se establece expresamente en esta Cláusula 2.7(b) sin el consentimiento expreso por escrito de UPS.

Sin perjuicio de cualquier disposición en contrario en el presente documento, este Contrato no le autoriza a Usted a utilizar ninguna marca comercial, palabra, nombre, símbolo o dispositivo, ni ninguna combinación de los anteriores propiedad o licencia de UPS en dicho UPS Access Point. Para poder utilizar marcas comerciales de UPS Access Point en relación con dicha aplicación de UPS Access Point, debe completar la solicitud de marca de UPS Access Point en UPS Brand Exchange en <https://www.upsbrandexchange.com/brLanding.awsp> y obtener una licencia de marca de UPS, que será concedida a total discreción de UPS.

- (c) UPS® Locator APList File for UPS Access Point™ Locations.

Uso y acceso a **UPS® Locator APList File para UPS Access Point™ Locations**
se rigen por las siguientes disposiciones:
Términos y condiciones generales
Las Cláusulas 1.1(a); 1.2; 1.3 y 2.7(c) de los Derechos del Usuario Final.

Previa autorización, y a total discreción de UPS, UPS puede proporcionarle a Usted una lista de todas las ubicaciones de UPS Access Point que, en el momento de la comunicación, acepten paquetes (“APList”). Para ayudar al Cliente a seleccionar un Punto de acceso idóneo para la entrega de paquetes, Usted puede presentar al Cliente partes de la APList con información sobre dichos Puntos de acceso de UPS en respuesta a una consulta que incluya la dirección y la distancia desde dicha dirección proporcionada por un Cliente a través de la Aplicación desarrollada por Usted u otros canales de servicio al cliente (por ejemplo, interacción con el centro de llamadas). UPS facilitará actualizaciones de la APList aproximadamente una vez al día. Usted acepta que puede utilizar la APList solo en apoyo de o en respuesta a una solicitud por parte de cliente de información manifiesta para envíos entregados. Usted no puede utilizar la APList para otros fines que no sean responder a la solicitud por parte del Cliente. Usted interrumpirá todo uso de una APList en el plazo de

una (1) hora de la emisión de una actualización de la APList de reemplazo. A la recepción de la APList actualizada, Usted debe desechar rápidamente la APList sustituida. Usted acepta no utilizar ni distribuir de otro modo la APList, total o parcialmente, de un modo distinto al que se establece expresamente en esta Cláusula 2.7(c) sin el consentimiento expreso por escrito de UPS.

Sin perjuicio de cualquier disposición en contrario en el presente documento, este Contrato no le autoriza a Usted a utilizar ninguna marca comercial, palabra, nombre, símbolo o dispositivo, ni ninguna combinación de los anteriores propiedad o licencia de UPS en ninguna aplicación desarrollada por Usted incluyendo partes de la APList. Para poder utilizar marcas comerciales de UPS Access Point en relación con dicha aplicación, debe completar la solicitud de marca de UPS Access Point en UPS Brand Exchange en <<https://www.upsbrandexchange.com/brLanding.awsp>> y obtener una licencia de marca de UPS, que será concedida a total discreción de UPS.

2.8 **Mis Servicios LTL.**

(a) **UPS Freight™ Bill of Lading.**

Uso y acceso a **UPS Freight™ Bill of Lading** se rigen por las siguientes disposiciones:
Términos y condiciones generales
Las Cláusulas 1.1(a)-(b); 1.2-1.3; 1,5; 1.7; y 2.8(a) de los Derechos del Usuario Final.

(i) *Licencia.* Sujeto al cumplimiento de los términos y condiciones del presente Contrato y conforme a la licencia que se le otorga sobre la Tecnología de UPS, Usted podrá usar y acceder a **UPS Freight Bill of Lading**, una Tecnología de UPS que le permite confeccionar el manifiesto de un Envío Entregado, para sus usos internos.

(ii) *Rescisión.* Sus derechos sobre la tecnología de UPS denominada **UPS Freight Bill of Lading** podrán extinguirse en caso de que Usted no use **UPS Freight Bill of Lading** para generar etiquetas por un período de ciento veinte (120) días consecutivos. A su finalización, estará Usted obligado a registrarse de nuevo como usuario de **UPS Freight Bill of Lading**.

(b) **UPS Freight™ Tracking.**

Uso y acceso a **UPS Freight™ Tracking** se rigen por las siguientes disposiciones:
Términos y condiciones generales
Las Cláusulas 1.1(a); 1.1(c)-(e); 1.2-1.3; 1.7; y 2.8(b) de los Derechos del Usuario Final.

(i) *Licencia.* Sujeto al cumplimiento de los términos y condiciones del presente Contrato y conforme a la licencia que se le otorga sobre la Tecnología de UPS, Usted podrá usar y acceder a **UPS Freight Tracking**, una Tecnología de UPS que le permite rastrear envíos de fletes, para sus usos internos.

(c) **UPS Freight™ Rating.**

Uso y acceso a **UPS Freight™ Rating** se rigen por las siguientes disposiciones:
Términos y condiciones generales
Las Cláusulas 1.1(a)-(b); 1.2-1.3; 1.7; y 2.8(c) de los Derechos del Usuario Final.

(i) *Licencia.* Sujeto al cumplimiento de los términos y condiciones del presente Contrato y conforme a la licencia que se le otorga sobre la Tecnología de UPS, Usted podrá usar y acceder a **UPS Freight Rating**, una Tecnología de UPS que le permite ver las tarifas para los envíos de fletes, para sus usos internos.

(d) UPS Freight™ Notify.

Uso y acceso a **UPS Freight™ Notify**
se rigen por las siguientes disposiciones:
Términos y condiciones generales
Las Cláusulas 1.1(a); 1.2(a)-(f); 1.3; 1.7; y 2.8(d) de los Derechos del
Usuario Final.

(i) *Licencia.* Sujeto al cumplimiento de los términos y condiciones del presente Contrato y conforme a la licencia que se le otorga sobre la Tecnología de UPS, podrá usar y acceder a **UPS Freight Notify** en el territorio permitido correspondiente, una Tecnología de UPS que le permite indicar a UPS que envíe un mensaje de correo electrónico con información sobre un envío a una dirección de correo electrónico o direcciones de correo electrónico que les facilite, para sus usos internos.

(ii) *Restricciones.* Podrá utilizar UPS Freight Notify para comunicar información relacionada con un Envío entregado, siempre que dicha comunicación sea solamente a personas relacionadas con dicho Envío entregado. En el caso de que un destinatario le indique que no desea recibir más mensajes de correo electrónico relacionados con Envíos entregados, cesará inmediatamente de usar **UPS Freight Notify** para enviar mensajes de correo electrónico a dicho destinatario. Bajo ninguna circunstancia será responsable UPS de cualquier fallo o retraso en la transmisión o recibo de cualquier mensaje de correo electrónico. Es el único responsable del contenido de cualquier texto que transmita como parte de un mensaje de **UPS Freight Notify** y no incluirá ningún contenido que pueda ser acosador, difamatorio, calumnioso o injurioso para cualquier otra persona.

(iii) *Garantía.* Usted garantiza que solo solicitará, a través de **UPS Freight Notify**, que UPS envíe un mensaje por **UPS Freight Notify** (a) a Usted, o (b) (1) a una dirección de correo electrónico a la que únicamente tenga acceso una persona relacionada con el envío objeto del mensaje **UPS Freight Notify** y (2) solo con el objeto de notificar el estado de un envío dentro del sistema de envío de UPS, pero para ningún otro fin. Asimismo, Usted garantiza que, antes de solicitarle a UPS que envíe un mensaje por **UPS Freight Notify** a una persona relacionada con un envío, va a obtener el consentimiento de esa persona para recibir el mensaje por **UPS Freight Notify**.

(e) UPS Freight™ Billing.

Uso y acceso a **UPS Freight™ Billing**
se rigen por las siguientes disposiciones:
Términos y condiciones generales
Las cláusulas 1.1(a)-(b); 1.2-1.3; 1.7; y 2.8(e) de los Derechos del
usuario final.

(i) *Licencia.* Sujeto al cumplimiento de los términos y condiciones del presente Contrato y conforme a la licencia que se le otorga sobre la Tecnología de UPS, Usted podrá usar y acceder a **UPS Freight Billing** en el territorio permitido correspondiente, una Tecnología de UPS que le permite ver facturas abiertas y la documentación correspondiente mediante el sitio web UPS Freight, para sus usos internos. **UPS Freight Billing** no ofrece la funcionalidad que le permite hacer pagos.

(f) UPS Freight™ Images.

Uso y acceso a **UPS Freight™ Images**
se rigen por las siguientes disposiciones:
Términos y condiciones generales
Las Cláusulas 1.1(a), y (e); 1.2; 1.3; 1.7; y 2.8(f) de los Derechos del
Usuario Final.

(i) *Licencia.* Sujeto al cumplimiento de los términos y condiciones del presente Contrato y conforme a la licencia que se le otorga sobre la Tecnología de UPS, podrá usar y acceder a **UPS Freight Images** en el territorio permitido correspondiente, una Tecnología de UPS que le permite ver imágenes de sus documentos de envío, para sus usos internos.

(g) UPS Freight™ Reporting.

Uso y acceso a **UPS Freight™ Reporting**
se rigen por las siguientes disposiciones:
Términos y condiciones generales
Las Cláusulas 1.1(a), (b), (c), y (e); 1.2; 1.3; 1.7; y 2.8(g) de los
Derechos del Usuario Final.

(i) *Licencia.* Sujeto al cumplimiento de los términos y condiciones del presente Contrato y conforme a la licencia que se le otorga sobre la Tecnología de UPS, podrá usar y acceder a **UPS Freight Reporting** en el territorio permitido correspondiente, una Tecnología de UPS que le permite ver imágenes de sus documentos de envío, para sus usos internos.

(ii) *Imágenes.* Usted acepta que todos los informes generados utilizando **UPS Freight Reporting**, sin tener en cuenta su forma o formato, serán considerados información.

(h) UPS Freight™ Customize.

Uso y acceso a **UPS Freight™ Customize**
se rigen por las siguientes disposiciones:
Términos y condiciones generales
Las Cláusulas 1.1(a), (b), (c), y (e); 1.2; 1.3; 1.7; y 2.8(h) de los
Derechos del Usuario Final.

(i) *Licencia.* Sujeto al cumplimiento de los términos y condiciones del presente Contrato y conforme a la licencia que se le otorga sobre la Tecnología de UPS, podrá usar y acceder a **UPS Freight Customize** en el territorio permitido correspondiente, una Tecnología de UPS que le permite personalizar conocimientos de embarque con sus ajustes personales, para sus usos internos.

ARTICLE 3 - VARIOS

3.1 Modificación de los Derechos del Usuario Final.

UPS se reserva el derecho de modificar los Derechos del Usuario Final, en cualquier momento, a su exclusivo criterio, mediante la publicación de una versión revisada en <https://www.ups.com> u otros medios para que Usted pueda analizarla. Toda modificación de estos Derechos del Usuario Final, incluso, a título de ejemplo y sin carácter taxativo, de las exclusiones de garantías o las limitaciones de responsabilidad, reemplazarán los Derechos del Usuario Final anteriores con respecto a todas las formas de uso de Tecnología de UPS que surjan después de la publicación u ofrecimiento de los Derechos del Usuario Final modificados. El uso continuado de Tecnología de UPS después de la publicación u ofrecimiento de los Derechos del Usuario Final modificados significa que Usted ha aceptado las modificaciones. Las referidas modificaciones no tendrán validez con respecto al Software. Los Derechos del Usuario Final vigentes en la fecha en que Usted reciba una versión en particular del Software regirán el uso que Usted haga de esa versión de Software en todo momento.

3.2 Supervivencia de términos tras las rescisión.

Las Cláusulas 1.1(a)(ii)-(v), 1.1(b), 1.1(e)-(f), 1.2(c) (última oración), 1.3, 1.5(c)-(g), 1.7(b)-(c), 2.1(a)(iii), 2.1(c)(xxiv) (párrafo titulado “Indemnización”), 2.2(a)(vii), 2.2(h)(iii)-(iv), 2.3(a)(v), 2.3(f), 2.4(a)(ii) (segunda y tercera oraciones), 2.4(a)(iv), 2.4(a)(vi), 2.4(b)(ii), 2.4(b)(iv), 2.6(g) (últimas dos oraciones), 2.6(j) (iv)-(v) de los Derechos del Usuario Final y el Anexo A (Definiciones) subsistirán en caso de finalización del presente Contrato por cualquier motivo.

3.3 Reconocimiento y consentimiento específico en la UE.

Esta Sección 3.3 es de aplicación a Usted en caso de que Usted sea residente de algún estado miembro de la Unión Europea. Usted entiende que tiene derecho a retractarse del presente Contrato durante los primeros catorce (14) días desde Su aceptación y, por el presente, renuncia expresamente al derecho de retracto de 14 días a cambio de que UPS ponga las Tecnologías UPS a Su disposición de forma inmediata tras la suscripción del presente Contrato.

ANEXO A PARA LOS DERECHOS DEL USUARIO FINAL

DEFINICIONES

Los términos definidos a continuación se usan en los Términos y Condiciones Generales y en los Derechos del Usuario Final.

Cargos Adicionales está definido en la [Cláusula 1.5\(d\)](#) de los Derechos del Usuario Final.

Filiales está definido en el Anexo A de los Términos y Condiciones Generales.

Contrato se define en el segundo párrafo de los Términos y Condiciones Generales.

Envío(s) Facturado(s) Alternativo(s) hace referencia a lo que se establece en el Anexo A de los Términos y Condiciones Generales.

API significa Application Programming Interface.

Documentación técnica de API hace referencia a la documentación técnica en forma de instrucciones, incluida cualquier muestra de código de programación informático, destinada a crear interfaces con las API del kit para programadores de UPS que sean proporcionadas por UPS, así como cualquier actualización, incluida, entre otras, la Guía de la TradeAbility API, siendo todo ello secreto comercial de las partes UPS.

Aplicación o Aplicaciones hace referencia al producto de software o el sitio web que incluye las Interfaces desarrolladas por Usted o por un subcontratista de acuerdo con lo dispuesto en la Cláusula 2.1 o 2.7 de los Derechos del Usuario Final, o que incorporan UPS Locator Plug-In o una parte del archivo UPS Locator APList.

APList está definido en la [Cláusula 2.7\(c\)](#) de los Derechos del Usuario Final.

Cesión está definido en la [Cláusula 12.4](#) de los Términos y Condiciones Generales.

Tecnología Beta está definido en la [Cláusula 1.7](#) de los Derechos del Usuario Final.

Datos de Facturación hace referencia a Información que sea información de facturación electrónica que UPS le presente a Usted (o al Prestador de Servicios de Datos de Facturación, de corresponder) para su pago.

Prestador de Servicios de Datos de Facturación hace referencia a un tercero que presta servicios (1) contratado por Usted para la prestación de servicios de cierre del Ciclo de Facturación del Cliente, y (2) Usted haya informado a UPS que lo ha contratado para que reciba Datos de Facturación de UPS a Usted a través de los Sistemas UPS, utilizando el método de transferencia segura apropiado que UPS puede modificar de vez en cuando en conformidad con este Contrato.

Tecnología de Facturación está definido en la [Cláusula 2.4\(b\)](#) de los Derechos del Usuario Final.

Datos de la Libreta de Direcciones de la Empresa está definido en la [Cláusula 2.2\(c\)\(iv\)](#) de los Derechos del Usuario Final.

Información Confidencial está definido en el Anexo A de los Términos y Condiciones Generales.

Libreta de Direcciones de la Empresa está definida en la [Cláusula 2.2\(c\)\(iv\)](#) de los Derechos del Usuario Final.

Cliente está definido en el tercer párrafo de los Términos y Condiciones Generales.

Ciclo de Facturación del Cliente hace referencia a la iniciación de la facturación electrónica de UPS a Usted (o al Prestador de Servicios de Datos de Facturación, de corresponder) para su pago a UPS y, de corresponder, la emisión de facturas de Usted a clientes para que ellos se las paguen.

Establecimiento del Cliente hace referencia al lugar físico donde el Cliente lleva a cabo habitualmente sus operaciones comerciales (por ejemplo, una oficina, un comercio minorista o un centro de logística).

Alerta Personalizada está definido en la [Cláusula 2.3\(f\)](#) de los Derechos del Usuario Final.

Contenido Personalizado está definido en la [Cláusula 2.3\(f\)](#) de los Derechos del Usuario Final.

Daños está definido en el Anexo A de los Términos y Condiciones Generales.

Formulario de pedido de intercambio de datos se define en la [Cláusula 2.5](#) de los Derechos del Usuario Final

Punto de entrega hace referencia a (i) para el Intercambio de Datos EDI, el VAN seleccionado por cada una de las partes, (ii) para el Intercambio de Datos FTP, la dirección URL correspondiente, y (iii) para el Intercambio de Datos por medio físico, la dirección física de correo postal, tal como se especifica en el Formulario de pedido de intercambio de datos.

EDI se define en la [Sección 2.5](#) de los Derechos del Usuario Final.

Período de Prueba del EDI está definido en la [Cláusula 2.5\(f\)\(v\)](#) de los Derechos del Usuario Final.

Derechos del Usuario Final hace referencia a lo que se establece en el Anexo A de los Términos y Condiciones Generales.

FAR está definido en la [Cláusula 1.4\(g\)](#) de los Derechos del Usuario Final.

Formato de Archivo hace referencia a uno o más de los formatos de archivo que UPS ofrezca en ese momento y que hayan acordado de común acuerdo Usted y UPS. Cada formato de archivo podrá ser modificado de vez en cuando de acuerdo con lo dispuesto en el presente Contrato.

Términos y Condiciones Generales hace referencia a aquella parte del Contrato que Usted firmó o aceptó en pantalla mediante un clic. La versión de los Términos y Condiciones Generales para aceptar en pantalla mediante un clic se incluye en el presente documento.

Global UPS Marks hace referencia a lo que se establece en la [Cláusula 2.1\(b\)\(iv\)](#) de los Derechos del Usuario Final.

Contrato de servicio de transporte de materiales peligrosos es el contrato establecido entre Usted y UPSI para el transporte de mercancías peligrosas u otros materiales peligrosos, incluyendo, de modo enunciativo pero no limitativo, Contrato para el transporte de materiales peligrosos, Contrato para el transporte internacional de paquetes pequeños de mercancías peligrosas, Contrato para el transporte internacional de mercancías peligrosas, Contrato para el transporte internacional de mercancías peligrosas en cantidades exceptuadas, o Contrato para el transporte de mercancías peligrosas en cantidades exceptuadas.

Prestador del Servicio de Alojamiento está definido en la [Cláusula 1.2\(b\)](#) de los Derechos del Usuario Final.

Prestador de Servicios de Alojamiento está definido en la [Cláusula 2.1\(b\)\(ii\)](#) de los Derechos del Usuario Final.

Envío Entrante está definido en el Anexo A de los Términos y Condiciones Generales.

Información está definido en el Anexo A de los Términos y Condiciones Generales.

Interfaces hace referencia a las interfaces a las API del Kit para Programadores de UPS en los Sistemas UPS que Usted desarrolle de conformidad con la Documentación Técnica de API y el presente Contrato.

Usos internos hace referencia al uso del Cliente dentro de su negocio (o si es un individuo, el uso como consumidor), relacionado con los envíos entregados a UPSI para su exclusivo beneficio. Como aclaración, Usos internos no incluye la reventa, distribución, redistribución ni concesión del acceso a la Tecnología UPS a terceros, el uso de la Tecnología UPS cuando se realicen servicios como Prestador de Servicios, a menos que UPS haya permitido dicho uso por escrito y por separado (por ejemplo: un Formulario de Pedido de Intercambio de Datos), o el uso de la Tecnología UPS para facilitar el transporte o los servicios de logística a terceros. Si el negocio del Cliente incluye la prestación de servicios de gestión de transporte por sus clientes, tales como gestionar el transporte de propiedad por transportistas autorizados (en adelante, el “Cliente 3PL”), dicho Cliente 3PL puede utilizar Información en beneficio de sus clientes solo como Proveedor de Servicios y sujeto a los términos del presente Contrato aplicables a los Proveedores de Servicios, lo que incluye sin limitación los términos de la Cláusula 1.1(a)(iv).

ISP hace referencia a los terceros que actúan en calidad de prestadores de servicios de Internet y solo en la medida que actúen en ese carácter (cada uno se denomina “ISP”).

LID hace referencia al nombre que se le ha asignado a un lugar físico.

Sitios Enlazados hace referencia a los sitios web y recursos de terceros a los que se accede mediante una dirección de URL colocada en los Sitios Web de UPS o una Tecnología de UPS.

Cuenta del Sistema del Establecimiento hace referencia a una Cuenta del Sistema UPS CampusShip que está relacionada con un Establecimiento del Cliente.

Logotipo está definido en la [Cláusula 1.6](#) de los Derechos del Usuario Final.

Envíos Entrantes Mal Dirigidos está definido en la [Cláusula 1.1\(d\)](#) de los Derechos del Usuario Final.

Información sobre Tarifas Negociadas está definido en la [Cláusula 1.1\(b\)\(i\)](#) de los Derechos del Usuario Final.

Envíos Salientes está definido en el Anexo A de los Términos y Condiciones Generales.

Territorio Autorizado está definido en el Anexo A de los Términos y Condiciones Generales.

Persona está definido en el Anexo A de los Términos y Condiciones Generales.

PLD hace referencia un conjunto de datos identificadores de un paquete, también denominados “detalles del paquete a escala individual”, que las Partes UPS definen y usan en alguna Tecnología de UPS.

Carta CE hace referencia a una carta de constancia de entrega, según se indica en la Documentación Técnica.

API Especiales hace referencia a las siguientes API del kit para programadores de UPS: UPS Shipping API, UPS Freight Shipping API, UPS Air Freight Shipping API, UPS Delivery Intercept API, UPS Street Level Address Validation API, UPS Pickup (Recogida) API, UPS Freight Pickup API, UPS Freight Rating API, UPS Locator API, UPS Electronic Manifest Service, UPS ROW API, UPS Air Freight Rating API, UPS Promo Discount API, UPS Account Validation API, UPS Smart Pickup API, UPS Paperless Document API, UPS Open Account API, UPS Customer Visibility Interface Solution API y UPS Customized Alert Retail API.

Procesamiento está definido en la [Cláusula 2.2\(c\)\(iv\)](#) de los Derechos del Usuario Final.

Administrador de QV está definido en la [Cláusula 2.3\(a\)\(ii\)](#) de los Derechos del Usuario Final.

QVD está definido en la [Cláusula 2.3\(a\)\(i\)](#) de los Derechos del Usuario Final.

QVM está definido en la [Cláusula 2.3\(a\)\(i\)](#) de los Derechos del Usuario Final.

QVN está definido en la [Cláusula 2.3\(a\)\(iv\)](#) de los Derechos del Usuario Final.

Territorio Restringido está definido en el Anexo A de los Términos y Condiciones Generales.

ROW significa Devoluciones en la Web (“Returns on the Web”).

Contrato de ROW está definido en la [Cláusula 2.1\(c\)\(xvi\)](#) de los Derechos del Usuario Final.

SCL está definido en la [Cláusula 2.6\(i\)](#) de los Derechos del Usuario Final.

Base de Datos de SCL está definido en la [Cláusula 2.6\(i\)](#) de los Derechos del Usuario Final.

Elementos de Seguridad hace referencia, conjuntamente, al identificador de inicio de sesión y la contraseña para el perfil UPS mantenido en ups.com (anteriormente conocido como Mi contraseña e identificación de UPS), y la Clave del Programador de las API del Kit para Programadores de UPS, así como la Clave de Acceso específica de las API del Kit para Programadores de UPS para Usted, que permiten el acceso limitado a las API del Kit para Programadores de UPS alojadas en los Sistemas UPS, a criterio exclusivo de UPS. En aras de una mayor claridad, Sus credenciales asociadas a un tercero proveedor de credenciales (p. ej. Facebook) y utilizadas con fines de función de una sola sesión del perfil de UPS mantenido en ups.com no son Elementos de Seguridad.

Prestador de Servicios está definido en el tercer párrafo de los Términos y Condiciones Generales.

Empleado del Prestador de Servicios está definido en el tercer párrafo de los Términos y Condiciones Generales.

Uso y divulgación de la información que recibe en calidad de Prestador de Servicios hace referencia a la información que usted recibe cuando actúa en calidad de Prestador de Servicios.

Etiquetas Inteligentes hace referencia a las etiquetas generadas por computadora mediante una Aplicación o UPS Ready Solution certificada o provista por UPS, que no haya sido modificada (p. ej., UPS WorldShip software, UPS CampusShip technology o UPS Shipping API), y que cumplan lo dispuesto en la versión vigente en ese momento de la Guía UPS para el Etiquetado de Paquetes (según lo disponga UPS en general).

Software está definido en el Anexo A de los Términos y Condiciones Generales.

API Estándar hace referencia a las siguientes API del Kit para Programadores de UPS: UPS Tracking API, UPS Signature Tracking API, UPS Rating API, UPS Address Validation API, UPS Time in Transit API, UPS File Download for Quantum View API y UPS TradeAbility API.

Cuenta del Sistema hace referencia a una cuenta de acceso a una Tecnología de UPS asignada a un usuario de la Tecnología de UPS.

Documentación Técnica está definido en el Anexo A de los Términos y Condiciones Generales.

Envío Entregado está definido en el Anexo A de los Términos y Condiciones Generales.

Vigencia está definido en la [Cláusula 6.2](#) de los Términos y Condiciones Generales.

Servicio Prestado por un Tercero está definido en la [Cláusula 1.2\(b\)](#) de los Derechos del Usuario Final.

Cuenta UPS de Trade Direct está definido en la [Cláusula 2.2\(a\)\(ii\)](#) de los Derechos del Usuario Final.

Secreto Comercial está definido en el Anexo A de los Términos y Condiciones Generales.

Método de Transferencia tiene el significado mencionado en la [Cláusula 2.5](#) de los Derechos del Usuario Final, y dicho método de transferencia puede ser modificado de vez en cuando por UPS de conformidad con el presente Contrato.

Actualización está definido en el Anexo A de los Términos y Condiciones Generales.

UPS está definido en el Anexo A de los Términos y Condiciones Generales.

UPS Access Point hace referencia a cualquier ubicación UPS Access Point que recibe y guarda paquetes enviados por UPS para ser recogidos por el destinatario último.

UPS Access Point Application hace referencia a una Aplicación incluyendo una Interfaz para la UPS Access Point Functionality del UPS Locator API o que incorpora el UPS Locator Plug-in o una parte del archivo UPS Locator APList.

UPS Access Point Functionality tiene el significado mencionado en la Cláusula 2.7(a) de los Derechos del Usuario Final.

Cuenta UPS está definido en el Anexo A de los Términos y Condiciones Generales.

Administrador de UPS CampusShip se define en las [Cláusulas 2.2\(c\)\(i\)\(2\)](#) de los Derechos del Usuario Final.

Competidor de UPS hace referencia a (i) una empresa de logística de transporte; (ii) Federal Express, Servicio Postal de Estados Unidos y DHL; o (iii) una entidad que controle, esté controlada por o se encuentre bajo control común con cualquiera de las entidades de las secciones (i) o (ii) de esta definición.

Bases de Datos UPS está definido en el Anexo A de los Términos y Condiciones Generales.

API del Kit para Programadores de UPS hace referencia a, en conjunto, las API Especiales y las API Estándar.

UPSI se define en la [Cláusula 1.3](#) de los Derechos del Usuario Final

Beneficiarios UPS de la Indemnidad hace referencia a las Partes UPS y sus sucesores y cesionarios actuales y pasados.

Herramientas de Internet de UPS hace referencia al nombre que tenían las versiones HTML de las UPS OnLine Tools (las versiones HTML de Tracking, Rates & Service Selection y Quick Cost Calculator).

Marca UPS está definido en el Anexo A de los Términos y Condiciones Generales.

Materiales UPS está definido en el Anexo A de los Términos y Condiciones Generales.

UPS Mobile Technology hace referencia al sitio web móvil de UPS cuya dirección es m.ups.com y cualquier aplicación de software proporcionada por UPS que esté destinada para ser descargada y ejecutada en un sistema operativo de dispositivos móviles (por ejemplo, Apple iOS, Google Android o Blackberry OS).

Partes UPS está definido en el Anexo A de los Términos y Condiciones Generales.

Aviso de Privacidad de UPS está definido en el Anexo A de los Términos y Condiciones Generales.

UPS Ready Solution o UPS Ready Solutions hace referencia a los productos de software o los sitios web identificados como una UPS Ready Solution y que una Parte ajena a UPS otorga bajo licencia, que incluyen Interfaces a los Sistemas UPS para acceder a las API del Kit para Programadores de UPS.

Proveedor de UPS Ready Solution hace referencia a toda Persona que UPS haya autorizado a distribuir una UPS Ready Solution.

Sistemas UPS está definido en el Anexo A de los Términos y Condiciones Generales.

Tecnología de UPS está definido en el Anexo A de los Términos y Condiciones Generales.

Términos y Condiciones de Servicio/Transporte de UPS hace referencia a los documentos en un país que describen los servicios UPS ofrecidos en ese país para envíos de paquetes pequeños y movimientos de flete, los términos y condiciones correspondientes a esos servicios y las tarifas que se cobran por ellos. Los Términos y Condiciones de Servicio/Transporte de UPS de varios países pueden consultarse en la página correspondiente a ese país en <https://www.ups.com>. Por ejemplo, en Estados Unidos, los Términos y Condiciones de Servicio/Transporte de UPS están integrados por: (1) la UPS Tariff/los Términos y Condiciones de Servicio de Envío de Paquetes en los Estados Unidos de UPS que pueden consultarse en <https://www.ups.com/content/us/en/resources/ship/terms/service.html>; (2) los Términos y Condiciones del Contrato de Flete Aéreo de UPS para los Servicios de Flete Aéreo de UPS en los Estados Unidos, Canadá e internacionales que pueden consultarse en https://www.ups.com/content/us/en/resources/ship/terms/service_freight.html; y (3) las Normas y Tarifas de Fletes de UPS que pueden consultarse en https://www.ups.com/content/us/en/resources/ship/freight_rules.html.

Sítios Web de UPS hace referencia a <https://www.ups.com> y todo otro sitio de Internet controlado u operado por las Partes UPS o a los que se puede acceder a través de Tecnología de UPS.

Requisitos de Uso hace referencia a (1) los requisitos para el uso de la Marca UPS, descritos en la cláusula 2.1(a)(iv) de los Derechos del Usuario Final, y (2) cualquier otro requisito para el uso de la Marca UPS o de cualquiera de los Materiales de UPS que UPS le comunique a Usted de vez en cuando.

UTA está definido en el primer párrafo de los presentes Derechos del Usuario Final.

VAN hace referencia a una red de valor añadido utilizada en una transmisión EDI.

Proveedores hace referencia a los terceros proveedores, abastecedores y prestadores del Cliente.

Usuario del Proveedor hace referencia a todo empleado del Proveedor al que el Cliente le haya autorizado usar y acceder a UPS CampusShip technology para beneficio del Cliente mediante una Cuenta del Sistema abierta por el Cliente para ese Usuario del Proveedor, cuando esa Cuenta del Sistema esté relacionada con un establecimiento del Proveedor y se limite a realizar envíos a un listado previamente definido de Establecimientos del Cliente.

Usted está definido en el tercer párrafo de los Términos y Condiciones Generales.

Información Provista por Usted está definido en la [Cláusula 1.2\(b\)](#) de los Derechos del Usuario Final.

ANEXO B

TECNOLOGÍA DE UPS

API de UPS (incluido el Kit para Programadores de UPS)

- UPS Tracking API (HTML, XML y Servicios Web)
- UPS Rating API (HTML, XML y Servicios Web)
- UPS Address Validation API (XML) y UPS Street Level Address Validation API (XML y Servicios Web)
- UPS® Time in Transit API (XML and Web Services)
- UPS® Shipping API (XML y servicios Web).
- UPS Signature Tracking™ API (XML and Web Services)
- UPS Freight™ Shipping API (servicios Web).
- UPS Freight™ Rating API (Web Services)
- UPS Freight™ Pickup API (Web Services)
- UPS Locator API
- UPS® File Download for Quantum View™ software (XML)
- UPS® Pickup (Collection) API (Web Services)
- UPS Delivery Intercept™ API (Web Services)
- UPS® Air Freight Shipping API (Web Services)
- UPS® Air Freight Rating API (Web Services)
- UPS Returns on the Web API
- UPS TradeAbility API
- UPS® Electronic Manifest Service
- UPS Promo Discount API
- UPS Account Validation API
- UPS Smart Pickup API
- UPS Open Account API
- UPS Paperless™ Document API
- UPS® Customer Visibility Interface Solution API (Web Services)
- UPS Customized Alert Retail API
- UPS Retail Application API

Grupo UPS Shipping Systems

- UPS WorldShip® software
- UPS® CrossWare software
- UPS CampusShip™ Technology
- UPS CampusShip™ Scheduled Import Tool
- UPS® UPSlink software
- UPS® Host Manifest Upload Service
- UPS® PLD Certification Tool
- UPS® Hazardous Materials Functionality

Grupo UPS Visibility Services

- Servicio Quantum View™ Data
- Servicio Quantum View™ Manage
- Servicio Quantum View™ Notify
- Servicio Quantum View™ Manage for Importers
- UPS® File Download for Quantum View
- UPS® Claims on the Web Service
- UPS My Choice™ Administration Tool
- UPS My Choice™ Facebook App
- UPS Shopping Companion™ tool
- UPS® Customized Alerts Functionality

Grupo UPS Billing

- UPS® Billing Data and PDF Invoice
- UPS® Email Invoice
- UPS® Billing Center
- UPS® Billing Analysis Tool

Grupo UPS Data Exchange Service

- File Download (FTP)

Physical Delivery
Electronic Data Interchange

Grupo UPS.com

UPS.com™ Shipping (UPS Internet Shipping)
UPS.com™ Internet Freight Shipping
UPS.com Tracking (que incluye Signature Tracking) (paquetes pequeños/flete aéreo)
UPS.com™ Calculate Time and Cost (paquetes pequeños/flete aéreo)
UPS.com™ Void a Shipment
UPS.com Order Supplies
UPS.com™ Forms for Export
UPS.com™ Find Locations
UPS® Service Center Locator Maintenance Service
Servicios UPS TradeAbility™
UPS® Retail Package Drop Off
UPS Mobile™ Technology
UPS Paperless Invoice / Paperless Document Setup Process
UPS® Schedule a Pickup (paquetes pequeños/flete aéreo)
UPS Hundredweight Service™ (CWT) Rating
UPS.com™ Marketplace Shipping
UPS.com™ Alert Customization Tool
UPS.com™ Manage Inbound Charges

UPS Technology for UPS Access Point Locations

UPS® Locator API for UPS Access Point™ Locations (XML)
UPS® Locator Plug-In for UPS Access Point Locations
UPS® Locator APList File for UPS Access Point™ Locations

MIS servicios LTL

UPS Freight™ Bill of Lading
UPS Freight™ Tracking
UPS Freight™ Rating.
UPS Freight™ Notify
UPS Freight™ Billing.
UPS Freight™ Images
UPS Freight™ Reporting
UPS Freight™ Customize

ANEXO C

TERRITORIO AUTORIZADO

El Territorio Autorizado para la Tecnología UPS, salvo para UPS Developer Toolkit APIs, se identifica en la tabla que figura más abajo. El Territorio Autorizado para cualquier UPS Developer Toolkit APIs es cualquier país no incluido en el Territorio Restringido. Remítase a la Documentación técnica correspondiente de API para determinar para qué país ofrecerá cada UPS Developer Toolkit API un resultado buscado.

Territorio	ROW	UPS WorldShip/UPS UPSlink/UPS CrossWare	Tecnología UPS CampusShip	Servicio Quantum View™ Data	Servicio Quantum View™ Manage	Servicio Quantum View™ Notify	Servicio Quantum View™ Manage for Importers	UPS File Download for Quantum View	UPS® Claims on the Web	UPS My Choice™ Administration Tool/My Choice Facebook App	UPS® Billing Center	UPS® Host Manifest Upload Service	UPS® Billing Analysis Tool	UPS® Billing Data and PDF Invoice	UPS Data Exchange Services. ⁱ	UPS.com™ Shipping	UPS.com™ Internet Freight Shipping	UPS.com™ Tracking	UPS.com™ Calculate Time and Cost	UPS.com™ Void a Shipment	UPS.com Order Supplies	UPS.com™ Forms for Export	UPS.com™ Find Locations	UPS® Service Center Locator Maintenance Service	Servicios UPS TradeAbility™	UPS® Retail Package Drop Off	UPS® Locator Plug-In for UPS Access Point Locations	UPS Mobile™ Technology ⁱⁱ	UPS Paperless Invoice / Paperless Document Setup Process	UPS® PLD Certification Tool	UPS® Schedule a Pickup	UPS Hundredweight Service™ (CWT) Rating	UPS.com™ Alert Customization Tool	UPS.com™ Manage Inbound Charges	UPS My LTL Services	UPS.com™ Marketplace Shipping	UPS Shopping Companion™ tool	UPS® Customized Alerts Functionality	UPS® Hazardous Materials Functionality	UPS® Email Invoice		
Albania		X	X		X										X		X	X				X							X										X			
Argelia		X	X		X										X	X	X	X					X							X										X		
Angola		X			X										X	X														X											X	
Antigua		X																												X											X	
Argentina		X	X		X	X						X				X		X	X			X		X					X											X		
Armenia		X																							X				X											X		
Aruba		X																											X											X		
Australia		X	X	X	X	X	X				X		X	X		X	X	X	X			X		X				X	X	X										X	X	
Austria	X	X	X		X	X	X			X			X	X		X	X	X	X		X	X	X	X				X	X	X										X	X	
Azerbaiyán		X	X		X											X	X	X	X				X						X											X		
Bahamas		X	X		X	X										X		X	X			X							X	X										X		
Bahréin		X	X		X	X										X	X		X										X	X										X		

Territorio	ROW	UPS WorldShip/UPS UPSlink/UPS CrossWare	Tecnología UPS CampusShip	Servicio Quantum View™ Data	Servicio Quantum View™ Manage	Servicio Quantum View™ Notify	Servicio Quantum View™ Manage for Importers	UPS File Download for Quantum View	UPS® Claims on the Web	UPS My Choice™ Administration Tool/My Choice Facebook App	UPS® Billing Center	UPS® Host Manifest Upload Service	UPS® Billing Analysis Tool	UPS® Billing Data and PDF Invoice	UPS Data Exchange Services.i	UPS.com™ Shipping	UPS.com™ Internet Freight Shipping	UPS.com™ Tracking	UPS.com™ Calculate Time and Cost	UPS.com™ Void a Shipment	UPS.com Order Supplies	UPS.com™ Forms for Export	UPS.com™ Find Locations	UPS® Service Center Locator Maintenance Service	Servicios UPS TradeAbility™	UPS® Retail Package Drop Off	UPS® Locator Plug-In for UPS Access Point Locations	UPS Mobile™ Technology ⁱⁱ	UPS Paperless Invoice / Paperless Document Setup Process	UPS® PLD Certification Tool	UPS® Schedule a Pickup	UPS Hundredweight Service™ (CWT) Rating	UPS.com™ Alert Customization Tool	UPS.com™ Manage Inbound Charges	UPS My LTL Services	UPS.com™ Marketplace Shipping	UPS Shopping Companion™ tool	UPS® Customized Alerts Functionality	UPS® Hazardous Materials Functionality	UPS® Email Invoice		
Bangladesh		X	X		X										X	X	X	X											X	X										X		
Barbados		X																											X	X											X	
Bielorrusia		X																																							X	
Bélgica	X	X	X	X	X	X	X			X	X		X	X		X	X	X	X		X	X			X				X	X											X	X
Bermuda		X	X		X											X		X	X											X	X										X	
Bolivia		X	X		X											X		X	X				X							X	X										X	
Bosnia		X	X		X											X		X	X				X							X	X										X	
Brasil		X	X	X	X	X	X					X				X	X	X	X			X			X					X	X										X	X
Brunei		X																												X											X	
Bulgaria		X	X		X											X	X	X	X				X		X					X	X										X	
Burundi		X	X		X	X										X	X													X											X	
Camboya		X																												X											X	
Camerún		X	X		X											X	X													X											X	
Canadá	X	X	X	X	X	X	X		X	X	X		X	X		X	X	X	X	X	X	X		X		X		X		X	X					X	X				X	X
Islas Caimán		X	X		X											X		X												X	X										X	
Chile		X	X		X	X										X	X	X	X			X							X	X											X	
China		X	X	X	X	X	X					X				X	X	X	X			X							X	X											X	X
Colombia		X	X		X	X							X			X	X	X	X			X		X					X	X						X					X	X
Costa Rica		X	X		X	X										X	X	X	X			X								X	X										X	
Croacia		X	X		X											X	X	X	X											X	X										X	

Territorio	ROW	UPS WorldShip/UPS UPSlink/UPS CrossWare	Tecnología UPS CampusShip	Servicio Quantum View™ Data	Servicio Quantum View™ Manage	Servicio Quantum View™ Notify	Servicio Quantum View™ Manage for Importers	UPS File Download for Quantum View	UPS® Claims on the Web	UPS My Choice™ Administration Tool/My Choice Facebook App	UPS® Billing Center	UPS® Host Manifest Upload Service	UPS® Billing Analysis Tool	UPS® Billing Data and PDF Invoice	UPS Data Exchange Services.i	UPS.com™ Shipping	UPS.com™ Internet Freight Shipping	UPS.com™ Tracking	UPS.com™ Calculate Time and Cost	UPS.com™ Void a Shipment	UPS.com Order Supplies	UPS.com™ Forms for Export	UPS.com™ Find Locations	UPS® Service Center Locator Maintenance Service	Servicios UPS TradeAbility™	UPS® Retail Package Drop Off	UPS® Locator Plug-In for UPS Access Point Locations	UPS Mobile™ Technologyii	UPS Paperless Invoice / Paperless Document Setup Process	UPS® PLD Certification Tool	UPS® Schedule a Pickup	UPS Hundredweight Service™ (CWT) Rating	UPS.com™ Alert Customization Tool	UPS.com™ Manage Inbound Charges	UPS My LTL Services	UPS.com™ Marketplace Shipping	UPS Shopping Companion™ tool	UPS® Customized Alerts Functionality	UPS® Hazardous Materials Functionality	UPS® Email Invoice			
Ghana		X	X		X										X	X		X										X	X											X			
Gibraltar		X	X		X										X		X	X					X					X	X												X		
Grecia	X	X	X		X	X									X		X	X			X			X					X	X											X		
Guam		X																																		X					X		
Guatemala		X	X		X	X									X	X	X	X			X								X	X											X		
Guernsey															X																											X	
Guinea		X																											X												X		
Haití		X																	X									X	X												X		
Honduras		X	X		X										X	X	X	X					X					X	X												X		
Hong Kong		X	X	X	X	X	X				X		X	X	X	X	X				X			X				X	X	X											X	X	
Hungría	X	X	X	X	X	X	X								X	X	X	X			X			X				X	X												X	X	
Islandia		X																X										X	X												X		
India		X	X	X	X	X	X						X	X	X	X	X				X			X				X	X	X						X					X		
Indonesia		X	X		X	X							X	X	X	X	X				X			X				X	X	X											X		
Irak		X																										X													X		
Irlanda	X	X	X	X	X	X							X	X	X	X	X			X	X			X				X	X	X											X	X	
Israel		X	X		X	X									X	X	X	X			X			X				X	X	X												X	
Italia	X	X	X	X	X	X	X			X	X		X	X	X	X	X			X	X			X			X	X	X								X					X	X
Costa del Marfil		X	X		X										X	X												X														X	

Territorio	ROW	UPS WorldShip/UPS UPSlink/UPS CrossWare	Tecnología UPS CampusShip	Servicio Quantum View™ Data	Servicio Quantum View™ Manage	Servicio Quantum View™ Notify	Servicio Quantum View™ Manage for Importers	UPS File Download for Quantum View	UPS® Claims on the Web	UPS My Choice™ Administration Tool/My Choice Facebook App	UPS® Billing Center	UPS® Host Manifest Upload Service	UPS® Billing Analysis Tool	UPS® Billing Data and PDF Invoice	UPS Data Exchange Services.i	UPS.com™ Shipping	UPS.com™ Internet Freight Shipping	UPS.com™ Tracking	UPS.com™ Calculate Time and Cost	UPS.com™ Void a Shipment	UPS.com Order Supplies	UPS.com™ Forms for Export	UPS.com™ Find Locations	UPS® Service Center Locator Maintenance Service	Servicios UPS TradeAbility™	UPS® Retail Package Drop Off	UPS® Locator Plug-In for UPS Access Point Locations	UPS Mobile™ Technology ⁱⁱ	UPS Paperless Invoice / Paperless Document Setup Process	UPS® PLD Certification Tool	UPS® Schedule a Pickup	UPS Hundredweight Service™ (CWT) Rating	UPS.com™ Alert Customization Tool	UPS.com™ Manage Inbound Charges	UPS My LTL Services	UPS.com™ Marketplace Shipping	UPS Shopping Companion™ tool	UPS® Customized Alerts Functionality	UPS® Hazardous Materials Functionality	UPS® Email Invoice						
Mauritania		X																																								X				
Mauricio		X	X		X											X	X	X	X																								X			
México	X	X	X	X	X	X	X			X	X		X	X		X	X	X	X			X			X		X																X	X		
Moldavia		X	X		X											X		X	X																								X			
Marruecos		X	X		X											X	X	X	X																									X		
Mozambique		X	X		X											X	X																													
Nepal		X																																												
Países Bajos ^{iv}	X	X	X	X	X	X	X			X	X		X	X		X	X	X	X		X	X			X				X	X	X												X	X		
Nueva Zelanda		X	X		X	X										X		X	X																									X		
Nicaragua		X	X		X											X		X	X																									X		
Nigeria		X	X		X	X										X	X	X	X																									X		
Noruega	X	X	X		X	X	X					X	X			X	X	X	X		X	X							X	X	X													X	X	
Omán		X	X		X	X										X	X	X	X																									X		
Pakistán		X	X		X											X	X	X	X																										X	
Panamá		X	X		X	X										X	X	X	X																										X	
Paraguay		X	X		X											X		X	X																										X	
Perú		X	X		X	X										X	X	X	X																										X	
Filipinas		X	X		X	X	X					X	X			X		X	X			X							X	X	X														X	
Polonia	X	X	X	X	X	X	X			X	X		X	X		X	X	X	X		X	X				X		X	X	X															X	X

Territorio	ROW	UPS WorldShip/UPS UPSlink/UPS CrossWare	Tecnología UPS CampusShip	Servicio Quantum View™ Data	Servicio Quantum View™ Manage	Servicio Quantum View™ Notify	Servicio Quantum View™ Manage for Importers	UPS File Download for Quantum View	UPS® Claims on the Web	UPS My Choice™ Administration Tool/My Choice Facebook App	UPS® Billing Center	UPS® Host Manifest Upload Service	UPS® Billing Analysis Tool	UPS® Billing Data and PDF Invoice	UPS Data Exchange Services. ¹	UPS.com™ Shipping	UPS.com™ Internet Freight Shipping	UPS.com™ Tracking	UPS.com™ Calculate Time and Cost	UPS.com™ Void a Shipment	UPS.com Order Supplies	UPS.com™ Forms for Export	UPS.com™ Find Locations	UPS® Service Center Locator Maintenance Service	Servicios UPS TradeAbility™	UPS® Retail Package Drop Off	UPS® Locator Plug-In for UPS Access Point Locations	UPS Mobile™ Technology ⁱⁱ	UPS Paperless Invoice / Paperless Document Setup Process	UPS® PLD Certification Tool	UPS® Schedule a Pickup	UPS Hundredweight Service™ (CWT) Rating	UPS.com™ Alert Customization Tool	UPS.com™ Manage Inbound Charges	UPS My LTL Services	UPS.com™ Marketplace Shipping	UPS Shopping Companion™ tool	UPS® Customized Alerts Functionality	UPS® Hazardous Materials Functionality	UPS® Email Invoice											
Portugal	X	X	X		X	X	X					X	X		X	X	X	X		X	X			X				X	X	X									X	X		X	X								
Puerto Rico	X	X	X		X	X	X			X			X	X		X	X	X	X		X	X			X		X									X							X		X						
Qatar		X	X		X	X										X	X	X	X																									X		X					
Reunión		X																X																											X		X				
Rumanía		X	X	X	X											X	X		X			X				X																			X		X				
Rusia		X	X	X	X	X										X	X		X			X				X																				X		X			
Ruanda		X	X		X	X										X	X		X																											X		X			
Arabia Saudita		X	X		X											X	X	X	X						X																					X		X			
Senegal		X																																													X		X		
Serbia y Montenegro		X	X		X											X	X	X	X				X																								X		X		
Singapur		X	X	X	X	X	X				X		X	X		X	X	X	X			X			X					X	X	X														X		X			
San Martín		X																																													X		X		
Eslovaquia	X	X	X		X											X	X	X	X			X				X																					X		X		
Eslovenia	X	X	X		X											X	X	X	X						X																							X		X	
Sudáfrica		X	X		X											X	X	X	X						X																							X		X	
Corea del Sur		X	X	X	X	X	X					X				X	X	X	X			X							X	X	X																X		X		
España	X	X	X	X	X	X	X			X	X		X	X		X	X	X	X		X	X			X				X	X	X																X		X		
Sri Lanka		X	X		X	X										X	X																															X		X	
San Cristóbal		X																	X																												X		X		

Territorio	ROW	UPS WorldShip/UPS UPSlink/UPS CrossWare	Tecnología UPS CampusShip	Servicio Quantum View™ Data	Servicio Quantum View™ Manage	Servicio Quantum View™ Notify	Servicio Quantum View™ Manage for Importers	UPS File Download for Quantum View	UPS® Claims on the Web	UPS My Choice™ Administration Tool/My Choice Facebook App	UPS® Billing Center	UPS® Host Manifest Upload Service	UPS® Billing Analysis Tool	UPS® Billing Data and PDF Invoice	UPS Data Exchange Services.¹	UPS.com™ Shipping	UPS.com™ Internet Freight Shipping	UPS.com™ Tracking	UPS.com™ Calculate Time and Cost	UPS.com™ Void a Shipment	UPS.com Order Supplies	UPS.com™ Forms for Export	UPS.com™ Find Locations	UPS® Service Center Locator Maintenance Service	Servicios UPS TradeAbility™	UPS® Retail Package Drop Off	UPS® Locator Plug-In for UPS Access Point Locations	UPS Mobile™ Technology ⁱⁱ	UPS Paperless Invoice / Paperless Document Setup Process	UPS® PLD Certification Tool	UPS® Schedule a Pickup	UPS Hundredweight Service™ (CWT) Rating	UPS.com™ Alert Customization Tool	UPS.com™ Manage Inbound Charges	UPS My LTL Services	UPS.com™ Marketplace Shipping	UPS Shopping Companion™ tool	UPS® Customized Alerts Functionality	UPS® Hazardous Materials Functionality	UPS® Email Invoice			
y Nieves																																											
Santa Lucía		X								X	X		X	X		X	X	X	X		X	X						X	X												X		
Suecia	X	X	X	X	X	X	X			X	X		X	X		X	X	X	X		X	X					X	X	X													X	X
Suiza	X	X	X	X	X	X	X			X	X		X	X		X	X	X	X		X	X					X	X	X													X	X
Taiwán		X	X	X	X	X	X						X			X	X	X	X			X						X	X	X											X		
Tanzania		X			X	X										X	X											X	X												X		
Tailandia		X	X	X	X	X	X						X	X		X	X	X	X		X							X	X	X											X	X	
Trinidad y Tobago		X																X										X	X											X			
Túnez		X	X		X	X										X	X	X	X									X	X												X		
Turquía		X	X	X	X	X										X	X	X	X		X							X	X												X		
Uganda		X	X		X											X	X											X												X			
Ucrania		X				X													X									X	X											X			
Emiratos Árabes Unidos		X	X		X	X										X	X	X	X									X	X											X			
Reino Unido	X	X	X	X	X	X	X			X	X		X	X		X	X	X	X		X	X					X	X	X												X	X	
Estados Unidos	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Uruguay		X	X		X											X		X										X	X											X			
Islas Vírgenes		X	X		X								X	X		X		X										X												X			

ⁱ Servicios Data Exchange tal y como se establece en cada Data Exchange Order Form.

ⁱⁱ La UPS Mobile Technology se puede usar para acceder a cualquier función de UPS.com disponible en UPS Mobile Technology desde los países indicados en este Anexo C para dicha función UPS.com.

ⁱⁱⁱ Incluida toda la colectividad de ultramar de Francia.

^{iv} Incluidos Bonaire, Saba y Sint Eustatius.